

Joo  
726

# UNE DEMANDE DE MASCOUCHE FORMATION D'UNE COMMISSION INTERMUNICIPALE POUR ADMINISTRER L'USINE DE FILTRATION

## LA REVUE DE TERREBONNE

14e année — No 19 Terrebonne, le 11 septembre 1974

Directeur: AIME DESPATIE. TEL.: 686-3048

TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ÊTRE PUBLIÉES

15c



**LE MAIRE JOS EDOUARD SARRAZIN** de Lachenaie a participé à l'ouverture du nouveau parc Garant dans cette ville récemment. Notre reportage dans la page de Lachenaie dans cette édition.

### La fête des champions de baseball aura lieu à Terrebonne le 28

L'organisation du baseball de Terrebonne, sous la responsabilité de M. Jean-Marie Lecours, annonce la tenue d'une fête des champions qui aura lieu à l'hôtel de ville, le samedi après-midi 28 septembre à 2h.

On rendra hommage particulièrement à l'équipe

Midget de Terrebonne qui a remporté récemment le championnat provincial à Gatineau.

Des trophées seront aussi remis aux champions des différentes équipes du baseball mineur qui ont évolué durant cette saison de baseball.

(PV) La ville de Mascouche demandera au gouvernement provincial et aux autres municipalités de la région de former une commission intermunicipale pour l'administration de l'usine de filtration de Terrebonne. C'est l'information que nous apprenions au cours des derniers jours et qui nous a été confirmée par le maire Gilles Forest.

Il ne fait pas de doute que les difficultés connues au cours des dernières années pour répondre aux besoins d'eau de la région ne sont pas étrangères à cette décision de la ville de Mascouche; l'agrandissement éventuel de l'usine de filtration de Terrebonne a sans doute été l'un des éléments importants dans cette initiative.

On ne connaît pas encore la réaction officielle des membres du conseil de Terrebonne, devant cette suggestion mais elle devrait être très bien accueillie par ces derniers si l'on considère le fait que Terrebonne estime être déficitaire dans les sommes perçues présentement pour l'alimentation en eau des municipalités voisines.

300 heures de glace pour \$500.

### La Commission scolaire veut faire respecter l'offre de la ville de Terrebonne

(PV) A la suite des articles qui ont été publiés dans La Revue, la semaine dernière, nous avons voulu savoir quels étaient les nouveaux développements, au niveau de la Commission scolaire de Terrebonne. M. Marcel Théorêt nous a appris qu'il n'avait, pour sa part, obtenu aucune réaction officielle des autorités municipales, mais que les membres de la Commission

scolaire se réuniraient la semaine prochaine afin de déterminer les mesures à prendre pour faire respecter l'offre de la ville de Terrebonne, concernant les heures de glace à l'aréna. Comme en font foi les articles publiés dans notre dernière édition, de nombreux documents établissent l'engagement public de la ville d'accorder des heures gratuites (ou presque) de glace aux élèves des écoles élémentaires; la ville veut maintenant exiger une compensation de \$6,500 par année pour ces heures.

ceux de l'école secondaire Saint-Sacrement, pour l'utilisation de l'aréna.

Le maire Paquin a immédiatement répondu qu'il n'avait aucun commentaire à formuler sur ce sujet, ajoutant que cette question pourrait être discutée officiellement entre la Commission scolaire et la ville de Terrebonne et qu'il ne voulait pas élaborer davantage sur cette question. Il précisa que le régisseur de l'aréna était anxieux de connaître les besoins de la Commission scolaire de Terrebonne, en ce qui concerne les heures de glace afin de compléter l'horaire d'opération de cette enceinte sportive. Le conseiller Antonio Daunais ajouta qu'aucun document écrit faisait foi de l'engagement de la ville d'accorder à la Commission scolaire de Terrebonne 300 heures de glace pour \$500 et le débat dût se terminer sur ce, alors que le maire Paquin rappela aux membres du conseil qu'ils devaient quitter la salle pour se rendre à une réunion cédulée pour 10 heures.

### Décès du curé de Lachenaie



**L'ABBE MAURICE BELANGER**

curé dans la paroisse Saint-Charles de Lachenaie depuis le 6 mai 1965, est décédé en fin de semaine à la suite d'une longue maladie. Il avait quitté la cure de cette paroisse en septembre l'an dernier et l'évêque du diocèse avait alors nommé l'abbé Bernard Corbin comme administrateur.

L'abbé Bélanger était né en août 1915 à Montréal et il a fait ses études classi-

(Suite à la page 2)

### Médecin de garde

Le Dr John Keyserlingk, M.D., assurera la garde médicale à Terrebonne, cette fin de semaine, samedi et dimanche 14 et 15 septembre et il répondra à tout appel urgent si on communique avec lui en composant 474-0400.

### Les jeunes ont jusqu'à ce samedi 14 septembre pour s'inscrire au hockey mineur

Les jeunes de Terrebonne intéressés à évoluer cette année dans les équipes de hockey, tant locales qu'à l'intercités, devront s'inscrire au plus tard ce samedi 14 septembre à l'hôtel de ville, entre 9h a.m. et midi. Ce sera la dernière journée d'inscription.

Il y aura cette année un coût d'inscription minime mais obligatoire à défrayer comme dans les autres activités du Service de la récréation. Il en coûtera \$5 pour un enfant, \$8 pour deux enfants de la même famille et \$10 pour trois enfants et plus par famille. Ces montants devront être payés obligatoirement lors de l'inscription de samedi.

Les montants ainsi recueillis permettront d'acheter suffisamment de gilets de hockey que le Service présentera à chaque enfant et que celui-ci conservera et entretiendra jusqu'à la fin de la saison.

Les parents, espérons-le, comprendront que cette mesure est destinée à offrir un meilleur service aux jeunes joueurs de hockey.

### Membre de l'Office municipal d'habitation



**M. JEAN GASCON** de la place Eymard, a été nommé la semaine dernière membre de l'Office municipal d'habitation de Terrebonne. Il remplace à ce poste le Dr Gabriel Moro. M. Gascon est directeur du service des ventes à la Canada Flushwood Door.

### CHAMPIONNE DE DANSE A CORNWALL

Page 20: Notre article

## Le couple doit imposer son amour à la société

"Nous, on s'marie pas, on veut simplement vivre ensemble".

"Ma fille demeure avec son ami... quel malheur!"  
"Moi, j'aime Louise et je veux l'épouser, mais pas à l'église".

"Luc et moi nous nous épousons à l'église dans deux mois et nous sommes bien heureux de cela".

Le mariage, quoique influencé par la société qui l'entoure, n'est pas du res-

sort de cette société: au contraire, il s'inscrit dans la conscience de la personne et du couple.

S'aimer, se désirer, vouloir vivre ensemble n'a rien de social; cela relève du domaine affectif, sentimental, psychologique. Ainsi un couple qui s'aime et désire vivre ensemble, quoi de plus normal.

Certains couples "normaux", en nombre de plus en plus important, expéri-

mentent des modes de vie différents: la vie à deux en dehors du mariage, mariage religieux, mariage civil, mariage collectif.

Si présentement tu vis une de ces expériences ou si tu t'apprêtes à les vivre, nous avons besoin de toi. En effet, tous les dimanches soir à compter de 22 septembre et ce jusqu'au 10 novembre, nous serons nombreux à nous rencontrer pour parler, discuter,

dialoguer ensemble dans un contexte tout à fait intéressant. Tu y seras? Nous t'y attendons.

Pour plus d'informations, appeler Francine (666-1315) ou Lise (688-7953 sans frais).

## L'équipe au Vieux Couvent

L'Equipe sociale féminine de Terrebonne a obtenu un répit du Conseil scolaire pour l'utilisation de ses locaux actuels dans la Maison Marquerite-Bourgeois, rue Saint-Louis. Le service de l'Equipe a été autorisé

à collaborer avec cet organisme de charité au moins pour la rentrée des classes.

Par ailleurs, le Comité exécutif scolaire a informé d'autres associations de la région qu'il était impossible de louer ou prêter des salles dans ce bâtiment à compter de maintenant.

## Policiers

MM. Richard Laverdure, du 464 rue Saint-Pierre, à Terrebonne et René Jalbert, qui habite au 1840 rue Leclair, à Montréal, ont été engagés comme policiers à l'essai au service de police pour six mois à compter du 8 septembre.

Soulignons ici que M. Rolland Racette, policier au service de Terrebonne depuis de nombreuses années, prendra sa retraite au début de 1975 ayant atteint l'âge réglementaire.

## DECES DU...

(Suite de la page 1)

ques au Séminaire de Saint-Jean, sa théologie au Grand Séminaire de Montréal; il avait été ordonné le 7 juin 1941, puis nommé professeur au Séminaire de Sainte-Thérèse jusqu'à sa nomination comme curé de Lachenaie.

La dépouille mortelle était exposée à la Résidence funéraire Saint-Louis, à Terrebonne. La translation avait lieu mercredi après-midi à 3h. Les funérailles de l'abbé Bélanger auront lieu ce jeudi 12 septembre, à 3h. et S.E. Mgr Bernard Hubert, évêque de Saint-Jérôme, présidera à la cérémonie.

## LES CONDITIONS...

(Suite de la page 3)

Les militants ont souligné la ruse de nombreux employeurs qui achètent à coups d'augmentations salariales le silence des ouvriers sur des conditions physiques et psychologiques de travail ruineuses pour leur santé, leur famille et la société.

Le M.T.C. rappelle que le dernier Concile a dit "qu'il est injuste et inhumain d'organiser le travail et de l'ordonner au détriment de quelque travailleur que ce soit. Or il est trop courant, même de nos jours, que ceux qui travaillent soient asservis à leurs propres oeuvres, ce que de soi-disant lois économiques ne justifient en aucune façon".

Les membres du M.T.C. font appel à l'ensemble des ouvriers du Québec pour qu'ils s'engagent avec leurs camarades, au sein des différentes organisations ouvrières, afin d'enrayer les causes mêmes de conditions de travail qui ont des suites désastreuses sur l'ensemble du monde ouvrier. Ils souhaitent que les organisations ouvrières elles-mêmes portent une attention plus grande à ce problème et travaillent à sa solution.

**Restaurant LE GRILLON**  
Réjeanne Vaillant, propriétaire  
Pour un bon repas ou un snack dans une ambiance de bon goût...  
Permis complet de la S.A.Q.  
742, rue Saint-Pierre 666-6492 Terrebonne

Bienvenue au chic, à l'accueillant  
**MOTEL LE SOMMET**  
Votre hôte: Jean-Paul Clark  
Spectacles toutes les fins de semaine  
LILI MOREL, M.C.  
RESERVEZ MAINTENANT pour vos réceptions, mariages et autres occasions en appelant 666-6146  
Nous pouvons organiser tous genres de parties de plaisir pour vous S.V.P. APPELEZ 666-6146

Un escompte de 150/o sera accordé à tout client qui viendra chercher sa commande au restaurant El Rancho 68  
Une charge de 25 cents sera ajoutée à toute commande livrée de moins de \$1.49.  
**RESTAURANT El Rancho "68"**  
Mets italiens Spaghetti - Pizza Délicieux Bar-B-Q  
Livraison rapide et gratuite 3 autos à votre service  
666-6634 - 5  
855, SAINT-PIERRE - TERREBONNE PERMIS COMPLET R.A.Q.

**SUN MON RESTAURANT**  
LIVRAISON GRATUITE  
CUISINE CHINOISE CHINESE FOOD  
Mardi, mercredi, jeudi, dimanche: 11h30 à 12h  
Vendredi et samedi: 11h30 à 2h a.m.  
Fermé le lundi, excepté si c'est des jours de fête.  
666-3764 - 3765  
196, rue Saint-André Terrebonne

**HOTEL CENTRAL**  
Fabien Chartrand, prop.  
790, rue St-Pierre 666-8001 Terrebonne  
TAVERNE BAR  
Salle à manger ouverte jusqu'à 3h la nuit  
30 chambres de bains et douche

**CINEMA TERREBONNE**  
Anciennement FIGARO  
TEL. 666-3121 24 heures par jour  
VEN. SAM. DIM. LUN. 13-14-15-16 SEPT.  
**THEATRE DE SANG**  
14 ANS  
VINCENT PRICE - DIANA RIGG  
COMPLEMENT DE PROGRAMME  
Des poursuites endiablées qui vous feront bondir de votre siège!  
**LES BOOTLEGGERS**  
BURT REYNOLDS

**CINE PARC**  
13-14-15 SEPTEMBRE  
TEL: 861-6641  
24 HEURES PAR JOUR  
**A REPENTIGNY**  
13-14-15 SEPT.  
Un homme et un garçon luttent contre la nature!  
**HURLEMENT DES LOUPS NOIRS**  
2ième film  
**ROI DE LA JUNGLE**

**REPAS COMPLETS**  
A LA PLACE DES SEIGNEURS  
**CASSE-CROUTE GAGNON**  
936, rue E.-Raymond  
Air climatisé  
666-8910

**FERRONNERIE**  
**M. JACQUES L.TEE**  
 Quincaillerie  
 "RO-NA"  
 Livraison gratuite

803, St-Pierre  
 coin Ste-Marie  
 TERREBONNE

**666-3333**

# LA REVUE DE TERREBONNE

Terrebonne, le jeudi 11 septembre 1974

TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ÊTRE PUBLIÉES

**ALEXANDER VOLKSWAGEN INC.**  
 4100 chemin Gascon, Terrebonne  
 666-3782

**VW** **PORSCHE**  
**+ AUDI**

**VENTE — SERVICE — PIÈCES**  
**NEUVES — USAGÉES**

## Les employés de la Sonoco sont toujours suspendus — On attend le conciliateur du gouvernement

Rien de neuf à ce jour dans l'affaire de la Sonoco Limitée de la rue Léveillé à Terrebonne. Lundi matin les employés étaient toujours en dehors de l'usine, sauf ceux qui s'occupent de l'entretien, de la chaufferie, les contremaîtres et les employés de l'administration.

Une ligne de piquetage, qualifiée d'illégal par la compagnie, empêche l'entrée et la sortie des marchandises.

Rappelons que la Sonoco avait procédé à des suspensions qualifiées de "sélectives" pour un groupe d'employés et que suite à ce geste, la majorité a été suspendue le 4 septembre. Un certain nombre a réintégré le travail par la suite mais le "ralentissement" a continué, selon la compagnie, et celle-ci n'a pas eu d'autre alternative que de suspendre le personnel à nouveau.

Par ailleurs on attend avec impatience des deux côtés la venue du conciliateur du gouvernement qui doit venir à Terrebonne le 16 septembre.

Interrogé au sujet d'un communiqué, le représentant du syndicat a déclaré qu'un communiqué serait envoyé à La Revue la semaine prochaine.

## Pour tous ceux qui croient que les cours de préparation au mariage c'est strictement une affaire d'Eglise

Détrompez-vous! Les cours de préparation au mariage sont intéressants pour tous les couples qui s'aiment et qui désirent vivre ensemble. On y parle de budget, de psychologie, d'amour, de contrat, de sexualité et bien entendu

de différentes sortes de mariages: religieux, civil, mixte, collectif.

Alors, pensez-y. Suivez ces cours! Vous n'y perdrez rien au contraire! Pour informations: Francine (666-1315) ou Lise (688-7953).

## Les dépenses d'élection de M. J.-Roland Comtois

Selon un relevé des dépenses électorales de M.J. Roland Comtois, candidat du parti libéral aux dernières élections fédérales, un montant de \$33,300 a été déclaré par l'agent officiel, Me Maurice Labelle.

Les dépenses personnelles du candidat ont été de \$300, la location de locaux, \$2,000, les services, \$18,000, les articles fournis, \$1,000 et la publicité, \$12,000.

## La direction du Club de motoneige Laval

M. Denis Christin a été élu récemment président du club de Motoneige Laval Inc. (secteur Saint-François). Il sera appuyé par les membres du bureau: MM. Fernand Mathieu, trésorier, Robert St-Jean, secrétaire, Raymond Bouchard, directeur au recrutement, Jean Contant, son adjoint, Rémi Levasseur, directeur aux

loisirs, Pierre Côté, son adjoint, Roch Lemieux, directeur des randonnées, Armand Lemieux, directeur des services, Gilles Bisson, directeur à l'urbanisme, François Fortier, son adjoint, Gonzague Roussel, adjoint, Guy Jean, adjoint.

Le publiciste est M. Claude Bisson (666-8487).



**LA CHASSE BIENTOT? ...** - Le ministère des Transports doit déboursier environ \$1,000,000 par année pour remplacer les quelque 25,000 affiches de signalisation détruites pas suite d'actes de vandalisme de diverse nature indiquant notamment les "maniacs de la gâchette" ou les "chasseurs du dimanche" en mal de dévouement comme en fait voir ce panneau. Outre le danger que constitue le fait de tirer sur une telle cible, c'est un acte de vandalisme à proscrire ne serait-ce que pour le mauvais exemple que les chasseurs donnent aux jeunes.

## Les conditions de travail: Une réalité oubliée

Le Congrès du mouvement des travailleurs chrétiens réunissait 140 responsables du mouvement les 24 et 25 août à Cap-Rouge (Québec). Les participants du diocèse de Saint-Jérôme étaient: Mgr Bernard Hubert, Mlle Rita Maurice de Saint-Jérôme et M. Claire St-Laurent, o.m.i. de Ste-Thérèse.

Les participants ont surtout porté leur attention sur les conditions de travail

dans le monde ouvrier. Les enquêtes menées, les débats du Congrès ont établi que des conditions de travail sont particulièrement néfastes à la vie des ouvriers et de leurs familles: le travail sur les "shifts", les heures supplémentaires, des cadences rapides, la surveillance exagérée, les conditions de température, les risques de maladies industrielles ou d'accidents de travail.

Les congressistes ont dé-

noncé comme cause principale de ces conditions de travail une économie centrée sur les seuls profits, au détriment de ceux mêmes dont le travail fait tourner la machine économique.

La gravité de ces conditions de travail est surtout apparue dans l'étude des répercussions qu'elles avaient sur le travailleur lui-même, sa famille, sa vie sociale et sur l'ensemble de la société: santé ruinée, conditionnement de la vie de famille par le travail du chef de famille, surtout difficultés croissantes de participer à l'organisation de la société aux plans syndical, scolaire, politique, etc.

(Suite à la page 2)



**Je vous accompagnerai jusqu'au bateau**

Les personnes qui jouissent le plus de leur retraite sont celles qui y ont pourvu. Pourquoi pas vous aussi? Vous pourriez faire le tour du monde, comme bien d'autres que vous connaissez. Je puis vous aider à tracer un programme conforme à vos besoins afin de vous procurer le revenu nécessaire plus tard. Est-il de temps plus propice qu'aujourd'hui?

**LIONEL DURAND**  
 1228, G.M. Prévost  
 TERREBONNE J6W 3G6

Membre de l'Association des Assureurs-vie de la province de Québec



**La Métropolitaine**

Ottawa, Ontario  
 Nous assurons la vie  
 Parce que nous la respectons.

**SERIGRAPHIE DU NORD ENR.**  
 1470 BOISSONNEAULT,  
 MASCOUCHE, QUEBEC  
 477-0018

IMPRESSIONS SUR ECRAN DE SOIE  
 (SCREEN PROCESS)

SPECIALISTES: ECUSSONS • CRESTS  
 AFFICHES • POSTERS  
 DECALQUES • STICKERS  
 BANNIÈRES • BANNERS

IMPRESSIONS SUR  
 "T-SHIRT"  
 (6 COULEURS)

Impressions sur tissu, bois, plastique, etc.  
 (Ecrans photographiques)

Y. POULIOT, PRES.

"Le rendez-vous de la jeune fille dans l'vent et de la dame soucieuse de son élégance..."

**BOUTIQUE JOHANE**

Ouvert: mardi, mercredi, samedi de 10h a.m. à 5h30 p.m.  
 Jeudi et vendredi: de 10h a.m. à 9h p.m.

Assortiment de vêtements d'automne en boutique.

666-4542  
 555, Côte de Terrebonne

**COPAX ELECTRONIC**

INSTALLATION D'ANTENNES  
 Vente — Service  
 EQUIPEMENT AUDIO HI-FI  
 Gilles Cornellier

**TERREBONNE • 666-1712**

**PSM**  
**ECONOMIE + SERVICE**



Pharmacie  
**J.B. MESSIER** 666-3739  
 Pharmacien  
 546 rue MASSON  
 TERREBONNE

**LIVRAISON GRATUITE ET RAPIDE**

## Pourquoi diable veux-tu devenir prêtre, Maurice?

Cet article est le troisième d'une série de quatre articles qui soulignent et précèdent l'ordination de Maurice Sarrazin à l'église paroissiale de Terrebonne le samedi 21 septembre prochain. Ordination qui sera suivie par une grande fête

populaire au Centre de loisirs.

Aujourd'hui, notre gars (Maurice) nous expose les raisons qui peuvent motiver un gars comme lui à devenir prêtre, ce qui est de notre temps, de plus en plus

rare... Mais laissons-lui la parole.

### POURQUOI VEUX-TU ETRE PRETRE?

Quand on me pose la question, je suis toujours embêté pour répondre parce que moi, ce n'est pas un choix entre deux choses, deux personnes ou deux états de vie. C'est plutôt une étape dans la découverte et l'épanouissement de ma personnalité.

Je suis comme POGNE PAR EN-DEDANS. C'est par une série de situations diverses et de prises de conscience, depuis plusieurs années que j'ai découvert qui j'étais et comment je pouvais être pleinement heureux. Tous mes talents ne pouvaient servir complètement que dans un style de vie comme celui d'un prêtre; d'ailleurs les talents n'ont de valeurs que s'ils sont reconnus par les autres...

Maintes fois, je me suis aperçu que je n'étais pas seul; QUELQU'UN ME PLANIFIE DU TRAVAIL. Il m'arrive souvent d'aller à tel ou tel endroit et d'y rencontrer un étranger qui a besoin d'être écouté et éclairé. Où que je sois, les gens s'approchent et se confient. Simple coïncidence. Pas pour moi, car je sais de plus en plus que Dieu est là avant moi et qu'il me conduit là où il veut. Je me sens très libre et le travail ne manque pas; MON PATRON S'OCCUPE DE MOI et me donne la force nécessaire pour continuer.

Dans d'autres circonstances, on dirait que les gens me devinent, qu'ils m'attendent et qu'ils me reconnaissent: je ne passe pas inaperçu. MA PRESENCE ME DEVANCE. Je me demande souvent comment il se fait que les gens me font confiance, même dès la première rencontre, au point de me livrer des situations très intimes... Il y a sûrement quelque chose de spécial en moi, qui passe à travers moi, qui me dépasse et qui provoque ces attitudes chez les autres... car eux-mêmes ne savent pas toujours pourquoi ils m'en parlent.

Ce style de vie est celui qui exprime le mieux ma personnalité, mes talents, et qui me permet davantage de RAYONNER L'AMOUR VECU PAR JESUS LUI-MEME. Je suis heureux et d'autres sont heureux avec moi. Ce bonheur, je veux le partager avec tous mes frères et sœurs du monde entier. Ma vie comme prêtre, c'est: DONNER LA VIE à ceux qui sont découragés par les échecs, déprimés par les épreuves et la souffrance, détruits par la haine, ac-

cablés par de lourdes responsabilités... aider ceux qui sont heureux et plus à l'aise à partager avec les autres... faire surgir plus d'amour entre les hommes et leur faire découvrir le GRAND PROJET REVELE PAR JESUS-CHRIST: former une seule et grande famille humaine.

Plus je me consacre à cette tâche, plus je m'émerveille de tout ce que le Seigneur réalise dans le cœur des hommes. Et c'est pourquoi je voudrais, par toute ma vie, remercier ce Dieu qui me fait participer à plein temps à son œuvre d'amour.

Pourquoi je veux être prêtre? Simplement parce que DIEU M'A CHOISI pour remplir un tel service à plein temps dans son Eglise: c'est ça que je ne cesse



C'EST EN SE PARLANT qu'on se comprend... est le motto de Maurice Sarrazin qui sera ordonné prêtre le 21 septembre dans l'église de Terrebonne. Ici il est en compagnie de M. et Mme Joseph Gascon, de la rue Saint-Joseph.

de découvrir de jour en jour depuis au moins 17 ans. Comme lui, je veux que tous les hommes soient

heureux sur cette terre et qu'ils débouchent sans fin à la vie éternelle.

### REMERCIEMENTS

Monsieur Edouard Murray et ses enfants: Diane, Jean-Claude, Normand, Réjean,



remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de condoléances lors du décès, le 30 août, de Mme Edouard Murray, née Onéida Robert, soit par offrandes de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

### REMERCIEMENTS



MME ODIONNE BRODEUR remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de condoléances lors du décès le 5 août, de M. Odionne Brodeur, soit par offrandes de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

## RESIDENCE FUNERAIRE ST-LOUIS FUNERAL HOME

Directeurs de funérailles

Roland Thuot  
Cyrille Joyal

666-4092

A VOTRE DISPOSITION  
AMBULANCE TERREBONNE ENR

666-3809 SI OCCUPE: 666-4092

## fleuriste TERREBONNE florist

À VOTRE SERVICE

666-3329



559, MASSON

TERREBONNE

### DIRECTEURS DE FUNERAILLES

Leopold Guay - Yvon Guay - Jean Guay

Membres diplômés de la Corporation des thanatologues du Québec

756, Saint-Louis  
Bureau: 284, Saint-André

666-3832

### AMBULANCE

JOS. GUAY & FILS

Tel.: 666-3832

### Décès du curé de Lachenaie

A l'Hotel-Dieu de Montréal, à l'âge de 59 ans, est décédé M. l'abbé Maurice Bélanger, curé de la paroisse Saint-Charles de Lachenaie, fils de feu Alfred Bélanger et de feu Léa Gaurault. La translation a eu lieu mercredi à 3 heures à l'église paroissiale de Lachenaie. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 12 septembre à 3 heures de la Résidence Funéraire Saint-Louis 939 rue Saint-Louis pour se rendre à l'église paroissiale de Lachenaie. Inhumation au

cimetière de Lachenaie. Il laisse ses sœurs Amanda (Mme Albert Colton), Pauline (Mme Dollard Charbonneau), Eliane (Mme Jacques Denis), Gérard (époux de Lucie Lauzon), Roger (époux de Claudette Samson), ainsi que de nombreux neveux et nièces parents et amis.

### Décès Desjardins

A Montréal le 5 septembre à l'âge de 67 ans, est décédée Madame Marius Desjardins, née Juliette Royer demeurant à Montréal. Les funérailles ont eu lieu lundi le 9 septembre de la Résidence funéraire Saint-Louis, 939 rue Saint-Louis, pour se rendre à l'église Saint-Clement de Viauville. L'inhumation au cimetière de Côte-des-Neiges. Elle laisse dans le deuil outre son époux, son fils Claude Desjardins (Monique Jacob), trois petits-enfants Lucie, Jean et Pierre, ainsi que parents et amis.

### Décès Lavoie

A l'hôpital Sacré-Coeur le samedi 7 septembre à l'âge de 78 ans, est décédée Mme veuve Joseph Lavoie, née Léda Girard demeurant à Terrebonne. Les funérailles ont eu lieu mardi le 10 septembre de la Résidence funéraire Saint-Louis, 939 rue Saint-Louis, pour se rendre à l'église paroissiale de Terrebonne. Inhumation à Terrebonne. Elle laisse dans le deuil ses enfants Maurice, Gérard, Jacques, sa fille Yolande, Raymond, Alfred, Gustave ainsi que dix-neuf petits-enfants ainsi que de nombreux parents et amis.

### Déneigement dans l'île des Moulins

A la suggestion du conseiller Lucien Beaulieu, il sera demandé par la Ville de Terrebonne au ministère des Affaires culturelles, qui devra s'occuper et à quelles conditions, du déneigement des rues dans l'île des Moulins cet hiver, vu que plusieurs citoyens demeureront encore cette année dans l'île.

### Partie de cartes le 13

La Guilde des Femmes de l'église St. Michael's de Terrebonne vous invite à une partie de cartes "Whist militaire" qui aura lieu le vendredi soir 13 septembre, à compter de 8h dans la petite école située au 1232 rue Saint-Louis ouest, près de la rue Moody. Le prix d'entrée a été fixé à \$1. Les participants sont invités à apporter leur jeu de cartes.

### Marché aux puces le 20

Il y aura marché aux puces (Rummage Sale) le vendredi 20 septembre, dans la petite école située au 1232 rue Saint-Louis ouest, à Terrebonne, près de la rue Moody. Cette manifestation est organisée par la Guilde des Femmes de l'église St. Michael's.

Le marché aux puces débutera à 10h le matin jusqu'à 3h, dans l'après-midi et le soir de 7h à 9h. Bienvenue à tous.

### Savoir-vivre

Huguette Proulx vient de rééditer aux Editions Eclair un petit manuel très utile intitulé Le savoir-vivre, en vente dans les librairies au prix de 75 cents. Avec les conseils de base du livret, on pourra faire face à toutes les situations mondaines.

SAVIEZ-VOUS QUE ?

avec toute réparation mécanique chez

Lionel Grenier  
Auto Inc.

675, Boul. des Seigneurs  
666-3748

Vendeur Pontiac,  
Buick, GMC

ON LAVE  
VOTRE AUTO  
GRATUITEMENT

## LA REVUE DE TERREBONNE

LA REVUE DE TERREBONNE, journal hebdomadaire, est publiée par Aimé Despatie, au 628, rue Thibierge, à Terrebonne, province de Québec, et imprimée par l'Imprimerie St-Jérôme Inc.

Toute correspondance doit être adressée à Case postale 88, Terrebonne, P.Q.

Courrier de la huitième classe — enregistrement no 6218. Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Québec.

Prix de l'exemplaire: au numéro 15 cents; à l'année par abonnement \$5 partout au Canada et \$7 pour les pays étrangers.

Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une permission écrite du directeur.

TELEPHONE: 666-3848  
ET 666-3719

DIRECTEUR:

AIMÉ DESPATIE

ADJOINT À LA DIRECTION:

PIERRE VIGNAULT

REDACTION:

YVES CHARTRAND

SPORTS: GILLES CHAPUT

CORRESPONDANTS:

BOIS-DES-FILONS:

Claude Bonnard, 20 - 43e

avenue, tél. 625-1406.

ST-ANNE-DES-PLAINES:

Mme Agathe Simard, 66, boul.

Sainte-Anne (625-9125).

LA PLAINE: Mme Philippe

Villeneuve, 4423 ch. Barrette

(325-2097).

## Première rencontre intermunicipale pour la protection contre l'incendie le 24 septembre

Les représentants de la Ville de Lachenaie et de la municipalité de Saint-Louis-de-Terrebonne seront invités à participer, le mardi soir 24 septembre, à l'hôtel de ville de Terrebonne, à une première rencontre pour la protection contre l'incendie dans la région.

M. Guy Delage, de la Direction générale de la prévention des incendies du

Québec sera également présent à cette importante assemblée. Rappelons que M. Delage a présenté il y a quelques semaines un rapport sur cette question, rapport dont La Revue a donné un résumé dans une édition récente.

Le Conseil de Terrebonne insistera particulièrement sur la présence des représentants des deux municipalités

limitrophes; sans eux la réunion serait sans objet. On tient, dans les cercles municipaux et surtout à Québec, à un regroupement des forces qui combattent et préviennent les incendies.

Ce n'est que le mardi soir 24 septembre qu'on saura si oui ou non les regroupements partiels de services sont encore possibles.

On veut une réponse!

## Malgré de nombreuses demandes de subventions, Québec fait la sourde oreille...

Le Conseil municipal de Terrebonne a adopté à son assemblée de jeudi soir dernier une importante (et longue) résolution se rapportant à de nombreux règlements d'emprunt pour services d'aqueduc et d'égouts depuis plusieurs années. La ville demande à Québec, encore une fois, d'aider les propriétaires qui ont à subir ces taxes très élevées par des subventions qui leur permettraient de verser un maximum de \$115 pour leurs taxes spéciales.

Il s'agit de seize règlements qui représentent un investissement de \$1,602,803 plus \$722,500 pour les pavages, soit en tout \$2,325,303 pour six cents propriétaires le tout réparti sur vingt ans.

Les taxes spéciales varient selon les règlements. En voici une liste sommaire:

Règlement 876 - \$123
Règlement 881 - \$34
Règlement 903 - \$175
Règlement 909 - \$128
Règlement 914 - \$657
Règlement 918 - \$183

Règlement 922 - \$235
Règlement 934 - \$216
Règlement 945 - \$21
Règlement 946 - \$17
Règlement 947 - \$70
Règlement 948 - \$135
Règlement 953 - \$170
Règlement 954 - \$219
Règlement 962 - \$293
Règlement 973 - \$324

## Le plan d'assainissement des eaux dans la région: Le Conseil de Terrebonne n'a pas encore étudié le rapport

Ce ne sera certainement pas avant plusieurs mois que le Conseil municipal de Terrebonne trouvera le temps d'aborder l'étude du volumineux rapport qui a été déposé il y a quelques semaines à Mascouche par le ministre Victor Goldbloom en marge de l'assainissement des eaux de la région.

Le maire François Paquin, M.D., l'a déclaré sans embages lors de la récente assemblée municipale. Outre le fait qu'il s'agit d'une "brique" de plusieurs centaines de pages, le Conseil a d'autres préoccupations plus pressantes. Ainsi, on devra consacrer plusieurs soirées aux contrats de travail des employés de plusieurs syndicats; il y a le

## Appui au gouvernement du Québec

Le Conseil municipal de Terrebonne a appuyé la requête du ministre de la Justice du Québec qui demande à Ottawa des compensations financières pour la Sûreté du Québec, le gouvernement fédéral défrayant pour huit provinces (Ontario et Québec exclus)

le coût de la Gendarmerie du Canada.

Cette situation, selon le ministre Jérôme Choquette, entraîne une inégalité de coût pour les Canadiens et constitue une injustice à l'endroit de ceux qui n'ont pas les services de la Gendarmerie.

## Des villes n'ont pas de service policier et se servent de la Sûreté

A la suite de l'adoption par son conseil d'une résolution visant à obtenir pour le Québec des compensations pour ses services de protection du gouvernement fédéral, le maire François Paquin, M.D., a tenu à faire un parallèle entre cette situation et celle qui prévaut au Québec dans certaines régions.

Ainsi, a dit le maire, des villes n'ont aucun service policier et se servent de la Sûreté du Québec pour proté-

ger leurs citoyens. La Sûreté, elle, est financée à même les taxes de tous les Québécois.

Le conseiller Lucien Beaulieu a ajouté que 267 villes seulement au Québec (sur au moins 1,400) avaient un corps policier et qu'elles n'étaient pas subventionnées.

## Condoléances à la famille Desjardins

Le Conseil municipal de Terrebonne a présenté ses condoléances à la famille Marius Desjardins de Montréal jeudi soir de la semaine dernière à l'assemblée mensuelle à l'occasion du décès de Mme Marius Desjardins, née Juliette Royer, décédée à Montréal le 5 septembre, mère du conseiller municipal Claude Desjardins.

En plus d'une résolution de condoléances, la Ville de Terrebonne versera les honoraires d'une messe.

Mme Desjardins laisse également son époux ainsi que trois petits-enfants, Lucie, Jean et Pierre.

501, BOUL. TERREBONNE  
666-4117  
TERREBONNE



NE REMETTEZ PAS A DEMAIN...



LA  
RENCONTRE  
AVEC VOTRE  
COURTIER  
D'ASSURANCE

Assurances incendie, vol, automobile, responsabilités, etc., sont négociées en votre nom par votre courtier, aux meilleures conditions, pour vos besoins à vous.

### VOS COURTIERS LOCAUX

#### Assurances Bernard Inc.

183, Sainte-Marie 666-3871 Rés.: 669-1807

#### Bousquet, Laflamme & Associés Inc.

730, Saint-Louis 666-4141

#### Corbeil & Fils Assurances Inc.

780, boul. des Seigneurs 666-3733-34

#### André Desjardins Assurances Inc.

673, Place Eymard 666-3128

#### Gérard Vézina Assurances Ltée

(Place des Seigneurs)  
878, boul. des Seigneurs 666-3742

## Autorisations

Le Conseil municipal de Terrebonne a autorisé M. Alfred Trottier, ingénieur à préparer les plans, devis et estimés pour les travaux suivants:

- Egoût pluvial rue Saint-Louis, depuis la rue Gagnon jusqu'à la rue Théberge.

- Egoût sanitaire, égoût pluvial, aqueduc, trottoirs et pavages rue Théberge, entre les rues Saint-Louis et Masson.

- Réfection d'une partie de l'égoût rue Gagnon sur 374 pieds et égouttement dans le boulevard des Seigneurs.

- Raccordement du 12" de la rue Gagnon se déversant rue Saint-Louis au tuyau de 12" se déversant dans le boulevard des Seigneurs.

Les conseillers ont donné avis de présentation de règlements pour tous ces travaux.

## LA REVUE DE TERREBONNE

VOUS INVITE A LUI COMMUNIQUER VOS NOUVELLES ET PHOTOS D'INTERET GENERAL. APPELEZ A 666-3948 OU 666-3719.

### OFFRE SPECIALE AUX GOLFEURS

1 semaine au luxueux YACHTSMAN HOTEL

## MYRTLE BEACH

CAROLINE DU SUD

à partir de \$199.

• ALLER - RETOUR PAR AVION  
Départ chaque semaine de Montréal

AUX BAHAMAS \$251.00  
Spécial de Golf (1 semaine)

EN CALIFORNIE \$675.00  
(10 jours)

EN ESPAGNE \$500.00  
Choix de terrains (8 jours)

A HAWAII \$848.00  
(15 jours)

AU MEXIQUE \$740.00  
Deux endroits (10 jours)

Pour plus de renseignements,  
CONSULTEZ VOTRE  
AGENT DE VOYAGES

VOYAGES KARAVEL

538, MASSON, TERREBONNE,  
TEL.: 666-1266

## TERREBONNE

931, RUE LEON-MARTEL,

TERREBONNE,

AMEUBLEMENT  
ET DRAPERIES

666-8762

- Voyez nos ensembles de tout style, tout prix, de haute qualité
- Téléviseurs - Accessoires de maison
- Draperies faites sur mesure
- Service gratuit à domicile sans obligation d'achat



QUALITE DE SERVICE

# L'OPINION

DE PIERRE VIGNEAULT



## Les heures gratuites à l'aréna de Terrebonne... de 1973 à 1974

AOÛT 1973

Dans son horaire de l'aréna et dans ses prévisions budgétaires, la ville de Terrebonne fait état de l'utilisation gratuite de l'aréna par les enfants de Terrebonne. On fait état de 30 heures gratuites par semaine pour les élèves de la Commission scolaire de Terrebonne, de la Régionale et de l'école secondaire Saint-Sacrement. On promet également 26 heures de glace, par semaine pour le hockey mineur.

SEPTEMBRE 1973

L'administration municipale rend public le DON d'un terrain par l'école secondaire Saint-Sacrement, pour la somme de \$1 (et autres considérations) et indique son intention d'installer l'aréna sur ce site plutôt que sur celui de la polyvalente Corbeil.

La Commission scolaire de Terrebonne et la Commission scolaire régionale Duvernay font plusieurs démarches pour que la ville installe l'aréna sur les terrains de l'institution publique et mènent une campagne pour sensibiliser l'opinion publique à ce problème.

OCTOBRE 1973

La guerre pour l'emplacement de l'aréna se continue et la ville maintient son projet de choisir le "terrain du Séminaire".

Le règlement de l'aréna doit être soumis au référendum des électeurs-proprétaires et ceux-ci décident, en majorité, d'autoriser le conseil à effectuer les emprunts requis pour ces travaux.

NOVEMBRE 1973

Le contrat de vente du terrain pour l'aréna est signé entre la ville de Terrebonne et l'école secondaire Saint-Sacrement. On constate alors, dans les textes du document que la ville s'est engagée à céder 300 heures de glace par année, pour la somme dérisoire de \$500 (annuellement) et ce, pour une période de 25 ans. L'éditorialiste de LA REVUE affirme que cette entente est une injustice pour les élèves de l'école publique.

DECEMBRE 1973

Le maire Paquin répond à l'éditorial de M. Vigneault en affirmant que cette entente n'est pas une injustice puisque les élèves de la Commission scolaire de Terrebonne auront également droit à 300 heures de glace pour la somme de \$500.

FEVRIER 1974

La Commission scolaire de Terrebonne demande aux autorités municipales de Terrebonne de préciser les conditions de son offre pour l'utilisation des 300 heures de glace.

AOÛT 1974

La ville de Terrebonne informe la Commission scolaire de Terrebonne qu'elle n'impose aucune restriction quant à la provenance des élèves qui utiliseront la glace de l'aréna. On ajoute que s'il advenait d'autres avantages (autre le \$500) ceux-ci ne s'appliqueraient qu'aux écoles situées dans la municipalité.

La Commission scolaire demande aux autorités municipales si celles-ci ont l'intention d'exiger d'autres avantages de la Commission scolaire, outre la somme de \$500.

La ville de Terrebonne informe la Commission scolaire que des services pour une valeur de \$6,000 devront être consentis à la ville en échange des 300 heures de l'aréna (en plus du \$500) et indique que l'école secondaire Saint-Sacrement est exemptée de cette contribution, pendant 25 ans, en considération du "don" du terrain évalué à \$150,000 avec les intérêts.

SEPTEMBRE 1974

A l'assemblée du conseil du 5 septembre, le maire Paquin déclare qu'il ne veut faire aucun commentaire sur cette affaire alors que certains membres du conseil, pour leur part, continuent d'affirmer que la Commission scolaire n'est aucunement lésée.

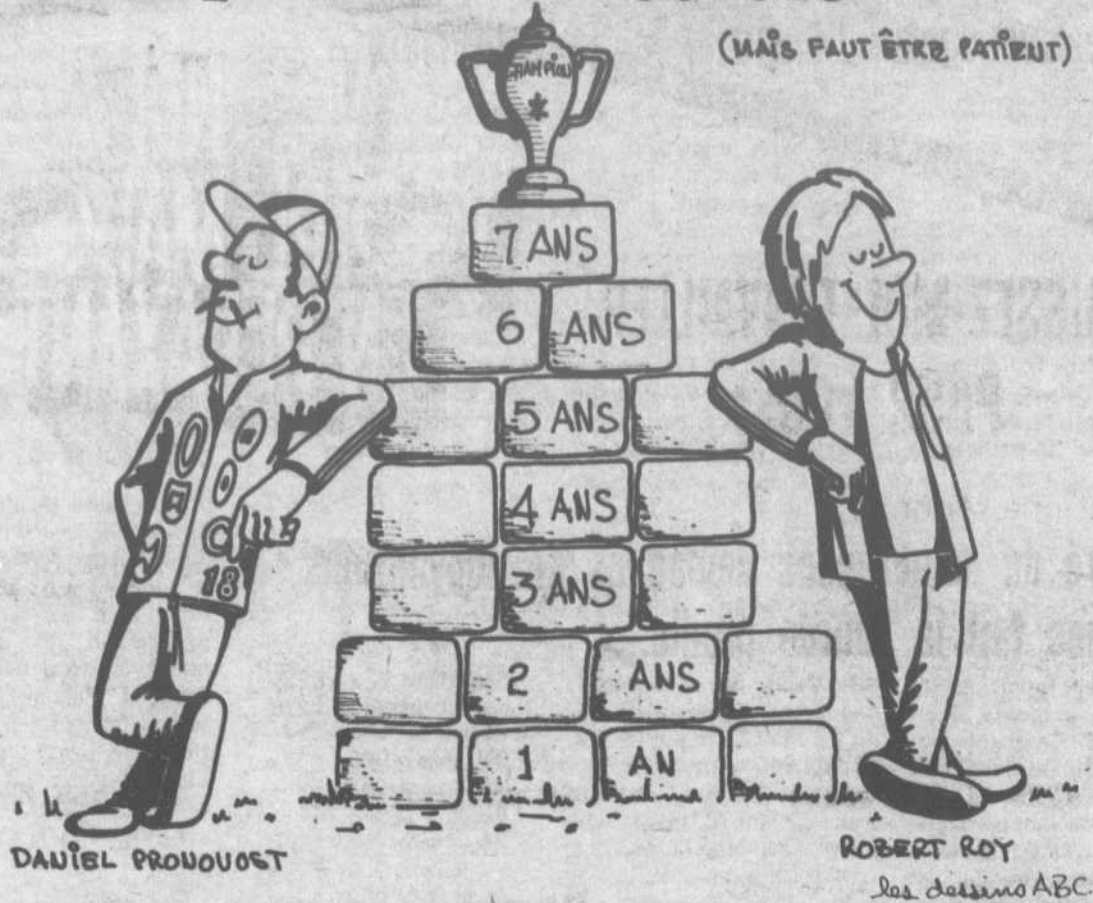
EN RESUME:

Les promesses originales de 30 heures de glace gratuites pour les élèves des écoles de Terrebonne ont été reléguées aux oubliettes. Les 800 élèves de l'école secondaire Saint-Sacrement bénéficieront d'environ 10 heures de glace par semaine (300 heures par année) tandis que les autres écoles de Terrebonne devront payer pour l'utilisation de cet équipement. Il ne reste que l'espoir d'une rencontre fructueuse entre la ville et la Commission scolaire pour corriger cette injustice.

Page 6 LA REVUE DE TERREBONNE, mercredi 11 septembre 1974

TE NACITÉ = SUCCÈS

(MAIS FAUT ÊTRE PATIENT)



## Il y aura sans doute une rencontre municipale/scolaire

La question si controversée des tarifs de location à l'aréna met encore une fois en présence les membres du Conseil municipal et du Conseil scolaire de Terrebonne. L'abcès-être crevé même si on prend des pilules actuellement pour atténuer le mal.

Un pas de plus vers une vie culturelle intensive

### Le Conseil approuve la formation du Comité culturel consultatif en organisme incorporé et indépendant

(YC) Le cinq septembre 1974 est une date mémorable dans l'histoire du socio-culturel dans la ville de Terrebonne. C'est en effet jeudi dernier qu'a eu lieu la première rencontre entre les autorités municipales et le Comité culturel consultatif. Rencontre qui a été des plus constructives. Rappelons que le Comité culturel consultatif avait demandé à rencontrer les autorités municipales, pour tirer au clair une situation ambiguë qui risquait de ralentir considérablement les efforts de ce comité dans son rôle d'édification. Les solutions apportées au cours de la réunion ont été accueillies avec enthousiasme par les deux parties.

ORDRE DU JOUR

Quatre points étaient à l'ordre du jour: le Comité culturel, à savoir si ce comité devait se limiter à son rôle de consultation ou s'il ne devait pas plutôt devenir un comité d'action.

La politique de la ville de Terrebonne face à l'île des Moulins; soit d'établir clairement une politique d'implication de la ville de Terrebonne face au projet de l'île des Moulins.

Le budget pour les activités socio-culturelles pour

Ce n'est pas au cours d'une conversation téléphonique ou par échange de correspondance qu'on finira par se comprendre dans les deux corps constitués.

De deux choses l'une: le scolaire acceptera de payer les tarifs imposés par la ville (par échange de services)

ou bien il refusera net une telle entente. Dans ce deuxième cas, les enfants des écoles publiques seront privés de l'aréna durant les heures de classe, ce qui est inadmissible.

Pourquoi n'y aurait-il pas une rencontre entre la ville et le scolaire? Il est vrai

que toutes celles qui ont eu lieu précédemment n'ont pas été fructueuses le maire et le président du Conseil scolaire ne s'aimant pas d'amour tendre, mais si ce conflit se fait sur le dos des enfants, nous ne marchons plus.

sion s'est avérée globale et la solution a été rapidement trouvée: la formation du Comité consultatif en centre incorporé et indépendant du service de la récréation, au même titre que l'Office municipal d'Habitation ou de la Bibliothèque municipale. Les conséquences de cette incorporation sont énormes. Le Comité culturel pourra ainsi gérer les destinées de la vie culturelle dans la ville de Terrebonne, et verra à donner une certaine atmosphère aux activités, en prévision de l'ouverture du complexe culturel de l'île des Moulins l'été prochain. Le premier travail à accomplir, après l'incorporation du comité, sera de préparer le budget culturel 1975. Lorsque le Conseil l'aura accepté, il pourra en disposer à sa guise tout en respectant le programme qu'il aura proposé. Comme l'Office municipal d'Habitation, il n'aura à rendre compte de ses états financiers qu'une fois tous les trois mois, ce qui est parfaitement normal quand on bénéficie de sommes municipales. Le conseil verra à déléguer une personne sur ce comité

La création de cette incorporation se fera dans les plus brefs délais, le temps de recevoir les lettres patentes et d'avoir l'approbation du ministère des Affaires sociales.

(Suite à la page 8)

## CULTURE & SPECTACLES

YVES CHARTRAND



l'année 1975; discussion sur les prévisions budgétaires.

La représentativité du conseil de ville au sein de ce comité.

Tous les membres du Comité culturel consultatif étaient présents: Jean-Luc Labrèque, Michel Prud'homme, Yves Chartrand, Robert Guay, Mme Louise Larouche, Mme Ghyslaine

Mailhot, Ronald Dubé. Du côté municipal, tous les membres du Conseil de ville étaient présents ainsi que le directeur de la récréation Claude Lamontagne et le régisseur au programme Claude Beaudoin.

### UNE SOLUTION GLOBALE

Quoique tous les points aient été touchés, la discus-

### Le Patriote est-il intéressé à s'installer dans l'île des Moulins?

(YC) Suite à des rumeurs de plus en plus persistantes voulant qu'une boîte à chansons "LE PATRIOTE" s'installe dans l'île des Moulins aussitôt que démarrera le complexe culturel l'an prochain, nous avons interrogé l'un des co-proprétaires, M. Percival Broomfield, M. Broomfield nous a déclaré qu'il n'était pas question pour l'instant qu'il démarre un Patriote à Terrebonne, et ce tant qu'on ne saura pas clairement ce que le ministère des Affaires culturelles a

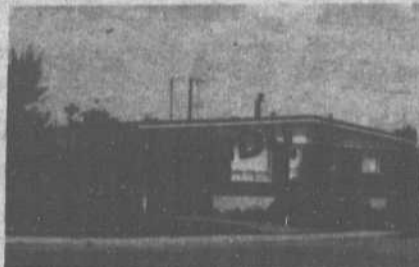
l'intention d'y faire.

"Cependant, s'il y avait une salle de spectacles convenable, nous n'écarterions pas l'hypothèse de louer la salle et d'y présenter des spectacles avec des vedettes de renommée nationale ou même internationale" a-t-il ajouté. M. Broomfield a enchaîné en disant qu'il était prêt jusqu'à un certain point à mettre sa compétence du domaine de la chanson, au service du Comité culturel consultatif de Terrebonne.

**LAISSEZ-MOI TRAVAILLER  
POUR VOUS!**

**VENDEZ  
VOTRE MAISON  
EN RELAXANT**

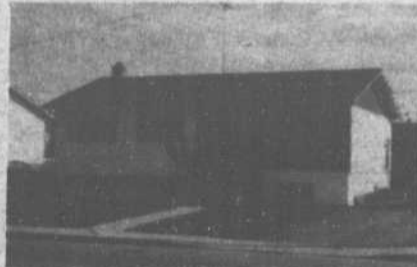
**AVENDRE - FONDALE**  
**SOLD - VENDU**  
Fiducie du Québec  
Quebec Trust  
**382-5276**



**TERREBONNE**  
1225, G.-M.-Prévost



**TERREBONNE**  
640, Saint-Malo



**TERREBONNE**  
760, Kennedy



**TERREBONNE**  
1071, Kennedy



**TERREBONNE**  
1390, de Pontivy



**TERREBONNE**  
555, Paul VI



**TERREBONNE**  
1340, de Nantes



**TERREBONNE**  
547, Piché



**TERREBONNE**  
538-40-42, Masson



**TERREBONNE**  
546-550, Masson



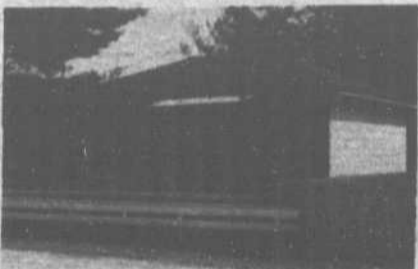
**TERREBONNE**  
585-587, Gagnon



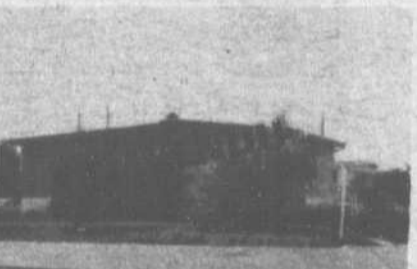
**TERREBONNE**  
963, Saint-Louis



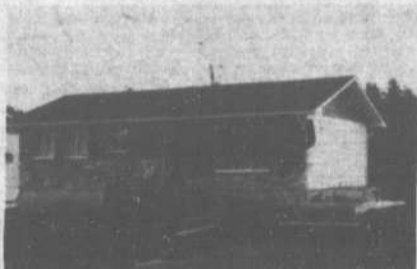
**SAINT-LOUIS-DE-  
TERREBONNE**  
5215, Chemin Comtois



**LACHENAIE**  
476, Maple



**MASCOUCHE**  
43, Napoléon



**MASCOUCHE**  
1748, Place Duland

**A VENDRE**



**TERREBONNE**



**MASCOUCHE**

CET ESPACE  
EST RESERVE  
POUR VOTRE  
PROPRIETE

**666-4359**

**382-5276**



Mme Michelle Vézina,  
représentante



**ST-LOUIS-DE-TERREBONNE**



**ST-LOUIS-DE-TERREBONNE**



**Fiducie du Québec**

une institution du Mouvement des Caisses populaires Desjardins.

# INFORMATION MUNICIPALE

## Usine de filtration

Le surintendant de l'usine de filtration de la Ville de Terrebonne, M. Bruno Rettino a fait rapport au Conseil municipal que la consommation d'eau a été de 94,953,860 gallons américains en août, soit une des plus élevées depuis l'ouverture. La moyenne par jour s'est établie à 3,063,027 gallons US.

La plus forte demande a été faite le 12 août avec 3,711,600 gallons US.

On a utilisé au cours du mois 35,100 livres d'alun,

1,430 livres de fluor, 18,050 livres de chaux et 3,000 livres de chlore.

## Pour un commerce

Le Conseil municipal de Terrebonne a autorisé l'ingénieur Alfred Trottier à préparer les documents nécessaires qui permettront à un futur commerce de s'établir sur un terrain au lieu de deux comme présentement à l'angle des rues Théberge et Comtois. Il s'agit du commerce de télévision et appareils stéréos de R.S. Electronique de M. Robert Sarrazin.

## Pour la Canada Packaging

M. Alfred Trottier, ingénieur, a été autorisé par le Conseil municipal de Terrebonne à préparer les documents qui permettront de faire un terrain des deux actuels afin de permettre l'agrandissement de la Canada Packaging Limited, rue Léveillé.

Selon les informations obtenues à l'assemblée municipale de jeudi dernier, Canada Packaging ferait un agrandissement de 300 pieds sur 90 pieds.

## Commissions aux courtiers

Cinq courtiers en assurances de Terrebonne se partageront les commissions des contrats couvrant les propriétés de la Ville de Terrebonne, soit Corbeil & Fils, Assurances Bernard, Vézina Assurances, Bousquet, Laflamme & Associés et André Desjardins Assurances.

## Restaurant à l'aréna

Mme Paul-Emile Brière, qui a une vaste expérience dans la restauration, a été choisie par le Conseil municipal comme préposée au restaurant de l'aréna de Terrebonne. Sa rémunération sera le salaire minimum au Québec plus un 10 pour cent sur les bénéfices nets du restaurant.

## LE CONSEIL...

(Suite de la page 6)

## AU MINISTÈRE MAINTENANT...

Avant cette rencontre, l'assemblée régulière du conseil de ville avait lieu dans la petite salle de l'hôtel de ville; le conseil a demandé au secrétaire-trésorier d'expédier une lettre au ministère des Affaires culturelles pour connaître l'opinion du ministère sur la création d'un tel comité. Nul doute que celui-ci se montrera favorable à cette action efficace.

## UN CONSEIL SENSIBILISE

Cette prise de position des autorités municipales démontre clairement que nos dirigeants sont sensibilisés au projet de l'île des Moulins et que le premier pas que le ministère des Affaires culturelles désire de la ville de Terrebonne est à moitié franchi. L'autre moitié réside évidemment dans les crédits financiers qui seront accordés pour le socio-culturel. L'auteur de ces lignes ne peut que souligner l'heureuse initiative que notre conseil de ville vient de prendre. CHAPEAU MESSIEURS!

## Pour l'aréna

Le Conseil municipal a accepté à son assemblée de jeudi soir dernier trois offres pour des changements dans l'aréna de Terrebonne: L'avis de changement pour l'installation d'un évier et de prises électriques au montant de \$2,079.

L'offre de Jean-Paul Sigouin Limitée de Terrebonne pour fourniture et pose de conduits électriques du système de son à \$1,500.

L'offre de Raymond Desrosiers Inc. de Montréal pour fourniture et pose de conduits électriques pour l'équipement de restaurant au prix de \$2,685.

## Prévention des incendies

La semaine de prévention des incendies sera marquée du 6 au 12 octobre à Terrebonne. Ainsi en a décidé le Conseil municipal jeudi soir dernier.

Le directeur des services de police et d'incendie préparera un programme pour cette semaine.

## COMMISSION REGIONALE DUVERNAY DEMANDE

### APPARITEUR EN SCIENCES DE LA NATURE

**LES FONCTIONS** - Le rôle principal et habituel de l'appariteur consiste à exécuter des travaux d'étiquetage et d'identification, de classification et d'entretien du matériel de laboratoire. L'appariteur doit également voir à la tenue de l'inventaire, du matériel et, au besoin, de la préparation des réquisitions. Il dispense aussi les soins nécessaires aux animaux servant aux expériences de laboratoire.

Pour compléter sa tâche, l'appariteur sera en charge de la polycopie et, à l'occasion, il prêtera assistance à la bibliothèque.

**QUALIFICATIONS** - Secondaire V, avec option appropriée en sciences.

**TRAITEMENT** - Selon la convention collective. \$5,478 à \$6,996.

**MODALITES** - Faire parvenir votre curriculum vitae, le ou avant le 18 septembre 1974, au

**SERVICE DU PERSONNEL**  
Commission régionale Duvernay  
3100 boul. de la Concorde  
Ville de Laval (Duvernay)



Il ne faut pas dire: "Je t'épouse parce que je t'aime, mais je t'épouse parce que je veux t'aimer". Vous avez le cœur rempli d'amour; votre bonheur est complet. Nous pouvons quand même y ajouter un peu. Nous vous aiderons à vous préparer à construire votre foyer. Pour plus d'informations, appelez Francine (666-1315) ou Lise (688-7953).

LOUEZ UNE AUTO CHEZ

## Grenier

TERREBONNE  
AUTOMOBILE INC.

695 des Seigneurs • 666-3746 • Terrebonne

Connaissez-vous les avantages à louer une automobile? Contrat à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois. Nous achetons et payons votre automobile comptant. Concessionnaire: Pontiac, Buick, camions GMC

BUREAU: 666-3749  
304, RUE LANGLOIS

## HEROUX & FILS INC.

MANUFACTURIERS  
PORTES & CHASSIS  
PORTES - LOUVRES EN GROS  
ARMOIRE - VANITÉ

BOÎTE POSTALE 26 TERREBONNE

- PLANTATION
- ENTRETIEN
- TERRASSEMENT
- CLOTURE
- TROTTOIR
- TAILLE D'ARBUSTES

MURS DE PIERRE — ROCAILLE — PATIOS

## PAYSAGISTE DES MILLE-ILES ENR.

Marcel Fréchette, propriétaire

597, rue Gagnon Tél.: 666-4357 Terrebonne

## NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT VOS VIEILLES AUTOMOBILES POUR DEMOLITION SEULEMENT (FERRAILLE)

Téléphonez maintenant

## METAUX GAMMA

PRESSED METALS ENR.

323-5501 • 326-6643

GARDONS NOTRE ENVIRONNEMENT PROPRE EMBELLISSONS NOS TERRAINS

## LE VIADUC

SPECIALITES POUR LE TRAVAILLEUR

VISITEZ NOTRE VILLAGE DE LA BOTTE

580, BOUL. DES SEIGNEURS  
666-1977 — TERREBONNE

VOUS FAITES TOUJOURS UNE BONNE AFFAIRE, SI VOUS VOYEZ GARAGE ERNEST LEROUX INC...



## GARAGE ERNEST LEROUX

575, RUE MASSON

666-4111

TERREBONNE

## Les permis de construction en août à Terrebonne: \$1,076,500.

Le service des permis de construction à la Ville de Terrebonne a émis en août 25 permis pour une valeur estimée à \$1,076,500, selon un rapport qui a été remis à La Revue par M. Jean Vézina, responsable du service.

On a remis 15 permis

pour des habitations unifamiliales (\$318,700), un permis d'entrepôt (\$10,000), un permis de restaurant (\$25,000), un permis pour une centrale téléphonique (\$674,000), un permis d'agrandissement (\$40,000), deux permis de réparation (\$3,000), un de

garage privé (\$800), un de piscine (\$4,000).

En août 1973, le service avait émis 13 permis pour une valeur de \$186,650. A ce jour des permis pour une valeur de \$7,520,907 ont été émis, comparative-ment à \$1,930,030 l'an dernier.

Les permis d'août ont été octroyés comme suit:

M. Claude Huot, unifamiliale au 1071 Curé-Comtois, \$28,000.

Canada Flushwood Door, 400 Théberge, entrepôt, \$10,000.

Les Constructions Desjardins du Seigneur, rue Saint-Michel, unifamiliale, \$34,000.

M. Gérard Lemelin, 674, Ephraïm-Raymond, unifamiliale, \$20,000.

Scott (Québec) Ltée, restaurant "La Villa du Poulet", au 947 boulevard des Seigneurs, \$25,000.

Dubord Construction Inc., sept unifamiliales rues Joubert, Lapointe, Daunais, dans l'île Saint-Jean, \$129,700.

GPA Construction, cinq unifamiliales, rue des Ormes, \$84,000.

M. Gustav Gyarmati, d'Anjou, agrandissement d'usine au 375 rue Saint-Louis, \$40,000.

Bell Canada, centrale téléphonique au 597 boulevard des Seigneurs, \$674,000.

## Les principaux permis de construction émis par Terrebonne en août

Trois permis de construction émis par la Ville de Terrebonne en août sont dignes de mention.

M. Gustav Gyarmati, d'Anjou, établit au 375 rue Saint-Louis une entreprise pour la fabrication d'encadrements de tableaux. Il s'agit d'un agrandissement d'une valeur de \$40,000. Cet établissement est situé dans l'ancien local de la Compagnie de Tabac Terrebonne.

La compagnie Scott (Québec) Limité, de Montréal, commence ces jours-ci la construction d'une "Villa du Poulet", au 947 boulevard des Seigneurs (face au

A-Mart). Valeur du permis \$25,000.

Enfin, un des permis les plus importants octroyés cette année, sera celui de Bell Canada qui construit présentement un central téléphonique au 597 boulevard des Seigneurs, pour une valeur estimée à \$674,000. Le bâtiment est construit de telle manière que l'on pourra y ajouter un ou deux étages dans l'avenir.

Notons enfin que la valeur des permis émis par Terrebonne de janvier à août inclusivement est de \$7,520,907.

## Information municipale

### L'estimé final pour l'aréna de Terrebonne: \$513,255

Le Conseil municipal de Terrebonne a accepté à son assemblée de jeudi soir dernier l'estimé final de \$513,255 pour l'aréna de Terrebonne.

Sur ce montant, une rete-

nue de 10 pour cent laissant un solde de \$461,929 duquel il faut déduire les montants payés à ce jour, soit \$435,600 laissant un solde de \$26,329.

### M. Daunais n'était pas content...

Dès le début de la réunion du Conseil municipal jeudi soir de la semaine dernière, le conseiller Antonio Daunais qui a une manière très personnelle d'exprimer ses idées, a fait savoir à ses collègues qu'il déplorait le fait qu'on fasse peu de cas de certaines propositions inscrites aux procès-verbaux.

Ainsi, il avait fait approuver une résolution demandant qu'on fasse le nettoyage de la Pointe-aux-pins, dans l'île Saint-Jean, dès le début de l'été. Des personnes avaient été engagées qui participaient à un programme d'aide du gouvernement fédéral et qui auraient pu

faire ce déblaiement de terrain. Rien n'a été fait.

En deuxième lieu, il s'est occupé du jet d'eau qui devait être installé cet été dans l'étang Masson et il a fait les démarches nécessaires auprès du surintendant aux Travaux publics. Rien non plus n'a été fait dans ce domaine.

Le conseiller Daunais était donc profondément déçu et il l'a fait savoir d'une manière non équivoque à ses collègues.

### Le Dr Moro démissionne

Le Dr Gabriel Moro a remis sa démission comme membre et vice-président de l'Office municipal d'habitation de Terrebonne, poste qu'il occupait depuis plusieurs mois.

Le Dr Moro sera remplacé par M. Jean Gascon, du 621 Place Eymard.

Le maire de Terrebonne, président de l'Office, au nom de ses collègues, a remercié le Dr Moro pour son dévouement à la chose publique.

### Huile à chauffage

Une seule offre a été reçue pour l'approvisionnement des édifices de la Ville de Terrebonne en huile à chauffage cet hiver, celle de M. Bernard Desnoyers de la rue Saint-Joseph, qui a soumis un prix de 31 cents le gallon sujet aux ajustements du marché.

# DU NOUVEAU? OUI!

## Le bas prix de la nouvelle paire "MÉNAGÈRE" MAYTAG



La lessive n'a jamais été aussi facile! TOUS les tissus sont lavés et séchés correctement — avec l'éclat Maytag!

La fiabilité MAYTAG plus: trois cycles programmés — cuve à capacité familiale — distributeur d'adoucisseur de tissus-choix de couleur

Une buanderie domestique tous tissus à multi-cycles qui lave les tissus réguliers, à pressage permanent et délicats. Facilement et proprement!

Pour la lessiveuse: DEMONSTRATION ET INSTALLATION par l'expert Maytag.

Maintenant jumelée avec le séchage par Halo-de-Chaleur exclusif à Maytag! Plus: Séchage à basse température doux et rapide — Tambour en porcelaine — Choix de couleur

Toujours un vaste choix

## Chez Oscar



ROBES  
CHANDAILS  
BLOUSES  
PANTALONS

à nos prix sans équivalent!

Depuis 25 ans à votre service.

666-3102

CHEZ OSCAR

694, SAINT-PIERRE TERREBONNE

Les Ameublements

666-4119

MEMBRE Prestige

roger ouimet inc. 704, rue Saint-Pierre, Terrebonne

# Dans les écoles de la région, 5,261 élèves sont entrés en classe la semaine dernière

Les onze écoles élémentaires régies par le Conseil scolaire de Terrebonne ont accueilli mercredi matin de la semaine dernière, 5,261 élèves et 208 professeurs. Ce n'était toutefois que lundi de cette semaine que tout ce monde se mettait réellement au travail,

sauf que les enseignants avaient déjà préparé, avant la rentrée, leurs classes et leur travail.

Donc, en tout et partout, 5,261 élèves. Le plus grand nombre se recrute dans les trois écoles de Terrebonne, qui ont 2,150 élèves. Dans les écoles de Mascouche, il

y a maintenant 1,891 enfants; il y en a 744 dans les deux écoles de Lachenaie et 475 à l'école Saint-Joachim à La Plaine.

Il y a 664 élèves dans les classes maternelles de la région. On a accueilli 4,093 enfants dans les classes ordinaires et 504 dans les classes spéciales.

Voici une liste des inscriptions par écoles:

<b>LACHENAIE</b>	
J. de Lafontaine	460
Saint-Charles	284
<b>LA PLAINE</b>	
Saint-Joachim	475
<b>MASCOUCHE</b>	
Holy Rosary	336
LaMennais	614
Mascouche-O.	418
Sacré-Coeur	311
Oiseau Bleu	213
<b>TERREBONNE</b>	
Saint-Louis	794
Notre-Dame	507
Léopold-Gravel	849

## Déneigement

Le comité exécutif du Conseil scolaire a approuvé au cours de son assemblée du 27 août l'octroi de contrats de déneigement suivants:

- Ecoles l'Oiseau Bleu, La Mennais, Sacré-Coeur et Holy Rosary, à M. Jacques Dompierre, au taux horaire de \$16.

- Ecole Saint-Joachim, à La Plaine, à M. Marcel Bergeron, au taux horaire de \$15.

- Ecole MascoucheOuest à M. Gérard Bisson au taux

horaire de \$13.

Le service de l'Équipement poursuivra ses démarches en vue de trouver un entrepreneur pour le déneigement des écoles de Lachenaie.

Le déneigement des écoles à Terrebonne fait l'objet d'une entente entre le scolaire et le municipal.

Consultez souvent le "Guide des adresses" publié par "LA REVUE"

## Assemblée des parents à la polyvalente le 16 septembre

Les parents des élèves de la polyvalente Armand-Corbeil sont cordialement invi-

tés à participer, le lundi soir 16 septembre, à 8h. à une réunion d'information générale sur l'organisation de l'année scolaire en cours.

Il y aura également élection des membres du comité d'école.

## Engagements

Le comité exécutif du Conseil scolaire de Terrebonne a fait l'engagement de M. Denis Hurteau comme adjoint au directeur de l'école La Mennais de Mascouche. Soeur Estelle Landry a été engagée comme conseiller en éducation chrétienne.

## Indexation des salaires

Suite à une directive de la Direction générale du financement, le Conseil scolaire de Terrebonne a indexé pour l'année 1973-1974 les salaires de son personnel et le pourcentage a été établi à 8,010/o, soit une majoration d'au moins \$185,000.

Une première tranche de 40/o avait été versée il y a quelques mois et la deuxième sera versée incessamment.

## COURS DE PEINTURE



**LE PROFESSEUR J.-MAURICE LEMELIN** artiste-peintre bien connu, annonce que des cours de peinture pour personnes de 15 ans et plus seront donnés à compter du jeudi 26 septembre. Les cours auront lieu au local scout, dans le parc Saint-Sacrament, près de la rue G.-M.-Prévost, à Terrebonne. Pour informations: 666-4460. (A.)

## Inscriptions au service de la récréation

Une malencontreuse erreur s'est glissée dans notre page de la semaine dernière pour le service de la récréation de la Ville de Terrebonne alors que nous indiquions les jours d'inscription: dimanche et lundi 10 et 11 septembre, au lieu de mardi et mercredi.

Nous nous en excusons auprès des intéressés.

## Ca va vite, rue Léveillé!

Une surveillance policière plus accrue serait-elle suffisante pour empêcher certains automobilistes de prendre la rue Léveillé pour une piste de courses? Les résidents du secteur croient plutôt qu'on devrait installer des STOP aux coins des rues Windsor et Notre-Dame afin d'avoir raison des brûleurs d'asphalte. On en parlera au directeur de la police.

## Assurances scolaires

Six courtiers en assurances de la région ont été mandatés par le Conseil scolaire de Terrebonne pour s'occuper du portefeuille d'assurances pour l'année 1974-1975, soit Gérard Beauchamp Assurances, de Mascouche, Assurances Bernard, Inc., Bousquet, Laflamme & Associés, Corbeil Assurances, André Desjardins Assurances Inc., Gérard Vézina Assurances Inc., tous de Terrebonne.

Le bureau Corbeil & Fils Assurances Inc. a été désigné comme agent contrôleur pour l'année en cours.

## COURS DE DICTION ET D'ART DRAMATIQUE

Par Daniel Dubois (conservatoire LaSalle)

DEBUT DES COURS LE 21 SEPTEMBRE

POUR RENSEIGNEMENTS:

477-0968 après 7h30 p.m.

## Ballet



Direction:

Lucille

Du Breuil

diplômée de l'Académie Royale de Londres

• Pour les plus jeunes :

Rythme-Mime-Initiation à la technique

• Pour les plus âgés :

Travail de syllabus de l'Académie Royale

IMPORTANT

Ces cours sont adaptés à l'âge de l'élève  
Début des cours: le 3 octobre

## STUDIO LAROCHE

767, rue Piché 666-3334 Terrebonne



Les plus grands

spécialistes du couvre-plancher dans la région.

## SUR VOTRE CARNET

EN SEPTEMBRE

LE SAMEDI 14 - Inscription au hockey mineur à Terrebonne. Hôtel de ville, 9h à midi.

LE DIMANCHE 15 - Baseball au Centre municipal de Terrebonne: Sports O'Keefe rencontrent les étoiles de Terrebonne, à 7h30 du soir.

LE DIMANCHE 22 - Première réunion du Service de préparation au mariage. Pour informations: 666-1315.

UN SERVICE PUBLIC OFFERT PAR

**Jacques Guanette FOURRURES**

VENTE - REPARATION

MANTEAUX TOUT FAITS ET SUR MESURE PRIX MODIQUES

TERREBONNE 666-3592 155 ST-ANDRE

ECOLE DE MUSIQUE

AFFILIEE AU CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE DE LA PROVINCE DE QUEBEC



Galipeau musique

886, Place des Seigneurs Terrebonne 666-6877

Venez faire votre inscription pour septembre, tous genres d'instruments de musique

- sections classique et populaire
- professeurs qualifiés
- préparation aux examens universitaires

Instruments de tous genres - Disques  
Musique en feuille

PIANO - ORGUE - GUITARE  
ACCORDEON - FLUTE  
BATTERIE (DRUMS) - CLARINETTE  
TROMPETTE - SAXOPHONE  
VIOLON - CHANT



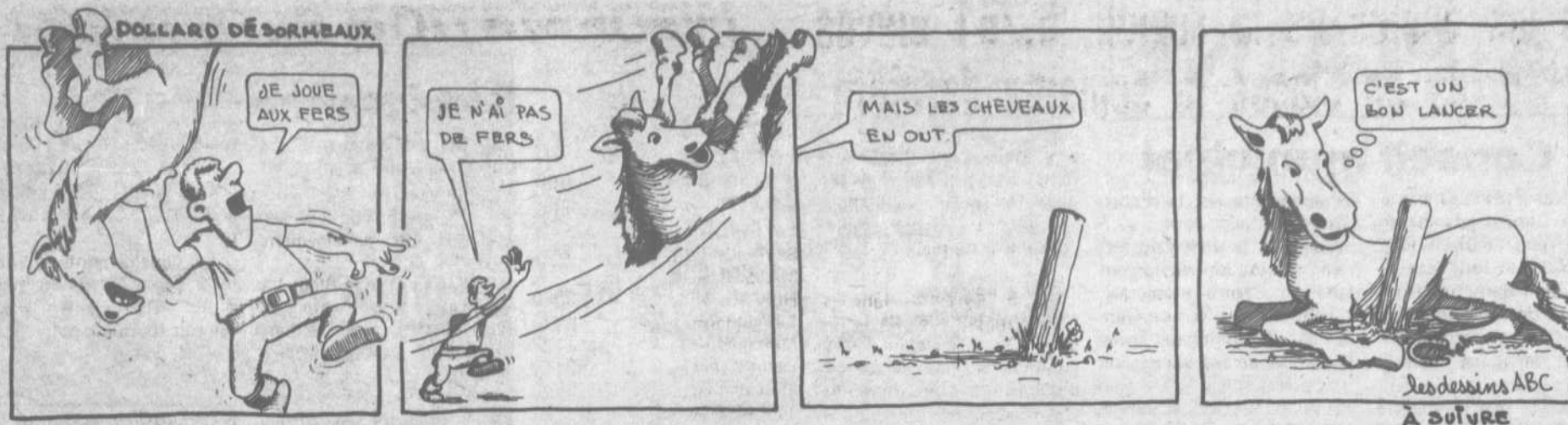
HEURES D'OUVERTURE  
9 A.M. A 10 P.M. - TOUS LES JOURS  
Pour vos réceptions: "LES CLERIOS"

## LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.

931, Léon-Martel  
Tél.: 666-4689  
TERREBONNE

TAPIS PRELART TUILE  
TAPISSERIE DRAPERIES STORE





L'occupation de l'aréna:

## L'école polyvalente a le dernier choix et payera plus cher

La direction de l'école polyvalente Armand-Corbeil, école régie par le Conseil scolaire régional Duvernay, a reçu de la Ville de Terrebonne un projet pour l'occupation de l'aréna par les élèves.

Interrogé à ce propos, le directeur, M. André Larivière a déclaré que l'école avait choisi le mercredi après-midi, de 1h. à 2h. mais que ce choix serait sujet à acceptation par le régisseur de l'aréna qui doit donner priorité aux élèves de l'École secondaire Saint-Sacrement et ensuite à ceux des écoles élémentaires de Terrebonne.

M. Larivière a ajouté que l'école polyvalente avait le dernier choix et en même temps l'avantage de payer plus cher cette heure d'occupation, soit \$30.

Rappelons à nos lecteurs que le Conseil scolaire de Terrebonne devra fournir

en services à la Ville de Terrebonne l'équivalent de \$21 l'heure, soit \$6,500 pour 300 heures d'occupation. La direction de l'École secondaire Saint-Sacrement versera \$500 pour ses 300 heures.

## Photographies des élèves

Le comité exécutif scolaire a décidé de reporter à une assemblée subséquente l'approbation d'un projet de photographie des élèves sous sa régie, suite à un rapport du comité de parents sur ce sujet. Le comité a recommandé que les enfants devraient être photographiés trois fois seulement durant le cours élémentaire, soit à la maternelle, à l'occasion de la première communion et à la fin du cours.

## Ce qui se passe

L'hebdomadaire "L'Horizon" de Joliette, fondé il y a quelque quatre ans, a dû cesser sa publication en raison de difficultés financières. Deux employés de ce journal, le journaliste Martial Coderre et le publicitaire

Jacques Rivest, viennent de lancer un nouvel hebdomadaire à Rawdon, "L'Action de Montcalm" pour remplacer "L'Horizon" qui couvrait, en plus de Joliette, les comtés de Montcalm et de Berthier. (Inf. L'ECHO DU NORD).

Les comptables Rouleau, Wilsey & Cie de Saint-Jérôme,

ont été engagés comme vérificateurs des livres de la municipalité de Sainte-Anne-des-Plaines au cours d'une assemblée récente du Conseil municipal. (Inf. LE REVEIL).

Plus de 1,000 personnes (il n'y avait presque pas de femmes) ont assisté la semaine dernière, à Sainte-

Agathe, au concours de Mlle Québec nue. La police locale a demandé aux gens de ne pas prendre de photos (sauf les photographes de presse) et à ces demoiselles de ne pas avoir de gestes lascifs et provocants! (Inf. L'ECHO DU NORD).

(Suite à la page 12)



# Du chauffage sans gaspillage

Vous voulez chauffer votre maison efficacement? La première chose à faire, c'est de bien l'isoler. L'isolation thermique constitue le meilleur moyen de réduire le coût du chauffage, quelle que soit la source d'énergie utilisée.

Si vous achetez une maison chauffée à l'électricité, exigez le certificat NOVELEC, délivré par la Ligue électrique du Québec. Ce certificat assure, entre autres, la qualité de l'isolation thermique. Par contre, si vous êtes déjà propriétaire et que vous songiez au chauffage électrique, procurez-vous notre GUIDE DE TRANSFORMATION AU CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE (en remplissant le bon ci-dessous). Il renferme un grand nombre de renseignements pratiques sur le sujet. L'isolation, c'est la condition première du chauffage sans gaspillage.





### Boudrias & Chapleau Inc.

Entrepreneur électricien  
Spécialiste en chauffage électrique  
391, rue Saint-Pierre

TERREBONNE 666-4422



### Rajeunissez votre cuisine

Évitez les intermédiaires  
Faites affaire directement avec  
l'entrepreneur et manufacturier



**Beauté  
Élégance  
Diversité**  
avec

## LES CUISINES C.T.H.

Armoires de cuisine  
Vanités — Dessus de comptoirs moulés  
Une exclusivité de

**Les Maisons Thermo-Canadiennes Inc.**

1500, Hansen (Par Chemin Gascon et rue Angers)      St-Louis-de-Terrebonne  
666-1276 — 677-2857

### Hydro-Québec

Guide de transformation  
Boîte postale 6106  
Montréal H3C 3H6, Québec

Veuillez me faire parvenir gratuitement votre

**GUIDE DE TRANSFORMATION AU CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE**

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

# LA PLAINE

## Au Conseil municipal

(LA PLAINE) Les membres du Conseil municipal, les conseillers Rolland Vanier, Réal Lauzon, Gaétan Fournelle, Bernard Guibault, Herman Mathieu et Joseph Charbonneau, participaient, le mardi soir 3 septembre, sous la présidence de M. le maire Philippe Villeneuve, à une assemblée de l'administration.

**SERVICES DE POLICE** - Le Conseil a appuyé une requête du ministre de la Justice, Me Jérôme Choquette, qui demande au gouvernement canadien l'équité et la justice afin que les coûts de la police soit le même partout au Canada. Me Choquette fait campagne afin que les inégalités en ce qui a trait à la Gendarmerie du Canada soient abolies. On sait que toutes les provinces, sauf le Québec et l'Ontario, bénéficient des services de la Gendarmerie alors que les deux provinces centrales doivent supporter le coût des sûretés.

**REGLEMENT** - Le règlement concernant les chiens a été adopté.

**SUBDIVISION** - Une subdivision de terrains appartenant à Mme Laura Grenon a été acceptée à condition que cette dame s'engage à céder l'assiette de ses rues à la municipalité par contrat.

D'autres terrains appartenant à M. Jules Grenon ont aussi été acceptés ainsi que la restriction que 5 pour cent des terrains soient remis à la municipalité pour établissement de parcs.

**STATIONNEMENT** - M. le maire Villeneuve et le conseiller Réal Lauzon ont été mandatés par leurs collègues pour rencontrer les

représentants de la Fabrique de Saint-Joachim à propos de la vente du terrain de stationnement en face du Centre municipal.

**HONORAIRES** - Le Conseil a déterminé les montants qui seront versés aux préposés en cas d'élection municipale cet automne, soit \$15 pour le président lors de l'appel nominal, \$25 au même comme président d'élection, \$15 aux scrutateurs, greffiers et policiers. L'élection, s'il y a lieu, aura lieu au Centre municipal.

**LISTE** - La secrétaire-trésorière, Mlle Madeleine Oumet, a été autorisée à préparer la liste électorale.

**REGLEMENT** - Le Conseil a adopté le règlement qui prévoit l'imposition d'une taxe de frais d'administration sur les règlements d'emprunt avec imposition de taxe spéciale.

**SUBDIVISION** - Un plan de subdivision de terrains appartenant à M. Philippe Chartrand, a été adopté, sujet à l'approbation de l'urbaniste.

**INSPECTEUR** - M. Joseph Sansoucy a été nommé au poste d'inspecteur municipal, à l'essai, en remplacement de M. Maurice Clément, aux mêmes conditions.

**APPUI** - Le Conseil a appuyé la demande de M. Gilles Villeneuve pour un permis de vente de bière et cidre.

**DEMANDE** - On réitérera la demande à l'Office du drainage pour rectifier le tracé de l'embranchement du Ruisseau Noir.

**AJOURNEMENT** - L'assemblée a été ajournée au lundi soir 23 septembre, à 8h.



LES LOUVETEAUX arrivent au camp prêts à vivre les aventures rêvées depuis des mois. C'est la clôture d'une année scout déjà bien remplie.

## Ah! la belle vie...

Ah! La belle vie que nous menons au camp... Voilà une chanson scout qui reflète bien l'aventure vécue par les Scouts de Terrebonne cet été. Ce fut d'abord 23 éclaireurs du 14 au 19 juillet et ensuite de 24 louveteaux du 21 au 27 juillet d'aller vivre sous la tente au Centre d'Accueil "Chez Ben" à Chertsey.

Les éclaireurs, ces jeunes entre 12 et 14 ans ont vécu en patrouilles (groupe de 6) ce qu'ils avaient préparé avant de partir. Il fallait s'installer dans la forêt: choisir un coin pour la tente, défricher, bâtir un poêle à bois, construire une table, installer des abris pour se protéger de la pluie à l'heure des repas, enfin fabriquer des lits pour être un peu plus confortable. Puis ce fut l'expérience des repas qui venaient vite car, au bois, c'est plus lent que normalement. Mais on a si bien mangé qu'on débordait d'énergie pour les jeux, la baignade, les excursions. Oh! oui, il y eut cette fameuse excursion de 24 heures; il fallait se débrouiller seul, sans animateur après s'être choisi un trajet sur une carte très détaillée: marche sac au dos (12 milles), repas le long de la route... C'est avec fierté qu'on est entré au camp le lendemain; notre projet on l'avait réussi.

A chaque soir c'était le feu de camp où l'on évaluait notre journée, où l'on échangeait nos anecdotes en relançant les chants scouts qui baissaient d'intensité avec la flamme qui allait endormir le camp.

Pour les louveteaux, de 9 à 12 ans, l'aventure fut différente. Eux aussi étaient divisés par groupe de 6, cependant les animateurs s'occupaient de préparer les repas et l'on mangeait tous ensemble sous la grande tente. C'était la famille réunie qui fêtait à chaque repas la joie d'être au camp. C'était là bien souvent qu'on se racontait les exploits vécus plus tôt: les fulgurants combats dans la forêt, la baignade, les jeux d'approche à la noirceur dans les bois, l'excursion aux chutes, les blagues avant de s'endormir sous la tente. Et puis, ils ont laissé un témoin de leur passage: une tour de 25 pieds à l'entrée du camp qui semble veiller sur leur secret: Ah! la belle vie que nous menons au camp...

**AVIS ECLAIRES**: on cherche quelques jeunes de 12 et 13 ans et qui demeurent à Terrebonne pour remplir les cadres. On cherche aussi un animateur de 21 ans ou un jeune couple intéressé à faire vivre ces expériences. Réunion, vendredi le 13 septembre au



LES ECLAIRES lors de leur semaine de camp à Chertsey. Quittons la ville pour le retour à la nature.

Pavillon Scout. Appelez Vito Dimitri: 326-6560.

LOUVETEAUX: groupe complet pour 1974-1975.

Ceux qui ont 8 ans peuvent communiquer avec Pierre Roberge: 666-4879 pour l'an prochain.

## Invitation aux 12-13 ans

Le mouvement scout reprendra bientôt ses activités. Chez les filles cette année il y aura des Jeannettes branche pour les 8 à 10 ans. Chez les garçons les 3 branches fonctionneront: les louveteaux pour les 9 à 11 ans, les éclaireurs pour les 12 à 14 ans et les pionniers pour les 14 à 16 ans.

A la branche éclaireur communément appelé scout il y a quelques places disponibles, nous invitons donc les garçons de 12 à 13 ans principalement ceux de l'île Saint-Jean qui sou-

vent se sentent un peu tenus à l'écart des activités de la ville à s'inscrire en composant 666-8685 à Paul St-Jean.

De plus nous cherchons des bénévoles pour assurer le bon fonctionnement du mouvement; le sexe importe peu; les connaissances scouts ne sont pas non plus nécessaires. Tout ce qu'il faut pour se qualifier c'est être âgé de plus de 18 ans, avoir du temps libre, aimer les jeunes et contacter Paul St-Jean 666-8685.

G.G.

## Stationnement près d'un parc

Plusieurs résidents qui demeurent rue Léopold-Lachapelle à Terrebonne avaient pris l'habitude de garer leurs automobiles l'hiver sur le terrain triangulaire formé par les rues Mason, Lachapelle et Saint-Paul, près du bureau de poste. Le service de la voie publique accumulait également de la neige du secteur dans ce triangle.

Cet espace est maintenant propriété de la Ville de Terrebonne qui en a fait un petit parc très agréable, planté d'arbres.

Le conseiller Lucien Beaulieu a suggéré qu'on y interdise le stationnement cet hiver pour ne pas endommager les lieux.

Ira-t-on jusqu'à interdire d'y accumuler la neige?

## Des emprunts de \$193,100 à La Plaine

(LA PLAINE) Le Conseil municipal a adopté à son assemblée du mardi soir 3 septembre deux règlements pour des travaux d'empierrement, de fossés et de ponceaux dans deux secteurs de la municipalité.

Le premier prévoit des travaux dans les rues Chartrand, Ouellette, Pelletier, Michaud, Kirouac, Plouffe et Lizelle et un emprunt de \$91,300 pour les réaliser.

Le second a trait à de tels travaux dans les rues des Pins, 2e avenue, Francine, Karine, Guérin et autres du même secteur et un emprunt au montant de \$101,800.

L'assemblée des électeurs pour le premier règlement aura lieu à compter de 7h le soir du jeudi 19 septembre. Celle des électeurs pour le deuxième règlement a été fixée à compter de 7h le soir du mardi 24 septembre.

## Location à La Plaine

Le directeur de l'Équipement au Conseil scolaire de Terrebonne a été autorisé à négocier avec la municipalité de La Plaine la location de son Centre municipal pour l'organisation du dîner des élèves de l'école Saint-Joachim.

## CE QUI SE...

(Suite de la page 11)

L'église, le presbytère et le couvent de Saint-Eustache, tout ce qui reste de l'ancienne ville, devraient être conservés et surtout mis en valeur pour créer un intérêt historique et touristique. (Inf. LA CONCORDE).

## L'opinion du lecteur

Nos lecteurs sont invités à nous communiquer leur opinion sur tout sujet d'intérêt général et nous acceptons leur texte pour publication dans cette page avec grand plaisir. Autant que possible ne pas dépasser 400 mots ou une page et demie dactylographiée. Tous les articles doivent être signés. Nous n'acceptons pas les lettres anonymes.

## Gaspillage

Chers parents, Avez-vous vu le gaspillage de cahiers, de feuilles mobiles, de scrap-books, cahiers de dessin etc, etc, qui se fait dans nos écoles? L'instruction est peut-être gratuite, mais s'il fallait payer les livres, qu'est-ce que ça coûterait? L'école est à

peine commencée et j'ai dû travailler deux jours pour être capable de payer à trois enfants ce dont ils ont besoin pour commencer. Et il y a encore les livres que les enfants écrivent dedans, cahiers d'exercices, cahiers d'arithmétique et ce qui suivra ensuite.

Mme Rose Boyd.  
Une maman de cinq étudiants

## LES 14-15-16 SEPTEMBRE



## HUGUET RAYNO

Attraction spéciale!  
Monsieur Sex, Strip-tease masculin.

au  
**Domaine Monette**  
3537, St-Pierre, Mascouche,  
474-0314

**ASSUME TA CONDITION DE FEMME**

**Réunion de l'AFEAS le 18**

C'est le thème que nous retrouverons à travers toutes les activités éducatives de l'AFEAS pour l'année qui débute. Dans notre contexte social, où des institutions établies depuis des siècles s'écroulent devant la rapidité de l'évolution, où les valeurs les plus sacrées sont bousculées, la femme a-t-elle le droit de se fermer les yeux en se disant qu'elle n'est pas concernée, et que de toute façon, elle ne pourrait pas y changer grand chose? A cela l'AFEAS répond que la femme, étant partie intégrante de cette société, toute action ou abstention de sa part a des répercussions certaines sur son milieu. C'est pourquoi, il est nécessaire de se pencher sur les problèmes qui l'occupent, d'y réfléchir ensemble, afin de mieux travailler à l'amélioration de notre société québécoise.

La famille, toujours au centre de nos préoccupations féminines, par quels moyens pouvons-nous l'aider à survivre à travers les difficultés de la vie moderne? Les centres de consultation familiale sont-ils nécessaires? (décembre). Les garderies sont-elles préférables aux aides-familiales? (mars). En politique, quelle participation les femmes offrent-elles à l'administration publique? Sont-elles seulement intéressées par les projets de leur ville, de leur commission scolaire? (octobre). Même si c'est l'affaire de tous, comment les femmes peuvent-elles aider à dépolluer l'environne-

**Des emplois disponibles**

Les emplois suivants sont disponibles par l'entremise du Centre de Main-d'œuvre du Canada, au 878 boulevard des Seigneurs, à Terrebonne. Au téléphone: 666-3722. Prière de référer au numéro de code qui suit l'emploi.

Commis comptable (310). Caissier d'épicerie (386). Vendeur d'auto (49). Vendeur-livreur (352). Cuisinier (324, 846, 322). Barmaid (378). Serveuse (403). Aide-ménagère (381). Presseur à la main (338). Repasseur à la machine (340). Concierge (443).

Façonneur-monteur (330). Cond. machine à bois (355,137). Carrossiers (345). Plusieurs cond. machines à piquer. Plusieurs mécaniciens d'auto. Réparation de carrosseries (216, 300, 207). Mécanicien de machinerie lourde (821). Peintre au fusil (147-250).

Opérateur de pépinière (313, 362). Cond. pelle mécanique (421). Cond. niveleuse (312,380). Plusieurs électriciens. Plusieurs menuisiers. Plusieurs peintres en bâtiment. Plombiers (102). Plusieurs poseurs de pièces décoratives. Poser app. chauffage (195). Frappeur (360).

ment? (janvier). C'est encore elles qui font la plupart des achats pour la famille; la publicité peut-elle faire augmenter de façon

abusif le gaspillage? (février). De plus en plus de femmes collaborent financièrement aux besoins familiaux, quels sont leur statut légal, leurs droits, leurs responsabilités (mai). Plusieurs autres sujets seront abordés concernant l'éducation, la

consommation, etc... Tout cela nous concerne, vous et moi, et c'est pourquoi nous vous invitons à être des nôtres. L'Association féminine d'éducation et d'action sociale regroupe 33,417 membres dans 580 cercles d'un bout à l'autre

du Québec. L'année dernière, quatorze nouveaux cercles ont été fondés et les effectifs continuent d'augmenter. De toute part, des femmes dynamiques sentent le besoin de se regrouper afin d'élargir, au contact des autres, leur vision

sur le monde. Notre cercle local vous offre cette occasion d'acquiescer cette lucidité réfléchie et un sens des responsabilités sociales qui feront de vous, une personne rayonnante.

(Suite à la page 16)



# LES SUPER ÉCONOMIQUES



**GRATIS!**  
Vente Réclame Chacune

## 309.00

MODÈLE C925 blanc  
En couleur: \$10.00 en plus



**GRATIS!**  
Vente Réclame La Paire

## 535.00

LAVEUSE KW42 325.00  
SÉCHEUSE KD42 210.00  
En couleur: Moisson \$10.00 en plus

**Kelvinator**  
*"Votre Domestique De Cuisine"*

**Le Lave - Vaisselle Gagne - Temps...**  
**Vous Permet De Profiter Davantage De Votre Famille**

C'est vrai! Un lave-vaisselle Kelvinator peut vous faire épargner plus de 240 heures de gros travail tous les ans, c'est comme si vous aviez un domestique, mais à un prix bien plus avantageux.

Épargnez davantage dès maintenant! Commandez votre nouveau domestique de cuisine Kelvinator dès aujourd'hui, et vous recevrez gratuitement assez de savon à vaisselle Cascade pour faire vos premiers 180 chargements de vaisselle! 6 - Boîte de 20 oz. de Cascade.

**Grande capacité:** Jusqu'à 16 couverts complets, permet de se débarrasser aisément de la vaisselle après un repas.

**Chargement facile:** Deux grands paniers d'où un chargement plus facile; deux bras de lavage pleine longueur d'où une vaisselle plus propre.

**Distribution d'agents de lavage automatique:** Distributeurs doubles d'agent de rinçage et de détergent d'où une vaisselle propre et sans tache.

**Réchauffage des essoroles:** Ceci signifie que même les ustensiles de cuisson sortent propres.

**Epargnez**  
**Sur Les Fiabes De Kelvinator**

**Sècheuse Automatique "Sunburst - Flo Thru"**

Cycles automatiques ou cycles minutés, tous deux avec période de refroidissement anti-feux plus, sèche tous les tissus depuis les tissus courants jusqu'aux infroissables et sèche même, en toute sécurité, les articles en caoutchouc ou en plastique. La source de chaleur "Sunburst" et la grande circulation d'air procurent un séchage beaucoup plus rapide.

Notre élément "Sunburst" de 5000 Watts chauffe l'air et un ventilateur puissant crée cette brise continue qui aère et sèche les vêtements.

Le filtre à mailles serrées est situé d'un façon pratique dans le porte.

**FERRONNERIE DESLONGCHAMPS LTEE**  
1198, ST-HENRI, MASCOUCHE, 474-2118

Centre de rénovation  
Matériaux de construction  
Appareils ménagers

# Quand le déclin d'aluminium blanc répond aux normes gouvernementales pour les sites historiques

Par Yves Chartrand

Pour ceux qui, comme l'auteur de ces lignes, sont amoureux de la petite histoire, et qui depuis l'annonce du grand projet de l'île des Moulins et du quartier historique de Terrebonne,

se promènent fréquemment dans cet arrondissement déclaré historique, ces personnes dis-je, ont sans doute remarqué l'horreur qui nous est apparue sur la rue Saint-François-Xavier. En effet, du jour au lende-

main, la maison située au 865-67 rue Saint-François-Xavier s'est revêtu d'une indécente robe de métal en déclin d'aluminium du blanc le plus froid! Et ce, en pleine aire de protection de la maison Bélisle déclai-

rée "maison historique".

Et croyez-le ou non, tout ceci est légal! Car le permis autorisant ce revêtement douteux nous vient "directly" du service des monuments, sites et arrondissements du ministère des Affaires Culturelles relevant de notre cher député, Me Denis Hardy. Un beau cadeau vraiment! Je ne puis m'empêcher de vous livrer "in extenso" le texte de ce permis.

Mme Ernestine B. Dugré 177, rue Saint-André Terrebonne P.Q. A OBTENU L'AUTORISATION DU MINISTRE Réparation de la maison située au 865-67, rue, St-François-Xavier Terrebonne sur le lot no 280. Revêtement en déclin d'aluminium blanc, l'imitation de pierre sera enlevée ce dernier n'étant pas accepté. CONFORMEMENT A LA LOI SUR LES BIENS CULTURELS Emis ce 30 juillet 1974. No: T-74-710. Et c'est signé de la main du sous-ministre, M. Guy Frégault.

En second lieu, je me permettrai de vous citer quelques phrases relevées du dossier de presse que nous avons reçu lors de la conférence de presse de Me Denis Hardy, lors du dévoilement du projet de l'île des Moulins le mardi 23 avril 1974 à l'hôtel de ville de Terrebonne.

PROGRAMME D'AMENAGEMENT DE CE SITE HISTORIQUE (page 6, article 2).

"En plus de s'intéresser à l'île des Moulins comme telle, ce plan comprend aussi la mise en valeur du "Vieux Terrebonne" et le réaménagement d'une promenade facilitant l'accès au site historique.

Le "Vieux Terrebonne" comprendra le secteur de la ville situé entre la rivière

du sud et au sud-ouest, la rue Saint-André à l'est et la rue Saint-Louis au nord. Ce secteur inclura le château Masson et l'église. L'identification de ce secteur a d'abord pour but d'isoler une partie de la ville de Terrebonne où se trouve une plus grande concentration de bâtiments intéressants sur les plans historiques et architecturaux.

A long terme, ce quartier conservera son caractère résidentiel et commercial, mais il prendra une teinte particulière à cause de sa fonction et de l'intérêt que ses résidents devront porter au secteur ancien de Terrebonne".

OU S'EN VA-T-ON?

Une drôle de teinte ou! Le ministère devrait apprendre à respecter ses propres paroles et à collaborer avec les gens qui ne ménagent pas temps, efforts et surtout argent à essayer de

recréer "cette teinte particulière" dont le gouvernement fait état. Il n'est pas dans mon intention ici de m'attaquer à l'inconscience de certaines gens pour qui le "grand" projet de l'île des Moulins n'existe que pour les voisins. Evidemment on pourrait apporter comme arguments, que redonner à une maison un caractère historique ça coûte des sous. Mais le ministère des Affaires Culturelles n'est-il pas là justement pour sensibiliser ces âmes à ce que représentent ces vieilles pierres et surtout d'aider financièrement ces propriétaires à respecter scrupuleusement un Aire de protection? Quand on veut la fin on prend les moyens! En dernier lieu, mon souhait le plus ardent, est que c'est quelques lignes ne tombent pas dans l'oreille d'un sourd. N'est-ce pas, m'sieur le ministre?

## MAJOR SERVICE DE LOCATION

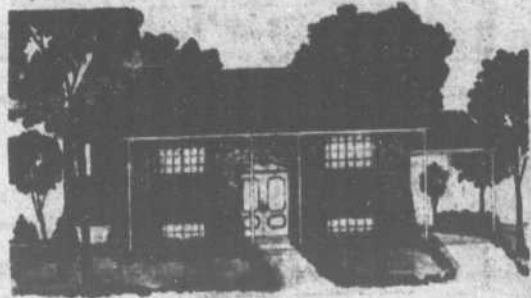


Nous louons: Mixers, Drills, Sabieuses à plancher, Rotoculteurs, Compresseurs, etc. Livraison sur demande

477-0045

1002, Philips Road, Terrebonne Heights

## votre maison à la campagne... à Lachenaie



modèles à compter de

**\$22,450.00 - \$149.00 par mois**

AU TAUX D'INTERET DE 9 1/2% (La B.C.N. — Approuvé par la SCHL)

**12** minutes: du centre d'achats Versailles du futur métro STATION RADISSON du pont-tunnel Louis-Hippolyte Lafontaine. Pour du bon air, loin du bruit, dans la communauté résidentielle de demain.

venez nous rencontrer ou composez:

**581-4420**



Le Carrefour des Fleurs



## CA ROULE BIEN...

• Plus besoin de voyager pour les cours théoriques ou pratiques

## L'ECOLE DE CONDUITE TURCOT ENR.

• Cours théoriques au sous-sol de la sacristie de l'église de Terrebonne



**Inscrivez-vous maintenant!**

**PROCHAIN COURS LE 16 SEPTEMBRE**

Pour plus de renseignements, téléphoner à:

Ecole reconnue par le ministère des Transports. Permis No 107

**666-2245**

## CHAUSSURES MIRACLE INC.

564, boul. des Seigneurs TERREBONNE

666-1977



## METRO

**666-4158**

930, BOUL. DES SEIGNEURS

TOUTES LES MARQUES DE BIÈRE ET PORTER

## BEAUSOLEIL

LA PLUS GRANDE SURFACE DE LA REGION REGORGEANT DE MILLIERS D'ARTICLES LE MEILLEUR CHOIX — LES MEILLEURS PRIX... ET LA QUALITE!

529, ST-LOUIS

TERREBONNE



QUELQUES-UNES DES HABITATIONS dans l'arrondissement "historique" de Terrebonne, tel que défini par le ministère des Affaires culturelles du Québec, comprend les deux maisons en bois, à gauche, propriété des frères Lincourt, et à droite, la maison de Mme Ernestine Dugré. (PHOTO LA REVUE)

### Deux permis de réparation accordés par le ministère des Affaires culturelles

(YC) Deux permis de réparation ont été accordés par le ministère des Affaires culturelles dans l'arrondissement historique de Terrebonne. Il s'agit de réparations à deux maisons situées sur la rue Saint-François-Xavier. Le premier est à l'intention de M. Marc Lincourt qui reçoit l'autorisation de faire des réparations mineures telles que le remplacement de pièces endommagées, réparer les fondations, revêtement d'une peinture extérieure, refaire la lucarne extérieure, isola-

tion thermique de la cuisine attenante. M. Lincourt a d'ailleurs débuté ces travaux au tout début de l'été.

L'autre permis est à l'intention de Mme Ernestine Dugré qui obtient l'autorisation de poser un revêtement en déclin d'aluminium sur la maison située au 865-67 rue Saint-François-Xavier. On se souviendra que des travaux sur cette maison ont été arrêtés par l'inspecteur des bâtiments de la ville de Terrebonne M. JeanVézina. La raison de l'arrêt des travaux est que l'imitation de pierre que l'on avait commencé à poser, ne répond pas aux critères ministérielles sur les arrondissements et sites historiques. Les deux permis sont signés de la main du sous-ministre, M. Guy Frégault.

### Un comité consultatif montre les dents!

Le comité consultatif de l'aréna de Terrebonne, formé de nombreuses personnes de Terrebonne qui travaillent depuis au moins un an à la réalisation de cette enceinte, en coopération avec le Conseil municipal et le service de la récréation, aime à se complaire dans l'idée qu'il peut rendre de nombreux services. Il l'a prouvé dans le passé et son dynamisme a été pour beaucoup dans l'affaire de l'aréna.

Ses membres ont montré les dents la semaine dernière quand ils ont appris, en même temps que toute la population, que des danses populaires auraient lieu dans l'aréna ce mois-ci et en octobre, avant l'ouverture. Personne n'était au courant de ces manifestations pré-ouverture et on l'a fait savoir aux responsables lors d'une réunion qui avait lieu jeudi soir de la semaine dernière, immédiatement après l'assemblée du Conseil municipal.

Les membres du comité consultatif ont mis les cartes sur table. Ils ont accepté, après discussion et pour ne pas nuire aux deux danses annoncées, de laisser faire cette fois-ci, mais ils ont voulu obtenir l'assurance que leur travail auprès du régisseur de l'aréna n'est pas utile. Cette assurance leur a été donnée le soir même.

"LA REVUE" publie avec plaisir toutes vos nouvelles. Téléphonez à 666-3948 ou 666-3719.

• POSAGE  
• SABLAGE

## A. THOMAS

PLANCHER DE BOIS FRANC  
Spécialités  
Vieux planchers remis à neuf  
Fini plastique  
474-2720

POSAGE - SABLAGE  
PLANCHERS DE BOIS FRANC  
Finition fini plastique  
GERARD CLARK  
TEL.: 666-3287

## REMBOURRAGE LE COMTE ENR.

Spécialité :  
CHAISES DE CUISINE  
Réparation de mobiliers de salon  
Estimation gratuite à domicile  
Dépositaire des tapis  
"Royaloom-Concorde"

5315, rue Sophie 666-9660 Terrebonne

## BOUCHERIE FORGET

3575, CHEMIN COMTOIS

666-6735

St-Louis-de-Terrebonne  
VIANDES POUR CONGELATEURS

Boeuf de choix seulement

## Sarrasin

SERVICE ENREG.

REPARATION

Machines à coudre - Machines à laver et sècheuses, accessoires électriques.

Vente - Pièces

734, St-Jean-Baptiste, Terrebonne, 666-3824

## A. McLAUGHLIN

agent des

MONTRES DE QUALITE BULOVA  
ACCUTRON ET CARAVELLE

pour hommes et dames  
Bijoux - Cadeaux

931, Léon-Martel  
Terrebonne

666-3961

## IMPRIMERIE ROUSSEU

Travaux d'impression de tous genres

3174, boul. Saint-Charles, Lachenaie — Tél.: 666-8355

## VIANDES DE QUALITE

Spécialiste des viandes de BOEUF.  
Commandes pour congélateurs avec emballage gratuits et congelé si désiré

ADRIEN LIMOGES ET SON EQUIPE garantissent votre satisfaction

### SALAISSON ADRIEN LIMOGES INC.

126, RUE CHAPLEAU • 666-4470 • TERREBONNE

## AMEUBLEMENT R. SIMARD

66, boul. STE-ANNE STE-ANNE-DES-PLAINES

625-9625  
Dépositaire des meubles

Vaste choix de tous les styles en montre, Colonial, Espagnol, Canadien, etc

APPAREILS ELECTRIQUES

MENAGE COMPLET

\* TAPIS, DRAPERIES  
\* LIVRAISON GRATUITE

Echangeons vos meubles pour des neufs

# L'ÉTINCELLE

# CENTRE LUMINAIRE

J.P. SIGOUIN LIMITEE

Voyez nos bas prix — Escompte allant jusqu'à 50%

450, boul. DES SEIGNEURS 666-4125

- LAMPADAIRES
- LAMPES
- PLAFONNIERS
- TAPISSERIE

A quelques heures de la signature de la convention collective

## Les employés de la Home Shoe débrayent pour une deuxième fois en moins de quatre mois

Jeudi dernier le 5 septembre, tous les employés de la Home Shoe ont débrayé immédiatement vers 13h en apprenant le renvoi de deux de leurs confrères de cette manufacture. En effet, la direction avait décidé de congédier Nicole Valiquette sous prétexte qu'elle aurait fraudé quelque peu dans le système de coupons qui sert à compter le salaire des employés. Dans l'autre cas, il s'agit de Nicole Bureau qui aurait été renvoyée sans motif précis et aussitôt remplacée par un nouvel employé. Contactée à ce sujet, Mlle Fernande Poitras, de la direction, nous a affirmé que dans le dernier cas, Mlle Bureau aurait refusé de transférer de département à la demande du contremaître, n'ayant plus d'ouvrage à sa position régulière. En apprenant la nouvelle, tous les employés ont voulu appuyer leurs deux confrères

et ont décidé de "sortir dehors" pour l'après-midi. Ils comptaient reprendre leur travail le lendemain aux heures régulières.

Le signataire de cet article, à la suite de conversations avec quelques employés de cette industrie, s'interroge cependant sur la validité de ce geste, qui est en fait un moyen de pression. Il aurait été sans doute plus simple et tout aussi efficace de poser des actions moins radicales. Il est évident que les membres du syndicat local ne connaissent pas tous les moyens pour parvenir à des ententes bipartites. Dans ce cas-ci, il aurait sans doute été plus logique de procéder par griefs, procédure que tout responsable syndical se doit d'employer pour un cas isolé comme celui-ci avant de déclencher une grève ou un débrayage.

Cette sortie coïncidait avec quelques heures

d'avance, avec la signature de la première convention collective de cette manufacture en tant que syndiqués de la CSN. Encore là, la situation est des plus imprécises. Le président du syndicat local, M. Lionel Bélanger, nous a affirmé que la convention collective se signait le jeudi 5 septembre à 20h aux bureaux de la CSN à Montréal. Cependant, Mlle Fernande Poitras de la direction de la Home Shoes, a dit ne pas être au courant de cette signature. "Et si moi je ne le sais pas, c'est que c'est faux" a-t-elle ajouté. Il est bien évident que ce "malentendu" risque de retarder considérablement la signature de la convention.

On se souviendra qu'en mai dernier, les employés de la Home Shoes avaient débrayé (la première fois depuis sa fondation) pour forcer les autorités à accepter qu'ils se syndiquent. Deux jours de grève avaient suffi pour que la direction se rende à leur demande.

REUNION DE...

(Suite de la page 13)

Tous les troisièmes mercredis du mois, sors de la majorité silencieuse, et assume ta condition de femme. Invitation à toutes, 18 septembre 1974, à 7.30 heures.

Hôtel de ville,  
2e étage, 785, rue  
Saint-Jean-Baptiste,  
Terrebonne



Les trois personnes à l'origine du débrayage de jeudi dernier. Dans l'ordre habituel, Mlle Nicole Valiquette, le président du syndicat local M. Lionel Bélanger, et Mlle Nicole Bureau.

## LES BRIGADIERES DE TERREBONNE

Celui qui observe de près la troupe aura, sans doute, remarqué qu'elle évolue beaucoup, depuis 2 ans. En effet, la direction veut en arriver à former une troupe qui pourra, dans un avenir rapproché, représenter Terrebonne dans les compétitions musicales de majorettes. L'évolution de la troupe ne se fera pas d'une façon radicale et en vitesse.

Graduellement, par étapes et selon nos moyens financiers nous voulons accéder au niveau de la compétition. Pour ce faire, il nous faut "vieillir" la troupe, monter la moyenne d'âge des membres, opérer des changements dans la section des instruments, modi-

fier les percussions et insérer de nouvelles unités musicales.

La valeur d'une troupe est, avant tout, une valeur humaine. Les succès d'une troupe tiennent surtout à l'intérêt personnel des membres et à leur ambition de parvenir aux sommets. C'est dans cet esprit que

nos Brigadières devront travailler pour que Terrebonne soit fière et orgueilleuse de ses filles.

Lucien Gagné,  
vica-prés.

L'inscription débute avec le mois de septembre et se terminera le 2 octobre.

Garçons et filles de douze ans et plus sont invités à s'inscrire.

Les candidats et candidates devront être sérieux et persévérants.

Lors de l'inscription, un feuillet d'information sera remis aux candidats. Les règles et normes de conduite y seront indiquées.

L'inscription aura lieu les lundi et mercredi, au Centre de Loisirs.

Les soirs de pratique seront les lundi et mercredi et les sorties auront lieu, en majeure partie, les fins de semaine.

Il y a des vacances à combler dans les deux sections suivantes: les porte-étendards et les trompettistes.

La troupe devra compléter ses cadres pour le début d'octobre, en vue du grand gala du 25 octobre marquant l'inauguration solennelle de l'aréna.

La direction

## Dernière heure: Un rendez-vous manqué retarde la signature de la convention

(YC) Nous apprenons en dernière heure que la signature de la convention collective pour la Home Shoe & Footwear Ltd. qui devait avoir lieu en principe le jeudi soir 5 septembre, a été retardée jusqu'au mardi 10 septembre. Vous trouverez dans cette édition un

reportage sur le débrayage qui s'est effectué jeudi dernier à cette industrie de chaussures. Il semble qu'une confusion ait été à l'origine du retardement de la signature de cette première convention collective. Et ce débrayage n'a sans doute pas aidé...

**SOYEZ PRUDENTS !**

Vérification de votre auto pour le printemps

**STATION-SERVICE**

**MARCEL GENDRON**

714, BOULEVARD DES SEIGNEURS  
686-3477  
TERREBONNE

Un automobiliste prudent prend soin de son auto...

# 'Les Habits de Montréal-Nord' Inc.

4315, CHARLEROI (PRES GARON) MONTREAL-NORD — TEL.: 326-4283  
(tournez à gauche au premier feu de circulation au sud du pont Pie IX)

## NE GASPILLEN PAS VOTRE ARGENT!

Venez nous voir et constatez combien vous pourrez économiser en vous procurant nos vêtements de haute qualité au prix du manufacturier.

**HABITS** \$59.95 à \$89.95

NOUS AVONS TOUT CE QU'IL FAUT POUR HABILLER LES HOMMES ET JEUNES GENS DES PIEDS A LA TETE

## VOTRE CONCESSIONNAIRE DATSUN A ST-FRANCOIS VOUS FAIT UNE OFFRE

ACHETEZ UNE DATSUN 710 CLIMATISEE ET OBTENEZ UNE RADIO AM GRATIS!

C'est le temps d'avoir la vôtre!

Profitez des avantages que vous offre votre concessionnaire Datsun pendant cette vente spéciale.

Profitez de ces avantages chez:

### GARAGE DUMOULIN LIMITEE

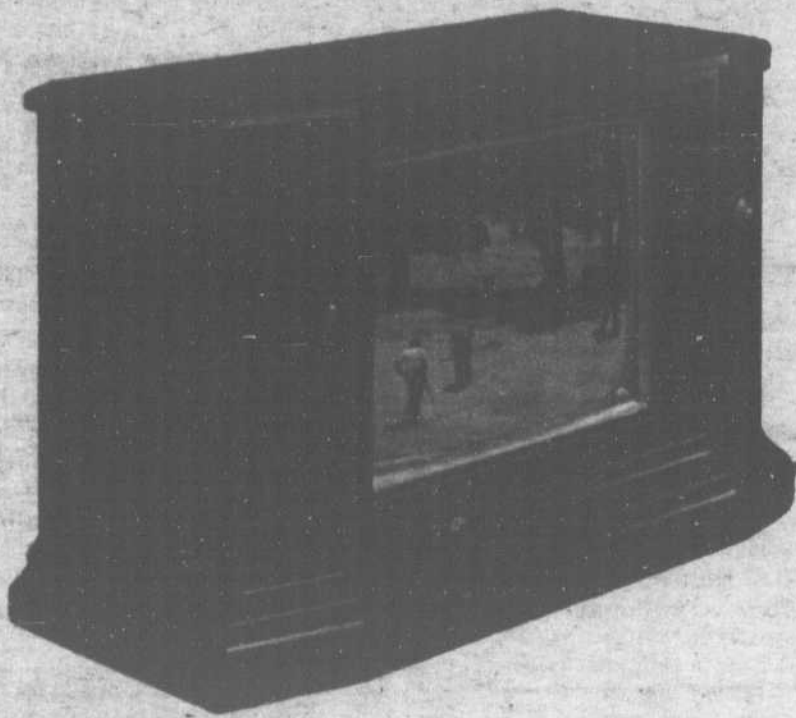
8115, boul. Lévesque, St-François, Laval — 665-7450 — 665-7459  
(à 5 minutes du vieux pont de Terrebonne)

# EXPO FESTIVAL

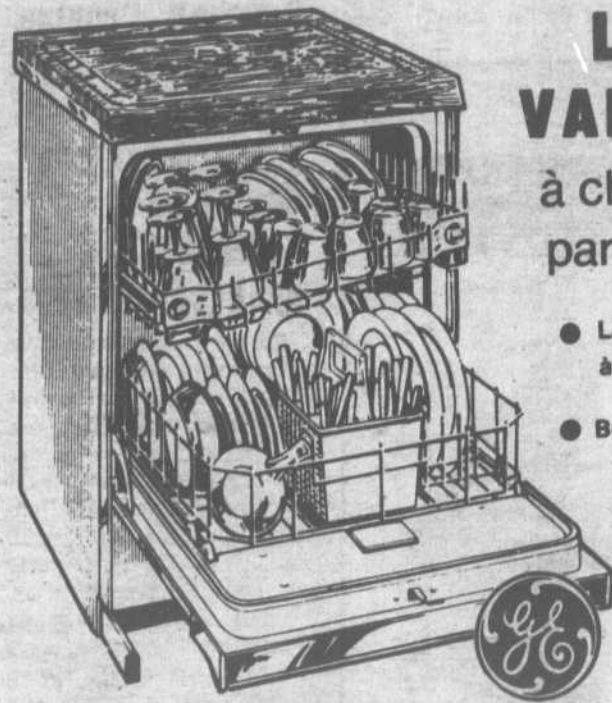
## AMEUBLEMENTS R. SIMARD

66 BOUL. STE-ANNE, STE-ANNE-DES-PLAINES (Route 65)  
625-9625

DU JEUDI 12 SEPT. AU DIM. 15 SEPT.



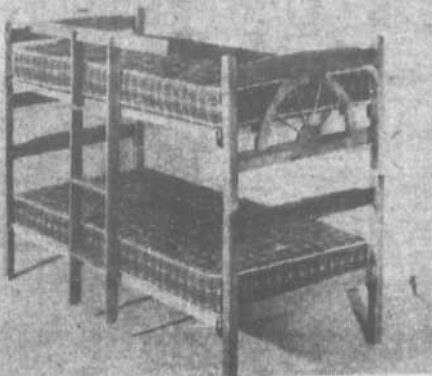
**MADRID Modèle MB2692**  
• Lampe-écran Spectra-Brite de 26" (315 p. ca.) • Chassis modulaire entièrement transistorisé • Réglage perfectionné des couleurs au moyen d'un seul bouton • Blocage de la gamme des couleurs et des tons



**LAVE-VAISSELLE**  
à chargement par le devant

- Lavage en profondeur à trois niveaux
- Broyeur d'aliments mous
- Intérieur "Tuff-Tub"
- Raccord universel "Faucet-Flo", avec dépressuriseur

LAVE-VAISSELLE, PRIX A PARTIR DE **\$289<sup>95</sup>**

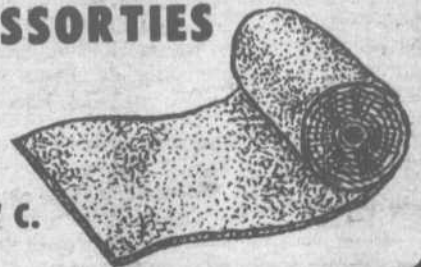


**LITS SUPERPOSÉS**  
à partir de  
**119.95**

**TAPIS OZITE**  
COULEURS ASSORTIES

À PARTIR DE

**2.98** v.c.



**TIRAGE D'UN LAVE-VAISSELLE**



ET PLUSIEURS AUTRES PRIX DE VALEUR

EN ACHETANT CHEZ

**AMEUBLEMENTS R. SIMARD**  
VOUS FEREZ DES  
**AFFAIRES D'OR**

**PARTICIPEZ À LA PROMOTION DU MILLION**

ACHETEZ CHEZ VOTRE MARCHAND-MEMBRE



**EXIGEZ TOUJOURS VOS COUPONS PRIMES**



# SPORTS par GILLES CHAPUT



## Pierre Galipeau remporte le tournoi de golf des employés municipaux

Les 6 et 7 septembre dernier avait lieu le tournoi annuel des employés de la Ville de Terrebonne sur le magnifique parcours du Club de Golf Terrebonne Inc. Le tout s'est déroulé sous une splendide température et les 40 golfeurs et

golfeuses s'en sont donnés à cœur joie.

Pierre Galipeau sortit vainqueur chez les employés avec un pointage brut de 80, dix coups de priorité sur son plus proche rival, Lionel Lanthier, le gagnant de l'an dernier. Chez

les dames, Nicole Galipeau l'emporta facilement avec un 97. Du côté des fournisseurs, Denis Daunais s'assura, pour une deuxième année consécutive, le trophée Charles Chaput avec un compte de 96.

Pour ce qui est des pointages nets, Roger Brodie l'emporta avec 73 chez les employés et Mme André Messier en fit autant chez les dames avec 79. Du côté des fournisseurs, M. Alfred Trottier, l'ingénieur conseil de la Ville, se mérita la palme avec un 76.

Voici les pointages bruts de tous les golfeurs et golfeuses qui ont pris part

au tournoi: Pierre Galipeau 80, Lionel Lanthier 90, Gilles Chaput 91, Pierre Limoges 92, Denis Daunais 96, Daniel Pronovost 97, Pierre Gauthier 98, Alain Fafard 98, Pierre Delisle 98, Raymond Dufour 99, Robert Lortie 101, Richard Mondoux 105, Raymond Coriveau 107, Alfred Trottier 110, André Brousseau 110,

André Messier 111, Jean-Claude Jacques 112, Mario Ouimet 113, Roger Brodie 120, Marc Lecours 123, Guy Lorrain 123, Marcel Lecours 125, Jacques Dancoise 127, Claude Beaudoin 127, Ronald Brodie 128, Jean-Marie Lecours 134, Gilles Hamel 137, Gustave Dubé 142, Claude Quevillon 143, Richard Philippe

145, Yvon Laroche 161, Robert Roy 161, Paul Emile Roy 172. Richard Limoges et Jacques Limoges n'ont pu terminer le parcours à cause d'un accident survenu dans leur famille. Chez les dames: Nicole Galipeau 97, Mme André Messier 111, Jeannette Dufour 130, Marie Debiens 145, Thérèse Gagnon 169.

## Baseball: l'équipe des sports O'Keefe rencontrera une équipe de Terrebonne le dimanche 15 sept

Ce sera dimanche soir prochain, la fermeture officielle du terrain de baseball au Centre municipal, rue Saint-Louis, et pour terminer la saison en beauté, on a organisé une autre rencontre de baseball entre l'équipe des Sports O'Keefe et une équipe d'anciens joueurs étoiles junior de Terrebonne.

Ce match aura lieu à compter de 7h30 ce dimanche soir 15 septembre.

Rappelons qu'une première rencontre entre ces deux équipes avait lieu le dimanche 11 août dernier et que le match s'était terminé au compte de 1-1.

L'équipe O'Keefe, composée d'anciennes étoiles professionnelles, comprendra André Pratte, Adrien et Raymond Daviault, Rodger Brulotte, Ron Piché des Expos, Pete Cianfone, Guy St-Vincent, Russ Ayaub, Jacques Monette et plusieurs autres de la ligue provinciale de baseball.

L'équipe d'anciennes étoiles de Terrebonne sera composée de André Martel, Michel Lavoie, Michel Chapeau, Jean-Guy Lavigne, Daniel Pronovost, Richard Gouger, Yves Vézina, Raymond Lafrance, André Brousseau, Jacques Chartrand et bien d'autres.

## UNE CARRIERE EN IMMEUBLE

Avec une différence

C'est quoi ton ambition?

\$12,000. - \$20,000. - \$40,000. par année?

Cesse de rêver, nous pouvons faire de ton rêve une réalité dès aujourd'hui.

Si vous êtes une personne avec:

Le désir fondamental de réussir. La volonté de travailler fort et d'acquérir les connaissances de base d'une carrière professionnelle. L'expérience n'est pas essentielle. Nos agents viennent de tous les milieux.

Nous vous offrons...

Un poste dans une entreprise d'avant-garde. Une formation de premier choix. Un système de boni et de commission atteignant 70%. Un plan d'avances inédit. Notre propre service hypothécaire. Un plan d'échange et de vente garantie. Un support publicitaire inégal grâce à la télévision et à la radio.

SESSION D'INFORMATION, MERCREDI 17 SEPTEMBRE 74

7h30 P.M.

GALERIE DES LAURENTIDES,  
sous-sol, suite No 9

M. Richard: 436-4432

Fiducie Canada Permanent

GALERIE DES LAURENTIDES  
400, BOUL. DES LAURENTIDES  
SOUS-SOL, SUITE NO 9  
TEL.: 436-4432



LA FUTURA II DE

# SINGER

## Futura II



Abaissez un panneau et changez de surface de couture

UN BONI DE LANCEMENT!  
UN CADEAU... DE SINGER.

Singer vous offre GRATUITEMENT une paire de basculotte Arpège si vous assistez à une démonstration complète de l'étonnante machine à coudre FUTURA II. Rendez-vous à votre Centre de Couture Singer dès aujourd'hui. Ou appeler pour demander une démonstration à domicile.

Une allocation généreuse sera accordée sur votre vieille machine, quelle qu'en soit la marque.

Facilités de paiement.

Voyez notre vaste choix de tissus, patrons et accessoires de couture

TISSUS GHISLAINE Enr.

Mme Ghislaine Desnoyers-Langlois, propriétaire

510, SAINT-LOUIS TERREBONNE  
666-9628

## LES PLUS GRANDES MARQUES MONDIALES DE JEANS

sont présentées cet automne dans des tissus variés, tels que: denim, coton brossé, corduroy, etc...

DISPONIBLES:

Wrangler  
Lois  
Howick  
Le Culottier  
GWG  
Lee

Landlubber  
Keystone  
Tee Kay  
Jeanération  
Etc...

## KIOSQUE

# Jeanération

Le kiosque  
aux surprises  
POUR TOUS!

669, SAINT-FRANCOIS

"La boutique  
aux bas prix!"



# LE SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES DE LA COMMISSION SCOLAIRE DUVERNAY

## FORMATION GÉNÉRALE

HORAIRE DES COURS: 7 heures à 10 heures pendant 15 semaines.

### PROGRAMME ET NIVEAU

FORMATION DE BASE (1 <sup>e</sup> à 5 <sup>e</sup> année)	SIGLE	VANIER	LEBLANC	CORBEIL
1) français (90 heures)		Lundi	Nil	Mercredi
<b>PRE-SECONDAIRE (6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> année)</b>				
2) français		Lundi	Nil	Mercredi
3) arithmétique		Mardi	Nil	Lundi
<b>SECONDAIRE I (8<sup>e</sup> année)</b>				
4) arithmétique (concepts modernes)	AR-111	Mardi	Nil	Lundi
5) anglais (90 heures)	AS-111	Mardi-Mercredi	Mardi-Mercredi	Lundi-Mardi
6) français parlé et écrit	FR-111	Lundi	Nil	Mercredi
<b>SECONDAIRE II (9<sup>e</sup> année)</b>				
7) algèbre (initiation)	AL-121	Mardi	Nil	Lundi
8) anglais (90 heures)	AS-121	Mardi-Mercredi	Mardi-Mercredi	Lundi-Mardi
9) français (lexicologie et stylistique)	FR-121	Lundi	Nil	Mercredi
<b>SECONDAIRE III (10<sup>e</sup> année)</b>				
10) algèbre (facteurs et équations)	AL-131	Mardi	Nil	Lundi
11) anglais	AS-131	Mercredi	Mercredi	Lundi
12) français (auteurs québécois)	FR-132	Lundi	Nil	Mercredi
13) sciences (initiation aux sciences expérimentales)	SC-132	Mercredi	Nil	Mardi
14) français parlé	FR-131	Mardi	Nil	Lundi
<b>SECONDAIRE IV (11<sup>e</sup> année)</b>				
15) algèbre (exposants et équations)	AL-141	Mardi	Nil	Lundi
16) géométrie Plane. II	GM-141	Lundi	Nil	Mercredi
17) anglais	AS-141	Mercredi	Mercredi	Lundi
18) français (auteurs contemporains)	FR-141	Lundi	Nil	Mercredi
19) physique thermique et fluide	PY-141	Mercredi	Nil	Mardi
20) chimie	CH-141	Mercredi	Nil	Mardi
21) biologie	BI-141	Mardi	Nil	Mercredi
22) français (théorie des genres littéraires)	FR-151	Lundi	Nil	Mercredi
23) français (stylistique française)	FR-153	Mardi	Nil	Lundi
24) anglais	AS-151	Mercredi	Mercredi	Lundi
25) mathématiques modernes	MA-151	Mardi	Nil	Lundi
26) mathématiques modernes	MA-152	Lundi	Nil	Mardi
27) mathématiques modernes	MA-153	Judi	Nil	Lundi
28) mathématiques modernes	MA-154	Mardi	Nil	Judi
29) physique (mécanique I)	PY-151	Mercredi	Nil	Mardi
30) chimie (structure de la matière)	CH-151	Mardi	Nil	Lundi
31) Relations humaines	RH-152	Mardi	Nil	Mercredi
32) géographie (l'homme et son pays)	GE-151	Lundi	Nil	Mardi
33) sciences politiques	SP-151	Lundi	Nil	Mercredi
34) conversation anglaise I (90 heures)		Mardi-Judi	Nil	Lundi-Mercredi
35) conversation anglaise II (90 heures)		Lundi-Mardi	Nil	Mercredi-Judi
36) conversation anglaise III (90 heures)		Mercredi-Judi	Nil	Lundi-Mardi
37) conversation anglaise IV (90 heures)		Lundi-Mercredi	Mardi-Judi	Judi-Vendredi
38) French Conversation I Elementary (90 heures)		Nil	Nil	Mardi-Judi
39) French Conversation II Intermediate I (90 heures)		Nil	Nil	Lundi-Mercredi
40) French Conversation III Intermediate II (90 heures)		Nil	Nil	Nil
41) Orthographe (45 heures par niveau): I-II-III-IV		Lundi	Nil	Lundi
Espagnol		Mercredi	Mardi	Lundi
Italien		Lundi	Nil	Nil
<b>TECHNIQUES COMMERCIALES</b>				
Dactylo		Nil	Lundi	Nil
Sténo		Nil	Mardi	Nil
Tenue de livres		Nil	Mercredi	Nil

Cours non  
siglés

## DATES D'INSCRIPTION POUR LES COURS A TEMPS PARTIEL

**Centre Vanier:**  
11 au 30 septembre  
3995, boul. Lévesque, St-Vincent-de-Paul,  
Laval, 661-8150

**Centre Leblanc:**  
11 au 30 septembre  
195, Montée Masson, Duvernay-Est,  
Laval, 661-4560

**Centre Corbeil:**  
11 au 30 septembre  
795, J.-F. Kennedy,  
Terrebonne, 666-6651

## FORMATION SOCIO-ECONOMIQUE (ÉDUCATION POPULAIRE)

PROGRAMME ET NIVEAU	VANIER	CORBEIL			
(1) Alimentation	Lundi	Mercredi	(1) Couture II et III	Mardi	Judi
(1) Arts plastiques	Lundi-Mardi	Lundi-Mercredi	(1) Tricot	Lundi-Mardi	Lundi-Vendredi
(1) Bricolage artistique	Mercredi	Mardi			
(1) Couture I	Lundi-Mercredi	Lundi-Mardi			
	Judi	Mercredi			

(1) Il y aura une séance d'animation précédant les cours afin d'en préciser les objectifs et les orientations.

## AUTRES COURS DISPONIBLES

Les Arts du Feu\*  
Email, céramique, fer ouvrage

Les Arts de l'Image  
Photo, peinture, club cinématographique

Les Arts de l'Expression\*  
Théâtre, danse, maintien, visagisme, maquillage, coiffure.

Les techniques d'artisanat  
Reliure, etc.\*

Santé et plein-air\*  
Yoga, conditionnement physique, badminton, tennis, golf,  
voile, pêche et lancers, maniement d'armes.

Les arts du fil  
Haute-mode\*, crochet, macramé

Musique: orgue, guitare, autres...\*

Les arts du foyer  
Amateur de vins, la femme et l'automobile, la décoration,  
est-ce ainsi que les femmes vivent? Arts ménagers pour  
époux intéressés.

Les arts de la défense\*  
Judo, karaté, défense féminine

Les arts du jardin\*  
Rocaille, rosier, gazon, les fleurs, les haies, les arbres.

Arts et connaissances  
a) se comprendre: psychologie pratique, l'entrevue d'engage-  
ment.  
b) Comprendre les autres: enfants, adolescents, fiancés, con-  
jointes.

c) Comprendre le milieu: consommateur, politique, scolaire.  
d) L'animation: les techniques, les assemblées.  
e) Route et plein air: conduite automobile, conduite pré-  
ventive.  
f) Alcoolisme et drogues: pour les parents, pour les travail-  
leurs du milieu, pour les usagers.  
g) Etiquette et bienséance.

\* Ces cours sont auto-financés par les participants.

### NOTE:

1- Les frais d'inscription sont de \$2.00 par crédit (15 heures)  
2- Certains cours peuvent faire l'objet de \$2.00 (addition-  
nel) de scolarité par crédit (15 heures).

# Mascouche procédera à la réfection

(PV) La ville de Mascouche a autorisé la firme d'arpenteurs Pierre Lacas à procéder aux travaux d'arpentage en vue de la réfection du chemin de La Plaine Sud, dans le quartier du Manoir.

On sait que cette route, qui conduit à l'agglomération lac La Plaine, est dans un état pitoyable et les autorités municipales ont décidé de consacrer une partie de la subvention gouvernementale (qui vient de lui être accordée) pour la réfection de cette route. Selon les informations qui nous ont été divulguées, les travaux de réfection de la nouvelle route seraient en-

trepris dès cet automne mais on attendrait l'été prochain pour compléter le pavage.

La ville recevra \$60,000 de subventions (en deux ans) pour effectuer des travaux de voirie dans Mas-

couche et le conseil municipal veut accorder la priorité aux secteurs auxquels elle doit présentement consacrer une importante partie de son budget, allégeant ainsi le fardeau de l'ensemble des citoyens.



**DES BEIGNES GEANTS** - Les cuisiniers de la Montée St-François ont offert un cadeau-surprise au conseiller Gérard Pagé. Il s'agit de beignes géants qui lui ont été remis en témoignage de reconnaissance pour le travail que M. Pagé fait, pour les gars de l'institution. M. Jean Laforest, responsable des sports a félicité Gérard pour son excellente collaboration.

## Unité sanitaire

(Mascouche) Il y aura clinique de l'Unité sanitaire du comté de L'Assomption le mardi 17 septembre, entre 14h et 16h, en l'église St.Margaret's de Mascouche-Heights.

## Au Choeur laurentien: De Bach aux Beatles, de la fugue à Fugain

Au moment de s'engager dans sa 15ième saison d'activités, le Choeur Laurentien de PAT demeure une des rares et des plus anciennes organisations à caractère culturel de la région.

Cependant, comme tous les artistes dignes de ce nom, le Choeur Laurentien a su se renouveler. En effet, au cours des quatorze dernières années, le Choeur Laurentien, tout en faisant preuve d'une grande versatilité, mettait tout de même l'accent sur la grande musique. Cette orientation lui a valu de se présenter dans les plus grandes salles: Place des Arts, Gesù, Plateau, Salle Claude Champagne, tout en se faisant connaître à travers le Québec.

La saison qui s'annonce va voir se révéler à son public un nouveau Choeur Laurentien. En effet, après un travail de transition d'un an, le Choeur Laurentien sera en mesure, d'ici quelques mois, de faire connaître son nouveau visage.

Sans renier, au contraire, la qualité musicale de son répertoire et la précision et l'expression de ses interprétations, le Choeur Laurentien s'est donné un style plus "populaire" et plus contemporain.

Sous la direction musicale de M. Roland Côté, professeur au module de musique de l'Université du Québec à Montréal, (qui d'ailleurs écrit les harmonisations chantées par le Choeur), le Choeur Laurentien vous présentera bientôt des pièces de Michel Fugain, des Beatles, de Michel

Legrand, de Jean Ferrat, de Burt Baccharach, etc...

Inutile de dire que pour présenter cette nouvelle image, le Choeur a ajouté un élément nouveau: un orchestre.

Les répétitions se tiennent toujours le mercredi à 8 heures, à l'école Alfred Richard, 40 Lelièvre à Montréal-Est, à compter du 4 septembre.

(Suite à la page 21)

## Lori Beckett championne



Lori Beckett, cette jeune de 12 ans, fille de Claude et Ruth Beckett de Mascouche s'est classée première lors du Champion ships Valley qui se tenait à Cornwall, Ontario, lundi le 2 septembre dernier. Lori étudie la danse Ecossaise à Montréal et a remporté la première position dans les catégories Highland dancing, Soord Dancing et Sean Trous. Cette photo fut prise alors qu'elle donnait un spectacle samedi dernier à l'occasion du 21ème anniversaire du Club de l'Age d'Or de Mascouche-Heights. (Photo Wayne Duggins)

Les travaux d'aqueduc et d'égouts dans l'ouest de Mascouche:

# La réponse gouvernementale ne sera pas connue avant le 15 septembre

(PV) Il faudra attendre encore quelques jours avant de connaître la réponse du ministre Goldbloom en ce qui concerne les travaux envisagés dans le secteur ouest de Mascouche. C'est du moins ce qui se dégage des informations que nous avons obtenues en fin de semaine par l'intermédiaire du député de L'Assomption, M. Jean Perreault.

D'après les renseignements que nous avons obtenus, le député Perreault aurait réaffirmé sa conviction que les subventions permettraient de réduire la cotisation annuelle, pour les travaux, à \$135 par famille. Le projet serait réalisé par étapes et il semble que la priorité serait accordée au secteur Mascouche-Ouest.

D'après certaines questions qui furent posées lors de la dernière séance du conseil, on peut par ailleurs constater que certaines personnes ne savent pas ce qui est englobé dans le montant de \$135 mentionné à plusieurs reprises. Il est toutefois évident que ce prix ne comprend pas les dépenses annuelles d'entretien du réseau et des usines et qu'il faut y ajouter le coût de la consommation d'eau. Le maire Forest, pour sa part, a situé aux environs de \$225 le montant annuel qui devrait être payé par les nouveaux usagers du réseau d'aqueduc et du réseau d'égout. Il a indiqué qu'une assemblée d'électeurs serait tenue avant l'adoption du règlement et que tous les chiffres précis pourraient alors être divulgués.

Il semble toutefois qu'une certaine confusion règne encore quant à la nature exacte des travaux envisagés. Certaines personnes

parlent des travaux "régionaux" de traitement des eaux usées tandis que d'autres parlent de travaux strictement locaux mais il serait logique de penser qu'une combinaison de deux projets est envisagée par les ingénieurs du gouvernement afin d'éviter des excavations à deux reprises, dans certains secteurs.

Quoi qu'il en soit, on peut s'attendre à en savoir plus long, vers le 15 septembre. Si cette date est respectée par le gouvernement, LA REVUE sera en mesure de faire connaître les détails de la décision gouvernementale, dans son édition de la semaine prochaine.

### SEPTEMBRE

Dimanche 15 - Soirée-bénéfice au profit du M.S.C.A. Bienvenue aux "pitonneuses".

Vendredi 20 - Soirée-bénéfice au profit du club Optimiste Mascouche, au Manoir Notre-Dame, Bienvenue aux "pitonneuses". Informations: 474-2915.

Samedi 21 - Début des cours de natation à la piscine du Centre sportif Laval à St-Vincent-de-Paul.

Samedi 21 - Epluchette de blé d'Inde de l'Association Chasse et Pêche - au Manoir Notre-Dame - Pour informations: - Réal Lafleur - 474-2201 -

Grâce à la collaboration de "Forest Sports", le Service de la Récréation de la ville de Mascouche informe les lecteurs des événements qui auront lieu au cours des prochaines semaines. Pour inscrire des événements dans cette rubrique, communiquer avec M. Pesant, à 474-0852.

**CHEZ FOREST SPORTS**  
"C'EST L'FUN A MORT"  
EQUIPEMENT POUR  
TOUS LES SPORTS  
Marcel Forest, prop.  
Jouets, bicyclettes, etc...  
Prix spéciaux pour associations  
2904, Ste-Marie, Mascouche  
474-2172

**MASCOUCHE LUMBER Enrg.**  
Lucien Riopel, prop.  
666-8651  
2940, DUPRAS,  
MASCOUCHE  
MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
Portes et châssis  
Finition  
Menuiserie  
Peintures  
"Martin Senour"  
Armoires de cuisine  
Toujours un excellent service... et des prix raisonnables

**LABRIE NETTOYAGE DE TAPIS**  
à la vapeur  
(deep steam)  
Nous faisons aussi le nettoyage des tapis d'autos.  
ESTIMATION GRATUITE  
Tél.: 477-0751

## L'OEIL INDISCRET

par Jean-Pierre Gaudet



Dirigés par Dave Duncan les vingt-quatre joueurs qui ont participé au camp d'entraînement au Parc Polar en fin de semaine dernière n'ont pas ménagé les reprises afin d'étudier avec grand soin leur comportement. Tout en déliant leurs muscles, malgré le soleil brûlant qui plombait, ils ont étudié différentes tactiques, le lancement du ballon, les passes qui permettent à l'équipe d'obtenir des gains lors de matchs importants. En effet, l'équipe de football du secteur

la ferme de M. Demers située sur le Blvd St-Henri. Claude a promis à Jean qu'il se rendra faire de l'équitation... très... bientôt.

### SPECTACLES A VENIR AU DOMAINE

Le Domaine Monette qui accueille chaque fin de semaine des artistes de renom ne manquera pas d'intéresser le public prochainement. Dès jeudi, vendredi et samedi prochain, les personnes présentes

ques qui sont érigées à leur intention d'ailleurs. Avis à TOUS LES PARENTS de surveiller VOS jeunes, s'ils sont pris sur le fait, ils auront à répondre de leurs actes et subiront les foudres de la... justice.

### ECLAIREZ-MOI S.V.P.

A la lumière du jour, nous avons surpris, en grande conversation, le régisseur des sports et loisirs de Mascouche et l'urbaniste, M. André DeMarbre, samedi dernier au terrain du Parc-Ecole LaMennais. Nous lui avons demandé de nous éclairer en ce qui concerne l'installation prochaine des

neault qui se spécialise dans la confection d'écussons et d'emblèmes de tous genres me faisait remarquer la semaine dernière qu'il avait réalisé et offert gratuitement l'emblème "Revue de Terrebonne" que je porte au dos du veston qui m'a été offert par l'Association du Baseball mineur. Je l'en remercie d'une façon très spéciale.

### AU HOCKEY-DEUXIEME ANNULATION

Vendredi dernier, devait se tenir à la salle municipale de Mascouche, une assemblée très importante pour la formation d'UN COMITE DE HOCKEY A MASCOUCHE. C'est pour une deuxième fois consécutive que le tout a été contremandé. Le régisseur des loisirs, M. Pesant qui avait convoqué cette assemblée devait assister à une assemblée de la ligue Inter-Cités du Baseball et toutes les personnes impliquées dans le domaine du hockey ne pouvaient y assister semblait-il... les finales du Baseball... ligue masculine... séance d'entraînement du hockey midget etc. M. Gérard Pesant que nous avons entretenu tard dans la soirée de vendredi soir dernier m'indiquait qu'il aurait lieu d'inviter TOUTES LES PERSONNES INTERESSEES à participer d'une façon CONSTRUCTIVE à l'élaboration du projet d'un comité de hockey à formuler leurs intentions en téléphonant au Service de la récréation à 474-0852. De là, une rencontre de ces sportifs devrait se tenir afin de mettre sur pied l'Association du hockey mineur. Il serait grandement temps que le hockey s'organise à Mascouche. L'on discerne une apathie générale parmi la population à cet effet, si l'on juge le nombre de personnes qui habitent à Mascouche. Quel dilemme la VILLE DE MASCOUCHE et son SERVICE DE LA RECREATION DEVRA RESOUDRE!

### CA GROUILLE DE POURPARLERS

De plus en plus l'on intensifie les rencontres avec différentes personnes afin de mettre sur pied une association de hockey. L'on rencontrait jeudi dernier dans les bureaux du Service de la récréation un nombre de gens intéressés à l'organisation du hockey. Avec ce noyau de sportifs, nous pourrions inviter les instructeurs susceptibles de donner un coup de main. Tels sont Henri Parent et Ruben Robert pour la catégorie Moustique, Jean-Pierre Sirais pour la catégorie Bantam, Bernard Lareau et Robert Brown qui s'occuperaient d'équipes Midget, Marcel Forest de la ligue de hockey masculine...

### LES ARENAS

Comme nous l'annoncions en premier la semaine



Les travaux au parc Le Mennais suscitent beaucoup d'intérêt et il ne se passe pas de journée sans que des citoyens de Mascouche viennent voir comment ceux-ci progressent. Cette fois-ci, c'est un fervent du sport, que la caméra a capté en discussion avec le responsable des travaux, M. André De Marbre, en la personne du propriétaire du magasin Forest Sports. A en juger par la physionomie des trois personnages sur cette photo, il ne serait pas surprenant que MM Forest et De Marbre aient été surpris alors qu'ils "craquaient" le régisseur des Sports, Gérard Pesant... (PHOTO J-P - TEXTE P.V.)

dernière, les catégories Moustiques et Pee Wee évolueront à l'aréna de Terrebonne. Présentement le Service de la récréation par l'entremise du maire Gilles Forest serait sur le point d'obtenir des heures de glace, le samedi, 6:00 hres p.m. à 8:00 hres p.m., qui serviraient aux équipes Bantam et Midget qui évolueront toutes d'ailleurs cette année LOCALEMENT. Dès que nous aurons confirmation de cette intéressante nouvelle nous nous empresserons de vous la communiquer dès que possible.

M. Marcel Forest, qui a pris l'initiative de louer deux heures de glace au Centre sportif Laval et une heure et demie à l'aréna de Terrebonne tente présentement de rejoindre tous les joueurs qui évoluaient dans la ligue masculine de l'an dernier afin de combler les quatre équipes et contacte également tous les joueurs inscrits sur la liste d'attente de l'an dernier. Aux dernières nouvelles, plusieurs avaient manifesté le désir de se retirer étant donné qu'ils ne pourront jouer à l'ARENA DE MASCOUCHE. Indiscutablement, quelques heures supplémentaires ne pourront servir. Alors nous pourrions rejoindre les responsables de la ligue de Ballon-Balai pour leur faire part de la nouvelle ou lancer un appel AUX VILLES ENVIRONNANTES afin de former au moins une ligue INTER-CITES MIDGET.

### LE KARATE

Le Dojo du centre récréatif de Mascouche est en pleine activité alors que la nouvelle saison a débuté la semaine dernière. Les cours dispensés par MM. André Raymond et Reynald Leclerc se donnent les lundi et mercredi et s'adressent aux débutants adultes et les moins de 14 ans se retrouvent tous les mardis et jeudis à la même heure soit entre 6:45 hres p.m. et 8:45 hres p.m. André me faisait remarquer lors de notre dernière rencontre qu'un certain nombre d'élèves ont décidé cette année

de faire relâche "because" le prix minimum exigé alors que l'an dernier les cours se donnaient gratuitement. Il est inconcevable, ajouta-t-il, que dès que l'on perçoit une certaine somme d'argent afin de maintenir un service sur pied, les jeunes refusent catégoriquement d'y participer. De toute façon, les nouveaux élèves qui désirent se joindre au groupe et participer à différents tournois d'envergure devront verser maintenant une contribution qui se chiffre à \$8.00 par mois ou \$20.00 pour trois mois pour les élèves de 14 ans et moins, de \$10.00 par mois ou \$25.00 pour 3 mois pour les jeunes de 15 ans et plus. Les personnes désireuses de participer à de tels cours n'ont qu'à s'adresser aux responsables, M. André Raymond à 474-0916 ou à M. Reynald Leclerc à 474-0661.

### EPLUCHETTE DE BLE D'INDE

L'épluchette de blé d'Inde tant attendue parmi la population aura lieu cette année au Manoir Notre-Dame et est organisée par l'Association chasse et pêche du Relais de Mascouche. Pour un \$2.00 vous pourrez y participer. Il vous suffit de communiquer avec M. Réal Laffleur à 474-2201 pour obtenir des billets et vous assurer de la date du 21 septembre prochain.

### AU CHOEUR...

(Suite de la page 20)

Le Choeur Laurentien recrute continuellement de nouvelles voix, dans toutes les parties, mais recherche surtout des ténors. Avis aux intéressés. Il suffit d'un peu de voix, d'un peu de travail pour retirer et donner de grandes joies dans une ambiance d'amitié.

Pour tout renseignement, communiquer avec: Carmen Desjardins: 581-3298 ou Jeannette Cousineau: 645-4364.



Nos Louveteaux et Jeannette ne craignent pas le travail, comme on peut le constater ici alors que se préparait la distribution des gros annuaires de téléphone, pour le financement de leurs organisations. (PHOTO J-P)

Mascouche-Heights rencontre très prochainement les joueurs de Rosemere lors des sept prochaines joutes. Avec une discipline et un esprit sportif incomparable ils ont écouté les judicieux conseils de leur instructeur et verront à mettre en pratique ses différents conseils. Il est à signaler que les terrains de baseball fourniront présentement de jeunes qui s'adonnent à la pratique du football alors que la saison de balle est à peu près terminée dans le grand Mascouche.

### ERRATUM AU TIRAGE

Lors de notre publication au sujet des résultats du tirage organisé pour permettre le parachèvement des travaux exécutés à l'église de Mascouche nous annoncions que M. Bernard Godard en était le président, mais il y aurait lieu de lire M. BERNARD MONDOR. Nous nous en excusons auprès de l'intéressé.

### VU AU DOMAINE MONETTE

Lors de notre visite au Domaine Monette nous avons aperçu en grande discussion le dynamique gérant, Claude Bouchard avec le célèbre chanteur Jean-Nichols qui d'ailleurs possède de magnifiques chevaux à

pourront applaudir Anne Renée qui sera suivie les 20, 21 et 22 septembre de l'incomparable Paolo Noël, Johnny Farago, Gilles Girard, Claude Landré, imitateur, en demande générale Jacques Salvail, une nouvelle figure Ann Anderson ainsi au début de novembre l'unique Jean Nichols qui se produira en spectacle.

### NOUVEAU PROPRIETAIRE

Si ce n'est déjà fait au moment où vous lirez ces lignes, le jovial et sympathique gérant, M. Claude Bouchard se portera acquéreur officiellement du Domaine Monette. Il aurait dû passer chez le notaire dès ce mercredi.

### VANDALISME AU PARC-ECOLE LA MENNAIS

Le nouveau Parc-Ecole La Mennais qui abritera une magnifique "Stade de Baseball" avec réflecteurs s.v.p. recevait la semaine dernière la visite des vandales car les personnes concernées ont constaté le bris de plusieurs sections de bois installées au nouveau restaurant du Parc-Ecole. Ce n'est même pas terminé et les jeunes s'amuse à qui mieux mieux à détériorer les installations publi-

umières et de la clôture du futur "Stade". Patience, mon cher, nous effectuons du remplissage et dès cette semaine s'il n'y a pas de... délais nous verrons à ériger les poteaux qui serviront à l'installation des réflecteurs et de la clôture.

### LES GROS ANNUAIRES

Les Louveteaux et Les Jeannettes de Mascouche se sont unis samedi dernier dans un effort collectif afin de distribuer les 1756 annuaires à travers la ville. En effet, la "Bell" leur avait confié la tâche et c'est à l'aide d'une vingtaine de parents que ces jeunes ont accompli leur travail d'une façon remarquable. En plus de ramasser les "Vieux" annuaires tel que convenu, plusieurs sinon tous sont revenus de leur périple avec de "Vieux" journaux; comme quoi toute bonne action en entraîne une autre. Au fait, nous invitons tous les lecteurs et leurs amis à lire beaucoup... beaucoup car très bientôt nous vous communiquerons la date de la cueillette de journaux qu'ils effectueront dans le grand Mascouche.

### LA SERIGRAPHIE DU NORD

Le propriétaire du commerce de la rue Boisson

**MINI-NOUVELLES**  
de Mascouche **PIERRE VIGNEAULT**

par Pierre Vigneault  
**AU DOMAINE MONETTE** - La populaire artiste Anne Renée sera en vedette, cette fin de semaine, au Domaine Monette, sur la rue St-Pierre. Ce populaire établissement de la rue St-Pierre présente, chaque fin de semaine, des artistes de renom et la population de Mascouche peut ainsi assister à d'excellents spectacles sans avoir à se rendre dans la métropole.

**LES OPTIS REPARTENT EN GRANDE!** - Le Club Optimiste Mascouche a repris ses réunions hebdomadaires, dimanche dernier et celles-ci auront lieu chaque dimanche, comme par les années passées. A compter du mois d'octobre, un nouveau comité entrera en fonctions et c'est M. Jean-Yves Pouliot qui succédera à l'auteur de ces lignes, comme président de cette association. Le programme de l'année 74/75 n'est pas encore finalisé mais on peut s'attendre encore à de nombreuses réalisations au cours de la prochaine année.

**SAVIEZ-VOUS QUE...**  
La Boulangerie Duval permet aux ménagères de combattre l'inflation en offrant en vente des pains qu'elles peuvent se procurer pour 27 sous l'unité lorsqu'elles en achètent plus de 10 à la fois. Les "grosses familles" profitent beaucoup de cette offre avantageuse et il arrive même que la Boulangerie Duval ne puisse satisfaire à la demande depuis qu'elle permet à ses clients de bénéficier d'un rabais aussi important.

**AVEZ-VOUS REMARQUE?** - Si vous roulez sur le chemin des Anglais, en direction ouest et que vous voulez tourner à gauche, à la Place Duland, vous devez commettre une infraction au code de la route car la ligne blanche est continue, à cette intersection. C'est la remarque que formulait M. Gilles Morin, président du CCOM, lors de la séance du conseil du 2 septembre et le maire Forest a référé le cas au responsable de la Voirie provinciale, M. Donat Laroche.



**UN HOMME OCCUPE** - Paul Joly est un des nouveaux employés du service de la Voirie de Mascouche mais il s'occupe également de l'entretien des terrains de baseball pour le service de la Récréation. On le voit ici alors qu'il trace les lignes blanches sur un des terrains de baseball.

**PARLONS...**  
(Suite de la page 23)  
bir la première défaite dans la série finale qui les oppose au Contact. Vendredi soir dernier, au terrain de l'institut de la montée, le Contact remportait la victoire au compte de 9 à 2. Cette semaine une deuxième rencontre aura lieu au même endroit et la série se transportera sur les terrains de la ville de Mascouche.

**CHEZ LES DAMES**  
A la série finale qui oppose l'équipe féminine de Mascouche-Ouest dirigée par Jacques Auclair et les joueurs de Béatrice Minty du M.S.C.A., trois manches ont été disputées le 28 août dernier et c'est le 4 septembre dernier au Parc Poplar que l'équipe Mascouche-Ouest remportait la première joute au compte de 38 à 19.

**Le maire Forest est très satisfait du travail des policiers de Mascouche**

(PV) Lors de l'assemblée régulière du conseil de Mascouche, certains citoyens ont critiqué le fait que les policiers municipaux montraient beaucoup de zèle face à certaines infractions mineures alors qu'ils n'exerçaient pas suffisamment de surveillance pour les problèmes majeurs.

Le maire Forest a tenu à préciser qu'il suivait de près le travail des policiers de Mascouche et qu'il était entièrement satisfait de celui-ci. M. Forest a ajouté qu'en dépit de leur jeune âge, les membres du service de police de Mascouche faisaient preuve de beaucoup de maturité et qu'il fallait tenir

compte du fait que le territoire de Mascouche était très vaste et qu'il était impossible que les agents soient partout à la fois.

**Activités de Me Denis Hardy**

Le député de Terrebonne à l'Assemblée nationale et ministre des Affaires culturelles, Me Denis Hardy, effectuera les 11 et 12 septembre une visite au Saguenay-Lac Saint-Jean et rencontre les principaux agents de l'action culturelle dans cette région.

**MASCOUCHE**

**Les Jeunes du baseball minour iront au parc Jarry le dimanche 15**

(PV) C'est dimanche, le 15 septembre, que les jeunes joueurs du baseball minour, à Mascouche, se rendront au Parc Jarry pour voir évoluer les Expos. Cette joute aura lieu dans l'après-midi et les jeunes auront ainsi la chance de ne pas être incommodés par le froid que l'on a connu au cours des récentes soirées.

C'est le club Optimiste qui subventionne cette soirée, grâce aux fonds recueillis lors de son dernier bingo (en collaboration avec des citoyens du quartier Mascouche-Heights) et les jeuns ainsi que leurs instructeurs pourront assister à cette joute sans qu'il leur en coûte un sou. Les instructeurs de baseball de Mascouche sont donc priés de communiquer avec M. Pesant qui leur donnera tous les détails.

**OUVERTURE OFFICIELLE**  
**LES 12-13-14 SEPTEMBRE**  
**-CADEAUX POUR TOUS-**





**STATION SERVICE**

Claude Plante et Gérard Martin pour vous servir

**MASCOUCHE**  
**1053, MONTEE MASSON (RTE-18) MASCOUCHE**  
**474-2425**

**GRAISSAGE GRATUIT**  
**AVEC TOUT CHANGEMENT D'HUILE**  
**10% ESCOMPTE SUR CHANGEMENT D'HUILE AVEC FILTRE**

**ESCOMPTE 4c**  
**LE GALLON**  
**sur tout achat d'essence**



**VENTE DE PNEUS DE QUALITE SUPERIEURE (RADIAL OU BELTED)**



**CAMION DE SERVICE A VOTRE DISPOSITION**

**Firestone**

**SPECIAL!**  
**Huile à motoneige (2 temps). En caisse de 12.**  
**Rég. \$11.88 pour \$8.78**

**VENEZ ASSISTER AU TIRAGE, SAMEDI LE 14, A 4H.30**

**TIRAGE D'UN ANIMAL EN PELUCHE**

Nom.....  
Adresse.....  
Téléphone.....

(découpez ce coupon et déposez-le au garage avant samedi, à 4h30)

**OUVERT DE 6 A.M. A MINUIT 7 JOURS PAR SEMAINE**

**BIENVENUE A TOUS!**

## PARLONS SPORTS

par Jean-Pierre Gaudet

### LA LIGUE DE BASEBALL INTER-CITÉS LACHE TOUT

A une assemblée des représentants de la ligue Inter-Cités Lanaudière qui se tenait vendredi dernier les MAGNATS du Baseball mineur ont décidé de tout lâcher et d'abandonner les séries finales. Selon notre régisseur des sports il qualifiait la ligue de broche à foins la façon de terminer une saison de baseball. Les dirigeants prétextant un complet désintéressement des intimés vu la fièvre du hockey qui sévit présentement dans la région ont décidé tout simplement d'abandonner les séries. Il est même grandement question que plusieurs villes se retirent du circuit. C'est à n'y rien comprendre; il manque définitivement de sérieux parmi les membres et manque à nous journalistes, un maillon à la chaîne.

### LE HOCKEY INTER-CITÉS NE SE FORMERA PAS

Depuis quelques semaines déjà et nous l'avions annoncé en primeur les joueurs de la catégorie Midget subissaient un entraînement intensif et se préparaient physiquement à jouer une excellente saison dans une ligue Inter-Cités. Etant donné que le Service de la récréation ne possède aucune glace pour recevoir les équipes de l'extérieur. Etant donné, selon certaines rumeurs, que les personnes impliquées n'accepteraient pas certains règlements des quelque cinq villes intéressées au circuit, il serait préférable, disent-ils, d'abandonner le projet et d'organiser des joutes locales.

### DEUX DIRIGEANTS DE LA NOUVELLE FORMATION MIDGET ABANDONNENT

Deux des trois dirigeants du hockey Midget ont décidé de tout abandonner. MM. Réal Lachapelle et René Corbeil m'ont fait part la semaine dernière de leur intention, réclamant une équipe Inter-Cités au sein du Service de la récréation de la ville de Mascouche. Evidemment, le Service de la récréation ne pouvant leur offrir les services d'un aréna et par le fait même étant dans l'impossibilité de se joindre à une ligue Inter-Cités quelconque, ils ont tout simplement décidé de se retirer de la formation Midget. M. Robert Brown reste le seul instructeur de la formation Midget mais se retrouve devant maintenant une autre équipe MIDGET dirigée par l'instructeur Bernard Lareau. C'est confirmé: Bernard Lareau demeure à Mascouche et s'occupera également d'une deuxième équipe Midget. Ils se sont d'ailleurs rencontrés dans une joute hors-concours qui

se tenait vendredi soir dernier au Centre sportif St-Vincent-de-Paul. Le hockey à Mascouche possède plusieurs facettes et nous tentons présentement de suivre avec intérêt l'évolution des faits pouvant mener à une solution équitable pour tous et dans l'intérêt du grand public.

### LE BASEBALL A MASCOUCHE: C'EST PAS FINI. LES DODGERS S'INCLINENT DEVANT LES GIANTS

Chez les Pee Wee locaux, les joueurs de l'instructeur Paul Berlinguette ont baissé pavillon au compte de 12 à 11 lors de la dernière joute disputée en deux reprises. Le 30 août dernier débutait la deuxième joute de la série "A" en semi-finale et après trois manches l'on a dû remettre la joute alors que les Giants menaient au compte de 7 à 5. C'est mercredi le 4 septembre que les deux équipes s'affrontaient de nouveau et les Giants ont pu remporter la victoire par un compte serré de 12 à 11. Le lanceur perdant, Claude Hébert a récolté huit buts sur balles et retiré 8 hommes sur trois prises. Tandis que le lanceur gagnant, Yvan Verne obtint 9 buts sur balles et accorda neuf retraits sur trois prises. Avec une moyenne de 789 au bâton, Daniel Avon a obtenu 22 coups sûrs en 28 présences officielles au marbre. Lors de cette joute Alain Avon, son frère, réussit à claquer un simple à sa dernière apparition ayant à son actif trois buts sur balles et deux prises et permit à Dany Engelfield d'enregistrer, à la sixième manche, le onzième point du match. Lors du classement final, les Giants obtenaient 10 victoires con-

tre 1 défaite et se mesurèrent, en finale, contre les Pirates de Jean-Pierre Sirois qui s'étaient illustrés avec huit victoires et quatre défaites. Lors des finales, c'est Alain Avon qui se mesurera contre le lanceur Claude Tétreault.

### EN TROIS JOUTES FINALES

Les GIANTS mènent au compte de 2 à 1 sur la formation des Pirates.

Lors de la première joute qui se tenait au Parc La Mennais samedi dernier les Giants ont pris les devants et ont remporté la première victoire au compte de 6 à 1.

Mais vers 5:30 hres p.m. le même jour, les Giants devaient s'incliner au compte de 9 à 6. Guy Nuckle frappa un circuit à la cinquième manche et permit à Michel Morency de croiser le marbre alors que le compte était de 9 à 1 en faveur des Pirates. Yvan Verner, le lanceur gagnant permit 6 coups sûrs et acceptait cinq retraits sur trois prises. Tandis que le lanceur perdant P. Fleury retirait 6 hommes sur trois prises et s'accordait cinq coups sûrs. Le dimanche, soit le 8 septembre, les Giants décrochaient leur deuxième victoire pour porter le compte de cette série finale au compte de 2 à 1 en leur faveur. Dans cette troisième rencontre Alain Michaud des Pirates accordait 5 points à l'équipe adverse et fut remplacé par M. Lortie, le lanceur perdant qui permit cinq retraits sur trois prises et s'accordait cinq coups sûrs. Le lanceur gagnant, Daniel Avon retira 6 joueurs sur trois prises et se vit attribuer cinq coups sûrs également. Le compte final fut 14 à 6 en faveur des Giants, lors de cette troisième joute du 3 de 5.

### CHEZ LES MOUSTIQUES

Alors que les Reds de Gilles Lachapelle menaient

## LES NOUVELLES DE MASCOUCHE

un à 0 dans la série A; les Orioles de l'instructeur Dany Galipeau réussissaient à devancer leurs adversaires dans les trois premières manches et semblaient, lors de la prochaine rencontre, bien décidés à remporter cette deuxième joute qui les mènerait 1 à 1 dans cette série. Les finales auront lieu sûrement cette semaine et les Jets de Denis Raymond attendent avec impatience de rencontrer les vainqueurs.

### LIGUE MASCULINE ET FEMINE

### BALLE-MOLLE MASCULINE

Alors que l'équipe Contact Laval a éliminé la semaine dernière la Légion, c'est au tour des joueurs de l'instructeur Robert Arsenault du G.L. Métal à su-

(Suite à la page 22)

## ON DEMANDE OPERATRICES D'EXPERIENCE

sur machines à coudre régulières, Overlock, machines à boutons, machines à bord, pour manufacture de robes. Travail à section.

S'adresser à:

## TERREBONNE CASUALS INC.

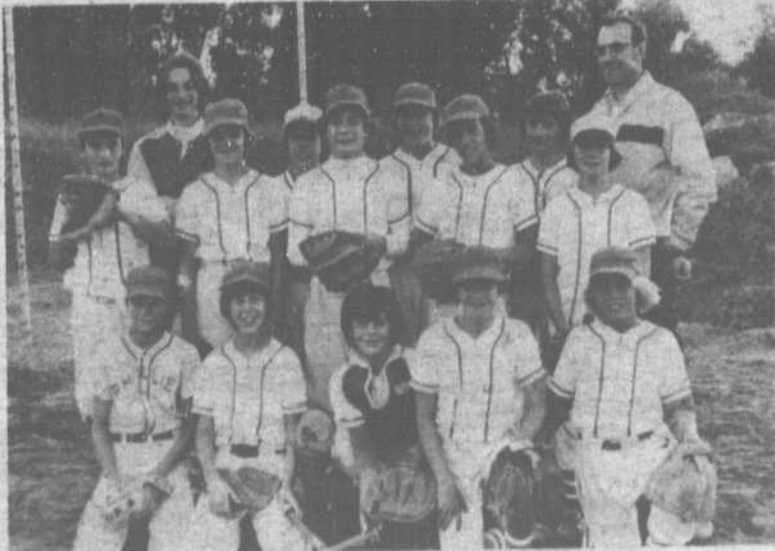
110, RUE ST-ANDRE TERREBONNE  
666-4161

(21-28)



Lundi, le 2 septembre dernier avait lieu au centre de la Montée St-François à St-Vincent-de-Paul une joute d'exhibition qui mettaient aux prises des joueurs étoiles de trois équipes de la ligue de Balle-molle Masculine entre les 4 As légionnaires de St-Hubert sur la rive Sud. Les étoiles de Mascouche ont réussi à marquer deux points tandis que les 4 as se sont enquis de la victoire avec 5 points.

(Photo J-P-G-)



LES FINALES CHEZ LES PEE WEE. Nous apercevons à gauche les Giants qui mènent présentement la série au compte de 2 à 1 sur l'équipe les Pirates de Mascouche-Ouest que nous apercevons à droite. Sur la photo de gauche, à la première rangée, nous pouvons distinguer, Gilles Beaulieu, Michel Trépanier, Dany Engelfield, Daniel Avon et Marc Robert. A la deuxième rangée, François Arpin, Michel Robert, Yvan Verner, Guy Nuckle ainsi qu'à la troisième rangée Sylvain Dufresne, gérant; Michel Morency, Alain Avon, Serge Ménard ainsi que l'instructeur M.



Denis Verner, Michel Gérard, François Hamel et Dany Shelly n'apparaissent pas sur la photo. A droite Les Pirates. Ce sont de gauche à droite, Michel Levesque, Marc Lachapelle, Jean-Marc Chartrier, Alain De Lami-rande ainsi que Jean-Pierre Sirois, instructeur, David DeMontigny, Pierre Fleury, Yves Bergeron et Serge Desjardins. En arrière nous reconnaissons Michel Lortie, Luc Lachance, Alain Michaud ainsi que Pierre Boucher, instructeur. (Photo J-B-G-474-0859)

Même le son  
est authentique!

## TRIUMPH TR 6



## TRIUMPH TR 6

Le vrombissement émis par les deux tuyaux d'échappement vous dit qu'il s'agit d'une vraie voiture sport! Fougueux six cylindres - 2 1/2 litres - à deux carburateurs Stromberg. Déflecteur frontal d'un noir mat. La TR 6 est le choix des puristes!

**Vezeau Automobiles Inc.**

Tél.: 666-8032

509, rue

Saint-François

Terrebonne



## Association des arbitres de hockey de Terrebonne

La première clinique théorique de l'Association des arbitres a eu lieu vendredi dernier à l'aréna de Terrebonne. Environ 45 aspirants-arbitres y ont assisté et ont beaucoup apprécié le cours donné par monsieur Claude Vanier. Muni de diapositives très intéressantes, monsieur Vanier a expliqué clairement tous les règlements et ceci avec quelques notes humoristiques qui ont su dérider l'assistance.

Il y aura deuxième clinique, vendredi le 13 septembre à 19h30 au même endroit. A cette occasion, un questionnaire sera préparé pour les aspirants-arbitres.

Monsieur Pierre Gauthier, gérant de l'aréna, a offert à l'Association des arbitres, six heures de glace gratuitement. Il y aura donc clinique pratique sur glace sous la direction de monsieur

Gabriel Charest: la date sera connue plus tard.

A la suite de cette clinique pratique, la sélection des arbitres sera faite, en tenant compte des examens théoriques et pratiques.

L'Association nous informe que 12 contrats sont déjà signés avec les ligues

intermédiaires. C'est donc une année qui s'annonce très fructueuse et nous pouvons assurer que nos arbitres seront sérieux et compétents.

André Daunais,  
vice-président

## Les coupes "Terrebonne" remises aux champions du concours hippique des Ecuries Lacasse



### Ecuries Lacasse en finale au Richelieu

Les meilleurs chevaux et compétiteurs des Ecuries Lacasse de la Côte de Terrebonne se sont classés en semi-finale des compétitions hippiques qui avaient lieu à Mont-Rolland le 31 août. Trois cavaliers participeront de ce fait à la finale Loto-Perfecta du circuit hippique qui aura lieu à la piste Richelieu le 28 septembre.

A LA SUITE DES CONCOURS HIPPIQUES qui se déroulaient les samedi et dimanche 17 et 18 août sur les pistes des Ecuries Lacasse, dans la Côte de Terrebonne, on a remis les coupes emblématiques de la Ville et de la Paroisse de Terrebonne aux gagnants. Sur notre photo, de g. à dr. MM. Gérard Lacasse, propriétaire, Pierre Gatien, secrétaire-trésorier du concours hippique, Jacques Charbonneau, maître de piste, le maire Louis-Gilles Quimet, de Terrebonne/Paroisse, Mlle Myriam Mathers, championne du cheval chasseur et Mme Cécile Fiset, conseiller municipal, représentante du maire de Terrebonne.

# SAMEDI LE 14 SEPTEMBRE ON LÂCHE LES CAT 75! VENEZ VOIR CA!

Samedi le 14 septembre, il va y avoir de l'action. On lâche les Cat 75! Toutes nouvelles, toutes fringantes. Les El Tigré, Panther, Cheerah, Lynx. Et la nouvelle Pantera fière et superbe. Soyez les premiers à les admirer. Vous pourriez peut-être même en gagner une en participant à notre concours.\*

Et si vous voulez faire une bonne affaire, voyez nos Cat 74 neuves. Si vous en achetez une pendant le mois de septembre, vous recevrez gratuitement pour \$150. de vêtements et d'accessoires de votre choix.

Samedi prochain, c'est un grand jour. Venez fêter ça avec nous.

BIENVENUE  
A TOUS!



Grands spéciaux pour  
cette fin de semaine!

Vous y  
venez  
Cat par  
Cat

\*Venez consulter le règlement.

Le concours se termine le 31 décembre 1974.

**DENIS** AUTO  
ELECTRIC

666-3081

2965, ST-CHARLES, LACHENAIE

# TERREBONNE/PAROISSE

## Une nouvelle association de loisirs dans Terrebonne/Paroisse: Les Loisirs de la Seigneurie de Terrebonne

(Terrebonne/Paroisse) Un nouveau groupement a été fondé officiellement le 21 août qui a pour but de réunir les citoyens qui sont établis dans le secteur construit par Loignon, Durand & Quevillon, près de l'autoroute 25, afin de procurer des loisirs aux enfants comme aux adultes.

Une première manifestation avait lieu samedi de la semaine dernière, boulevard des Seigneurs: les dirigeants nouvellement élus avaient alors organisé une épluchette de blé-d'Inde. Un montant de \$100 avait été alloué par le Conseil municipal pour cette manifestation.

Le conseil formé le 21 août est sous la présidence de M. Jean-Louis Deschênes qui sera appuyé par le vice-président, M. Jean Beaudry, le secrétaire-trésorier, M. Roger Leclerc, le secrétaire-correspondant, M. Jean Lalancette et le directeur, M. Yvon Aubin.

Toute personne du secteur peut devenir membre



**M. JEAN-LOUIS DESCHÊNES** qui a été élu président de la nouvelle association. Il suffit pour obtenir une carte de s'adresser au président, M. Deschênes, au 345, Grande-Allée. Au téléphone: 666-1692.

## Karaté

(LACHENAIE) Les personnes intéressées à leur bonne forme physique et qui aimeraient apprendre les arts martiaux sont invitées à s'inscrire avant le 25 septembre aux cours de karaté qui se donneront dans l'école Oiseau Bleu de Mas-

## Les permis de construction en août: \$525,00

(Terrebonne/Paroisse) L'inspecteur municipal et responsable des permis de construction, M. Gérald Lemay, a émis en août 15 permis pour une valeur estimée de \$525,000.

Les deux permis les plus importants ont été émis aux Entreprises Soméca Limitée, soit deux bâtiments pour unités multifamiliales à \$150,000 chacune.

Les autres permis:

M. Roger Fauteux, 4025 Côte de Terrebonne, piscine, \$5,000.

M. Jean-Claude Imbeault, rue Maisonneuve, unifamiliale, \$26,000.

Pour des maisons unifamiliales:

M. Jean-Louis Boulé, rue Bouvier, \$18,000.

M. Pierre Debien, 43e avenue nord, \$9,000 et \$9,000.

M. Pierre Therrien, rue Johanne, \$23,000.

M. Jean-Baptiste Jeavory, rue Johanne, \$17,000.

M. Irénée Ouellette, 75e avenue, \$15,000.

M. Donat Cantin, 42e avenue nord, \$30,000.

M. René Ouimet, 100 rue Arthur-Ouimet, \$30,000.

M. Paul Rietzschel, 3515 rue Chartrand, \$18,000.

M. Robert Debien, 43e avenue nord, \$10,000.

MM. L. et R. Lapierre, rue Claire, \$15,000.

couche les mardis et jeudis de 6h45 à 8h15 pour les enfants, garçons et filles de 8 à 15 ans et le même soir, de 8h30 à 10h pour les adultes, hommes et femmes de 16 ans et plus.

Pour plus d'information on est prié de communiquer avec le responsable, M. Conrad Vaillancourt en composant 666-1682.

## KAWASAKI

MODELES 1975 SONT ARRIVES.

Vendus en bas du prix des modèles 1974. Cours gratuits avec l'achat de ta moto.

R-100 SPORTS

625-6968

## Assemblée du Conseil municipal

(Terrebonne/Paroisse) La réunion ordinaire du Conseil municipal avait lieu le mardi soir 3 septembre. Participaient aux débats, les conseillers Rolland Proulx, Edouard Orr, Irénée Forget, Raoul Chartrand, Léopold Mignacco et René Boisvert, sous la présidence du maire Louis-Gilles Ouimet.

**FACTURES** - Parmi les factures du mois, celle de la Ville de Terrebonne pour incendies rue Hansen et au 5310 rue Napoléon, \$650.92.

**CAMION** - L'estimé de Saint-Louis Auto Radiateur au montant de \$225 pour le débosselage et la peinture du camion de la municipalité a été accepté.

**ESTIME** - L'estimé préliminaire de l'ingénieur Alfred Trottier pour les travaux d'asphalte rue Ray-

mond, au montant de \$35,000, a été accepté.

**REGLEMENT** - Le Conseil municipal a adopté le règlement 489 qui prévoit un emprunt de \$35,000 pour les travaux d'asphalte rue Raymond. Les propriétaires en avaient fait la demande en date du 5 août.

L'assemblée des électeurs pour l'adoption de ce règlement sera tenue dans la salle de l'hôtel de ville de Terrebonne, le mercredi soir 18 septembre, entre 7h et 9h.

**DEMANDES** - La demande de M. Claude Lecompte pour un commerce de rembourrage dans le sous-sol de sa maison rue Bélanger, a été acceptée.

La demande de M. Marcel Dumont qui ouvrira un commerce de peinture, débosselage et mécanique automobile au 2135 montée Gagnon, a été acceptée.

## Bergeron dans "La Presse"

Le sculpteur Germain Bergeron et son atelier d'art La Bergeronne de la Côte de Terrebonne, ont été l'objet d'un grand article dans la section "Arts et Lettres" de La Presse samedi dernier. On y lit que

Bergeron a la ferme intention de déménager le printemps prochain dans l'île des Moulins et qu'il compte, avec l'aide du ministère des Affaires culturelles y aménager un autre atelier.

## Le Club Octogone visite "Les Tannants"

Le club Octogone Z, qui est si l'on veut la version jeunesse du Club Optimiste de Bois-des-Filion, est très actif ces temps-ci. Encore la semaine dernière, une quarantaine de ces jeunes, entre 15 et 18 ans, ont assisté à l'enregistrement de l'émission "Les Tannants" à Télé-Métropole. Cette émission quotidienne met en vedette Shirley Thérèse, Pierre Marcotte et Joël Denis.

Le tout s'est déroulé dans une atmosphère fort joyeuse et Denis Taillefer, secrétaire de ce club, a même expliqué (avec son enthousiasme habituel) les buts de son club. Dans le fond, il a bien raison. Si toutes les organisations de Bois-des-Filion fonctionnaient comme celle-là, ce serait probablement plus vivant à Bois-des-Filion.

C.B.

## Le Studio-Théâtre demeure ouvert tout septembre

Logé dans une maison confortable, le STUDIO-THEATRE reste ouvert jusqu'au 28 septembre inclusivement. Septembre est d'ailleurs généralement propice aux courtes randonnées et ce théâtre n'est qu'à 5 milles de St-Jérôme, dans nos belles Laurentides. "ET PIS LA... LA, LA, HEINI" de Lise Leclerc-da Silva et "La leçon" de Eugène Ionesco seront présentées à 20 heures aux soirs habituels. Les jeunes pourront voir tous les samedis, à 14 heures, un spectacle de marionnettes intitulé: "Il était une fois". Pour jeunes de 3 à 10 ans. Il est prudent de réserver ses places en téléphonant: (514) 436-1304.

Toutes les productions du Studio-Théâtre peuvent être présentées en tournées dans les écoles élémentaires et secondaires, dans les collèges ou les centres culturels. Au cours de la saison

dernière, plus de 100 représentations furent données dans ces divers endroits et dans tout le Québec. On peut retenir un spectacle en s'adressant au directeur de la troupe, monsieur Jean-Marie da Silva.

## Jours fériés

(BDF) Le Conseil municipal, à son assemblée du 4 septembre, a approuvé une liste des jours chômés, décrétant la fermeture de l'hôtel de ville les jours suivants: les 1er et 2 janvier, le Vendredi-Saint, la fête de la reine, la Saint-Jean, la fête du Canada, la fête du Travail, l'Action de Grâce et les 25, 26 décembre.

"LA REVUE" ENTRE DANS LA PLUPART DES FOYERS DE TERREBONNE. CONFIEZ-LUI VOTRE PUBLICITE EN COMPOSANT 666-3948 OU 666-3719.

# BOIS-DES-FILION CLAIRE BOUCHARD

## Assemblée calme pour le Conseil municipal

Mercredi le 4 septembre dernier, avait lieu l'assemblée régulière du conseil municipal de Bois-des-Filion. M. Pierre Côté, maire, présidait l'assemblée en l'absence du maire, M. Jean-Guy Roger. Messieurs Laurent Fontaine, Marcel Parent, Florian Brisebois, Pierre Diotte et Mme Lise Villemaire, tous conseillers, étaient à leur poste. M. Jean-Michel Lagacé, nouveau secrétaire-trésorier, était secrétaire de l'assemblée. Environ soixante ci-

toyens assistaient à cette réunion.

On a d'abord commencé par parler de la semaine de prévention des incendies. On a appris entre autres que le feu avait fait pour \$95,667,737. de dommages seulement au Québec. Que les pompiers volontaires de Bois-des-Filion avaient dû répondre à quelque 23 appels durant l'année 1973. Et qu'enfin, il y aurait une semaine de prévention des incendies du 6 au 12 octobre, se terminant, bien en-

tendu, par un souper offert aux pompiers volontaires ainsi qu'à leurs épouses, par la municipalité.

Ensuite, on nous apprend que la Société pour les enfants infirmes du Québec fera une vente de Tag-Day dans les rues de B.D.F. au cours de la fin de semaine du 21 septembre. Personnellement, je crois que c'est une oeuvre à encourager, bien que j'ai horreur du terme "charité".

Puis les conseillers ont adopté unanimement une résolution, qui bien qu'étant forte de principes, s'avérera être une des choses les plus inutiles que l'on ait vues. Cette résolution porte sur une demande de compensation financière au gouvernement fédéral pour le coût de la police. Au Québec nous ne recevons pas de services de la Gendarmerie royale. Et pourtant nous payons pour cela. Aussi Me Jérôme Choquette, ministre de la Justice, demande au gouvernement fédéral une compensation financière, qui se chiffrerait dans les trente millions de dollars pour la province. Et Bois-des-Filion a décidé d'appuyer cette demande en envoyant cette résolution de principe à neuf gros bonnets du Canada et du Québec. C'est bien gentil, mais ça ne changera pas grand-chose et cela fera perdre une demi-heure à une secrétaire.

Ensuite, quelques mininouvelles. Le responsable de la patinoire sera M. Étienne Viau. Il y a trois

mois, Mlle Manon Vendet, avait fait un stage de 3 semaines à l'hôtel de ville. On avait omis de la payer. Grâce à une résolution, elle recevra son dû.

L'élection municipale aura lieu le 3 novembre prochain. Les sièges ouverts seront ceux de messieurs Laurent Fontaine, Florian Brisebois, ainsi que celui de M. Jean-Guy Roger, maire. M. Pierre Côté se présentera probablement à la mairie, et s'il le fait, son poste de conseiller ne sera pas pris aux enchères. On décidera de son remplaçant après les élections. Le président de cette élection sera M. Lagacé, secrétaire-trésorier, et le secrétaire de l'élection sera M. Michel Raymond, directeur des services.

Enfin, la municipalité engagera la firme les estimateurs professionnels pour évaluer les nouvelles constructions et les constructions rénovées dans Bois-des-Filion. Ce, pour fin de taxation.

Outre quelques questions, le tout s'est déroulé très calmement. Même que ça commence à sentir les élections. C'est la première fois que l'on pouvait voir des conseillers aussi courtois et aussi souriants dans Bois-des-Filion. A leur place, on ferait peut-être pareil. Mais on doit avouer que c'est assez drôle à voir quand même...

C.B.

## Les dommages réels de l'inondation du 4 août

On a beaucoup entendu parler de l'inondation du 4 août dernier à Bois-des-Filion. On parlait de dommages pouvant aller jusqu'à \$400,000. La municipalité ayant engagé la firme des estimateurs professionnels a reçu le rapport de ces derniers. Et la surprise a été assez grosse...

En effet, les dommages, pour les propriétés privées ne s'élèvent pas à \$400,000, mais à \$72,950. Ce qui, de vous à moi, est légèrement différent. Quant aux équipements municipaux, le directeur des services, M. Michel Raymond croit qu'ils sont entre \$5,000. et \$10,000.

Justement, à propos des inondations qui sont causées en grande partie par la crue des eaux dans le ruisseau traversant le village, la

municipalité est en négociations avec le ministère des Transports du Québec. L'eau du ruisseau provient de deux sources: une de St-Louis-de-Terrebonne à l'est, et l'autre du nord, en haut de la route 640. Cette deuxième source la municipalité voudrait que le ministère la détourne dans un autre ruisseau, traversant lui aussi le village de Bois-des-Filion, mais loin des habitations. Ce, jusqu'à ce que l'on puisse la canaliser dans le tuyau de cent huit pouces de diamètre que le ministère vient d'installer, à partir de la 640 jusqu'à la rivière des Mille-Iles.

Ce projet n'est qu'au stade des négociations. Mais si cela fonctionnait, ça pourrait éviter beaucoup d'ennuis à bien des gens.

C.B.



LA GARDE PAROISSIALE DE TERREBONNE à l'entrée du parc Garant lors des manifestations qui ont marqué l'ouverture récemment.



M. HENRI LATOUR, organisateur, au milieu des nombreux enfants qui participaient à l'ouverture du parc Garant.



QUELQUES-UNS DES ENFANTS à qui le maire Sarrazin a remis des billets pour assister à une joute des Expos. A droite, M. Latour.

## L'inauguration du parc Garant Lachenaie

L'inauguration officielle du parc Garant de Lachenaie avait lieu le samedi 31 août sous la présidence d'honneur de M. le maire Jos.-Edouard Sarrazin qui a tenu à venir souhaiter la bienvenue à tout ce petit monde et dire quelques mots.

La Garde d'Honneur de Terrebonne participait à la fête, sur invitation de l'organisateur général, M. Henri Latour.

Des boissons gazeuses, croustilles et autres douceurs, de même que du blé d'Inde ont été distribués, grâce aux dons de plusieurs commanditaires que M. Latour tient à remercier.

Une demande a été faite aux loisirs de Lachenaie pour une patinoire cet hiver dans ce parc pour empêcher les jeunes de jouer (dangereusement) sur la rivière.



LES ROAD RUNNERS DU CARREFOUR - Céline St-André, Diane Gervais, Manon Cotnoir, Micheline Lessard, France Fournier, Sylvie Gravel, Sylvie Maisonneuve, Réal St-André, Lison Bernier, Lucie Grenier et Manon Paradis. Au centre, Milou.

## Carrefour des Jeunes - Secteur Est

Au cours de la saison estivale plusieurs groupes d'enfants faisaient partie d'une équipe de balle.

Parmi ces groupes, il y a un groupe qui s'est fait valoir, je parle des ROAD RUNNERS du Carrefour des Fleurs. Ce groupe comprend des jeunes filles de 10 à 12 ans.

Au cours de l'été elles ont disputé 12 parties avec leurs compétitrices sans subir aucune défaite, je crois que cela mérite une mention d'honneur.

Félicitations à toutes ces demoiselles pour leur beau travail.

Paul-Aimé Bernier publiciste

## Hockey et ballon-balai

Vu la saison chaude presque terminée, il est temps de penser malheureusement à l'hiver qui s'en vient.

Pour la rendre plus gaie nous devons organiser des clubs de Hockey et de Ballon-balai pour nos jeunes.

Pour que cela soit réalisable nous devons faire appel au bénévolat encore une fois pour avoir des ARBITRES et des INSTRUCTEURS.

MR. BERNARD GIROUX vous donne rendez-vous le 14 septembre à 4283 Beausoleil Tél.: 581-8268 de 10h30 à 12 p.m. Mesdames et Messieurs qui peuvent se rendre utiles pour ces sports c'est donc un rendez-vous.

Par la même occasion, je tiens au nom du sous-comité à remercier ceux qui ont fait ce travail tout l'été.

PAUL-AIME BERNIER PUBLICISTE

## LACHENAIE • LACHENAIE • LACHENAIE

### Assemblée du Conseil municipal

(LACHENAIE) Une assemblée réunissait le mardi soir 3 septembre le Conseil municipal sous la présidence de M. le maire Jos. Edouard Sarrazin. Participaient à la réunion les conseillers Florent Barbe, Henri Coulombe, Reynald Nardozza, Emile Aubry, Raoul Mathieu, Eugène Latour.

FACTURES - Parmi les factures du mois, Lachenaie a payé à la ville de Terrebonne \$4,354.11 pour l'achat d'eau potable et versé

\$1,278.14 pour le service des incendies.

TAXE - M. Barbe a donné avis de présentation d'un règlement pour l'imposition éventuelle d'une taxe d'amusement pour toutes les entreprises commerciales qui feront des manifestations avec droit d'entrée.

AUTOROUTE 640 - Un projet d'acte de vente préparé par Me P.E. Larose, notaire à Mascouche, prévoit la cession au gouvernement du Québec par la ville de Lachenaie, de 881,821 pieds carrés de terrains au prix de \$25,583 pour l'emprise de l'autoroute 640 avec servitude de non-accès.

VENTES - Le notaire Gilles Pigeon a été autorisé à rédiger les descriptions techniques des terrains inscrits à la liste des propriétés à être vendues pour non-paiement de taxes municipales.

AVIS - M. Coulombe a donné avis de présentation d'un règlement prévoyant l'utilisation des surplus à divers règlements d'emprunt et l'utilisation de ceux-ci à d'autres règlements déficitaires, suivant les états préparés par les vérificateurs Rouleau & Wilsey, C.A.

AVIS - M. Coulombe a donné avis de présentation d'un amendement au règlement 115 (Construction et zonage) pour les pouvoirs de l'inspecteur en bâtiments dans les cas de poursuites judiciaires pour infractions audit règlement.

## Maire suppléant



M. EUGENE LATOUR conseiller municipal à Lachenaie, a été nommé maire suppléant pour septembre, octobre, novembre et décembre, lors de l'assemblée municipale du 3 septembre.

## Carrefour des Fleurs - Balle-molle

Notre équipe du Carrefour des Fleurs est toujours sur les rangs vu que jeudi dernier nous avons remporté une deuxième victoire consécutive contre le Bergerac, donc ce résultat nous permet d'aller en finale contre El Rancho 68.

La première partie s'est jouée à Terrebonne, vendredi le 6 septembre et le résultat fut de 3 à 2 pour le El Rancho 68 et nous devons jouer les deuxième et troisième rencontres au Centre Civique de Mont-

réal-Est et si une quatrième rencontre s'impose nous retournerons à Terrebonne vendredi prochain. Donc j'invite les fans du Carrefour à venir nous encourager si cette quatrième partie a lieu.

Je regrette de ne pas pouvoir vous donner le résultat de mardi car je dois donner mes articles avant le samedi midi.

Donc à bientôt probablement pour des résultats finaux.

Ti-Paul

ENGAGEMENT - M. Luc Laforge a été engagé comme commis-comptable pour une période de probation de six mois à compter du 9 septembre.

CLIGNOTANTS - Il sera à nouveau demandé au ministère des Transports d'installer un clignotant à l'intersection de la route 29 et de la rue Chantal ainsi qu'à l'intersection du boulevard Pierre-Laporte. On a

aussi demandé l'installation de lumières clignotantes sur les bouées dans la rivière des Mille-Iles.

BRISE-GLACE - Il a été demandé à nouveau aux gouvernements supérieurs qu'un brise-glace soit mis en service pendant l'hiver dans la rivière des Mille-Iles afin de faciliter l'écoulement des eaux au printemps.

L'assemblée a été ajournée au lundi 9 septembre.

## On ouvrira une rue entre de Vannes et Dumont, dans Lachenaie

(LACHENAIE) Le Conseil municipal a l'intention d'ouvrir une rue entre les rues de Vannes et Dumont, dans son territoire ouest, au nord de la ville de Terrebonne, afin de relier ce secteur avec celui de la polyvalente Armand-Corbeil.

Cette nouvelle artère permettrait un accès plus facile et plus sécuritaire entre la polyvalente et la route 18. On éviterait aussi aux autobus scolaires le passage par le boulevard des Sei-

gneurs et la rue Saint-Sacrement, dans Terrebonne.

Un règlement sera préparé pour l'emprunt des montants nécessaires à ces travaux et à l'expropriation d'une propriété dans ce secteur. Quant au terrain pour la rue même, il sera remis par contrat pour la somme de \$1 par la Compagnie de Tabac Terrebonne.

Page 27: Autres nouvelles de Lachenaie

### Imprimerie Lachenaie Enrg.

En-têtes de lettre - Factures - Circulaires - Contrats - Cartes d'affaires - Faire-part - Enveloppes - Estampes, etc...

1905, rue H.-COULOMBE, LACHENAIE Tél.: 666-8872

## RESIDENCE FUNERAIRE SAINT-CHARLES

Hamel & Fils

DIRECTEUR DE FUNERAILLES



Notre premier devoir: Le respect que nous apportons à vous et aux vôtres

1947, BOULEVARD SAINT-CHARLES

LACHENAIE 666-1125



Sur la photo, nous apercevons les responsables du projet Tournesol en compagnie de notre charmante monitrice à la 640, Nicole Beaudry, qui s'est méritée une mention spéciale pour son dynamisme, et Sylvie Fournier du secteur de la 640, qui s'est dévouée comme monitrice au Pied du Mont.

de la 640 ont défait le Carrefour au compte de 11 à 5. Michel Delcourt, qui a très bien lancé, a mérité la victoire. Luc Brochu (3 en 3) et Daniel Blais (2 en 2) ont dirigé l'offensive pour les Lynx.

Pour les perdants, C. Gravel a claqué un circuit de deux points. D. Cotnoir a été le lanceur perdant.

Le 23 août, au parc Claude Sarrazin, les Lynx ont remporté une victoire de 11 à 5 sur les Lions. Richard Fournier a décroché sa troisième victoire en autant de décisions. André Blais a dirigé l'attaque avec trois coups sûrs en trois et trois points comptés. Richard Fournier et Luc Brochu ont frappé chacun deux coups sûrs.

Pour les perdants, M. Dufour et C. Harnois ont chacun frappé un circuit.

Les Lynx terminent la saison avec une fiche de

huit victoires, aucune défaite et une partie nulle pour une moyenne de .889.

Alain Fournier  
Publiciste

naie. Donc, félicitations aux enfants, merci aux parents pour leur collaboration et bravo Tournesol!

Peut-être pour l'an prochain? Nous le souhaitons...

Diane Thivierge, publiciste.

## Unité sanitaire

(Lachenaie) Il y aura clinique de l'Unité sanitaire du comté de L'Assomption le mercredi 18 septembre entre 14h et 16h, dans la sacristie de l'église paroissiale de Lachenaie.

## Tournesol à la 640

Tournesol est parti, mais il reste présent dans le coeur de tous nos enfants. Nous tenons à souligner que grâce à leur bon travail et leur entrain, les enfants ont permis au parc de la 640 de remporter le titre de meilleur parc de Lache-



Voici l'équipe "Pee Wee" de la 640 dirigée par M. Roland Fournier. Première rangée de g. à d. Normand Sirois, Dany Perron, Bernard Brochu, Sylvain Beaupré, Serge Hébert, Denis Saint-Michel. Deuxième rangée: Alain Fournier, Adrien Michaud, Claude Fournier, Alain Brochu, Normand Therrien et Richard Saint-Michel. Troisième rangée: Roland Fournier instructeur, Sylvie Fournier marqueur.

## Loisirs de la 640 — Baseball

### UNE VICTOIRE ET UNE DEFAITE POUR LE "PEE-WEE"

Le 16 août, au terrain Kennedy, la 640, avec une explosive attaque de dix-sept coups sûrs, a surclassé le Centre au compte de 20 à 4. Richard St-Michel a mérité sa cinquième victoire de la saison contre aucun revers.

Offensivement, Alain Fournier a frappé quatre coups sûrs en quatre et a compté deux points. Alain Brochu a enregistré trois coups sûrs. Daniel Martin a été le lanceur perdant.

Le 31 août, au parc 640, la 640 a perdu au compte de 13 à 9 devant le Centre. Claude Fournier a subi sa première défaite contre deux victoires.

Côté attaque, Hario Franco et Alain Fournier ont chacun frappé trois coups sûrs. Pour le Centre, Michel Goulet a remporté la victoire.

La 640 termine la saison avec une fiche de sept victoires et deux défaites pour une moyenne de .778.

### DEUX VICTOIRES POUR LES "LYNX"

Le 19 août, dans la catégorie "ATOMES", les Lynx

# Agriculteurs et propriétaires de boisés, 40,000,000 de plants de conifères sont à votre disposition!

Dans le cadre de son programme de régénération artificielle des forêts privées, le ministère des Terres et Forêts offre aux agriculteurs et propriétaires de boisés du Québec 40,000,000 de plants de pins et d'épinettes, pour reboisement au printemps 1975. La commande minimum est de 1,000 tiges et pour les commandes de plus de 5,000 plants, le Ministère fournit même une planteuse mécanique. Mais attention; il faut que votre demande parvienne au bureau régional du Ministère avant le 25 octobre prochain.

#### Pourquoi reboiser au Québec?

La forêt est une de nos principales richesses naturelles. Mais ce n'est pas une ressource illimitée. C'est pourquoi le ministère des Terres et Forêts veille déjà au reboisement des terres de la Couronne. Mais il y a aussi 2.5 millions d'acres de terrains impropres à l'agriculture que le reboisement pourrait à nouveau rendre productives. Voilà pourquoi le Ministère met gratuitement à la disposition des propriétaires 40,000,000 de plants de conifères et fournit l'aide de ses conseillers en reboisement.

#### Pourquoi devriez-vous reboiser?

Avant tout, le reboisement donne de la valeur à un terrain et ce, dès les premières années. Le propriétaire peut de plus tirer parti de l'article 164 de la Loi des Terres et Forêts qui stipule que: "Tant qu'on y conserve au moins trois cents arbres à l'acre, les terrains reboisés, sauf ceux qui sont situés dans une municipalité de cité, de ville ou de village, gardent, et ce durant 30 ans, l'évaluation qu'ils avaient avant la plantation; à l'expiration de cette période de 30 ans, l'évaluation municipale de ces plantations, pourvu qu'elles restent à l'état de forêt, ne peut être modifiée que tous les dix ans". En plus de créer un habitat plus sain pour les hommes ou les animaux, le reboisement peut être utilisé pour protéger le sol contre l'érosion par l'eau et pour créer des brise-vent protégeant érablières, vergers, cultures ou bâtiments de ferme. Cependant le Ministère ne pourra accorder de plants pour fins ornementales.



**Premiers arrivés, premiers servis!**  
Ces conifères sont offerts pour plantation au printemps de 1975. Mais votre demande doit parvenir au bureau régional du Ministère au plus tard le 25 octobre prochain. Ainsi, nous aurons le temps de vous envoyer un conseiller qui inspectera avec vous les terres à reboiser, s'assurera que votre projet répond aux normes du Ministère et verra quelle espèce d'arbre utiliser (il y a quatre espèces d'épinettes et trois de pins). De plus, comme la demande risque de dépasser l'offre, nous vous conseillons de poster le coupon-réponse ci-dessous sans tarder. Nous répondrons évidemment aux demandes dans l'ordre où elles nous parviendront.

**Ministère des  
Terres et Forêts**

OUI, je suis intéressé à obtenir GRATUITEMENT \_\_\_\_\_ plants (minimum 1,000) de conifères pour le printemps prochain. Veuillez prendre note de ma demande et demander à un de vos conseillers de communiquer avec moi pour prendre rendez-vous.

### Postez avant le 25 octobre!

Postez dès aujourd'hui ce coupon-réponse à votre plus proche bureau régional du ministère des Terres et Forêts:  
à: Opération reboisement,  
Ministère des Terres et Forêts

405 Blvd St-Germain ouest, Rimouski	465 - 5e Rue Shawinigan	742 - 11e Ave ouest Amos
276 rue Labrecque Chicoutimi	1255 Carré Phillips Montréal	625 rue Lafèche Hauterive
1995 Blvd Charvet Québec	191 rue Principale Hull	

Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

ENDROIT À REBOISER \_\_\_\_\_

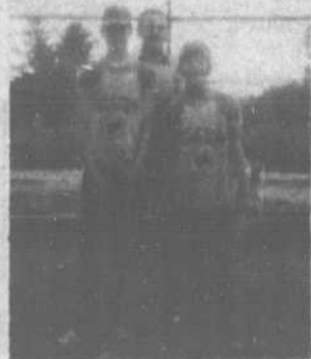
MUNICIPALITÉ OU COMTÉ \_\_\_\_\_

CANTON \_\_\_\_\_ RANG \_\_\_\_\_

LOT \_\_\_\_\_ PAROISSE \_\_\_\_\_

SUPERFICIE APPROXIMATIVE DE LA TERRE À BOISER \_\_\_\_\_

11-8-74



La photo représente l'instructeur Roland Fournier en compagnie d'Alain Brochu à gauche, meneur pour les circuits avec deux, et son frère Bernard qui en a un. Tous les deux sont volageurs et ils frappent avec beaucoup de puissance. Félicitations.

Courtier en Immeubles

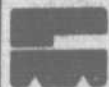
Tél.: 666-8722  
666-1536

### Raoul Chartrand

Prêts sur hypothèque  
Vente et achat de maisons et terrains

Bur.: 478, St-Louis

Terrebonne, P.Q.



861-0145  
581-6260

### PATENAUDE & MARTEL INC.

Courtiers d'Assurances Agréés

155, PLACE REPENTIGNY, REPENTIGNY, P.Q.

### LA REVUE DE TERREBONNE

publie toutes les nouvelles d'intérêt général venant de Terrebonne, ville et paroisse, Lachenaie, Mascouche et Sainte-Anne-des-Plaines. Composez 666-3948 ou 666-3719.

Bureau le soir: de 7h à 9h - Samedi: 10h à 4h

### Yvon Séguin, c.a.

COMPTABLE AGREE

694, rue Armand-Corbell

Terrebonne

EXAMEN DE LA VUE

### DR L.P. RAYMOND

Optométriste  
Bureau sur rendez-vous

595, rue Thérberge

Terrebonne

666-3381

Avec 60% de la population mondiale, les Etats-Unis consomment 40% de toutes les ressources mondiales non renouvelables. La quantité annuelle d'ordures pèse 250 millions de tonnes, dont 71 milliards de

boîtes de conserve, 38 milliards de bouteilles, 7 millions d'automobiles mises au rancart, 30 millions de tonnes de papier jetées, 4 millions de tonnes de plastiques non dégradables.

1681, Parc Lafontaine  
Suite 27

525-3311  
Montréal

### Jean-Jacques Hamel, C.R.

avocat et procureur

421, rue Thérberge

Terrebonne

Résidence: 666-4059

EXAMEN DE LA VUE

Dr L. Fournier, O.D.

Optométriste  
VERRES DE CONTACT  
Bureau tous les jours sur rendez-vous

741, rue Saint-Pierre Terrebonne 666-4027

### DR GABRIEL MORO Chirurgien-dentiste

BUREAU

Tous les jours sur rendez-vous

741, rue St-Pierre

666-3231

Terrebonne

### CLAUDE PAQUETTE, AVOCAT

Brière, Boivin, Paquette et Beaulac

240, Saint-Jacques,  
Montréal  
842-9914

Bureau du soir:  
lun., merc., vend.  
845, Place Eymard,  
Terrebonne - 666-4596

Tél.: 474-0114

### Me François Duval, L.L., D.D.N.

Notaire - Conseiller juridique

2978 Ste-Marie, Mascouche, Qué.

### Dr JOHN KEYSERLINGK, M.D.

278, rue Saint-Joseph, Terrebonne 666-3762  
2957, rue Sainte-Marie, Mascouche 474-0400  
Pour renseignements: 666-3762

### LEROUX, LEROUX, NANTEL, PAPIN ET ASSOCIES

INGENIEURS-CONSEILS

Les estimateurs professionnels  
Leroux, Beaudry, Picard et Associés Inc.

110, Place Crémazie

384-4220

Montréal

### GRAVEL, GRAVEL & DAGENAI NOTAIRES

145, Saint-André  
Terrebonne  
666-9222 - 3001

Léopold Gravel,  
Robert Gravel,  
Pierre Dagenais

### Dr JEAN-GUY LAROSE, M.D.

Bureau sur rendez-vous  
Lundi, mardi, mercredi, vendredi:  
l'après-midi et le soir

693, St-Pierre

666-4421

Terrebonne

### ALFRED TROTTIER

Ingénieur-conseil - Arpenteur-géomètre  
Duverney

800, rue MONTROSE

Téléphone:  
661-9210

### MICHEL PARENT

NOTAIRE

263 des Braves

666-7431

Terrebonne

MEDECINE GENERALE  
MALADIES DE LA PEAU

### M. LEMAIRE, m.d.

Bureau: lundi au vendredi incl.  
11h à midi - 2h à 4h - 7h à 9h excepté le mercredi soir  
261, boul. des Braves, Terrebonne 666-3841



### Gilles Legault

arpenteur-géomètre

2, boul. René-A.-Robert (angle boul. Labelle)  
Ste-Thérèse, Qué. Tél.: (514) 430-3024

affilié à Gendron & Lefebvre 866-2189

CENTRE PROFESSIONNEL

MASCOUCHE

1198, RUE DUPUIS, MASCOUCHE

TEL.: 474-2445 - 2446

Pierre Bilodeau, c.a., m.b.a.

comptable agréé

Gilles Pigeon, L.L., M.B.A.

notaire - notary

PIERRE LACAS

arpenteur-géomètre

### Gilles-E. Chaput, B.A., D.C.

DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE  
RAYONS-X

2933, Ste-Marie

St-Henri de Mascouche

Tél.: 474-2981

Lundi, mercredi, vendredi

### EXAMEN DE LA VUE

DR R. LAMBERT, O.D.

Verres de contact

666-1668

Ouvert tous les jours

### CHIRURGIEN-DENTISTE

DR ALBERT ABDEL

666-1771

PLACE DES  
SEIGNEURS

878, boul. des Seigneurs  
TERREBONNE

666-9190

### Dr LUC-J. GAGNON

CHIROPATICIEN

Sur rendez-vous

761, rue L.-Lachapelle

Terrebonne

666-1480

664, St-Sacrement, Terrebonne

### CLINIQUE VETERINAIRE

Dr Michel Bourque, M.V.

HEURES DE BUREAU

Lundi au vendredi: 2h à 4h et 7h à 9h  
le matin sur rendez-vous  
Samedi: 10h à midi

LIVRAISON

666-3415

# Pharmacie Ouimet

748, RUE SAINT-PIERRE

TERREBONNE

LOUISE  
OUMET  
GAUTHIER  
PHARM.

NOMBREUX  
SPECIAUX  
A VOTRE  
PHARMACIE OUMET

**COMMISSION  
SCOLAIRE  
REGIONALE  
DUVERNAY**

36/A, Centre  
Commercial  
Duvernay,  
3100 boul.  
de la Concorde,  
Duvernay,  
Ville de Laval,  
P.Q. H7E 2B9

Des soumissions sous enveloppes scellées, portant au coin gauche supérieur le numéro et la section de l'appel d'offres concerné, seront reçues par le Régisseur de l'Approvisionnement à l'adresse ci-haut, jusqu'à 14:00 heures (2:00 heures P.M.) vendredi le 20 septembre 1974 pour la fourniture de:

**DENEIGEMENT**

**A.O. 74 75-73**

Les soumissions devront être préparées et présentées conformément aux conditions stipulées dans les appels d'offres et chacune des soumissions devra être accompagnée, d'un chèque certifié équivalant à 100% du montant le plus élevé en cas d'offres alternatives pour chacune des soumissions.

Le cahier de charge sera disponible à compter de 9:00 heures A.M. le 9 septembre 1974, au bureau du Régisseur de l'Approvisionnement de la Commission scolaire, M. Gérard Maisonneuve (324-6420) moyennant un dépôt de \$10.00 en argent, lequel dépôt sera remboursé sur production d'une soumission.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public qui aura lieu à 14:00 heures (2:00 heures P.M.) vendredi le 20 septembre 1974 à la même adresse que ci-haut.

La commission ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

De plus, elle se réserve le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Donnée à Ville de Laval, le 3 septembre 1974.

Gérard Corbeil  
Directeur des Services  
de l'Équipement



**PROVINCE DE  
QUEBEC  
VILLE DE  
TERREBONNE**

**AVIS  
PUBLIC**

Aux personnes majeures possédant la citoyenneté canadienne propriétaires d'immeubles imposables intéressées par le règlement No 958 amendé le plan du règlement de zonage No 885 à l'effet que le cadastre P-125 appartenant à la zone V-PARC 12 soit retranché de cette zone pour appartenir à la zone RM-16

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes concernées par le règlement No 958 décrit plus haut, que le conseil municipal a adopté ce dit règlement le 26 juin 1973.

Que le ministre des Affaires municipales a accusé réception dudit règlement le 30 juillet 1974.

Que ledit règlement est déposé au bureau du secrétaire-trésorier pour examen de tout intéressé.

Donné à Terrebonne, ce 11e jour du mois de septembre mil neuf cent soixante-quatorze.

Jean-Jacques Lauzon  
secrétaire-trésorier



**PROVINCE OF  
QUEBEC  
TOWN OF  
TERREBONNE**

**PUBLIC  
NOTICE**

To all persons of full age who are Canadian citizens and are entered as property owners on the valuation roll in force interested by the by-law No. 958 to amend the plan of the zoning by-law No 885 with a view to withdraw the cadastre P-125 from the zone V-PARC 12 to belong to the zone RM-16.

PUBLIC NOTICE is, hereby, given to all persons concerned by the by-law No. 958 above described that the municipal council of the town of Terrebonne has been approved the said By-law on June 26, 1973.

That the minister of the Municipal Affairs has acknowledged receipt of the said by-law on July 30, 1974.

Every one may take communication of the said By-law at the undersigned secretary-treasurer's office.

Given at Terrebonne, this 11th day of September, nineteen seventy-four.

Jean-Jacques Lauzon  
secretary-treasurer

**Si vous ne voulez pas que votre  
téléphone soit inscrit dans le Guide**

Dans le but d'éviter tout inconvénient aux familles de la région, nous informons le public que la prochaine édition du GUIDE DES ADRESSES ira sous presse très bientôt.

Comme nous publions les listes de noms de tous les citoyens de Lachenaie, Mascouche, Terrebonne et Ter-

rebonne/Paroisse, les familles qui désirent que leur numéro de téléphone n'y apparaisse pas voudront bien communiquer avec le bureau du journal (666-3948 ou 666-3719) afin de nous en informer.

Nous publierons seulement les numéros inscrits dans l'annuaire du téléphone.

**Province de Québec  
Municipalité de  
la paroisse de La Plaine**

Aux contribuables de la susdite municipalité

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRESENTES DONNE par la soussignée, secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, que:

**DEMANDE DE SOUMISSIONS  
Huile à chauffage No 2**

Des soumissions seront reçues à la municipalité de la paroisse de La Plaine, 675, rue de l'Eglise, La Plaine, le 7 octobre 1974, avant 16 heures pour la fourniture d'huile à chauffage No 2, pour la période d'hiver 1974-75 et l'entretien de la fournaise.

Les soumissions seront ouvertes, lundi le 7 octobre 1974, à huit heures du soir, lors d'une session régulière.

Le Conseil de la paroisse de La Plaine s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ceci sans aucune obligation ou responsabilité de sa part envers aucun des soumissionnaires.

Donné à La Plaine, ce cinquième jour de septembre mil neuf cent soixante-quatorze.

MADELEINE OUMET,  
secrétaire-trésorière.

**Province de Québec  
Municipalité de  
la paroisse de La Plaine**

Aux contribuables de la susdite municipalité

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRESENTES DONNE par la soussignée, secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, que:

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**

Des soumissions sont demandées, cachetées, adressées à Mlle Madeleine Oumet, secrétaire-trésorière de la municipalité de La Plaine; elles seront reçues jusqu'à 16 heures, le 23 septembre 1974, au centre municipal, 675, rue de l'Eglise, La Plaine, pour les travaux suivants:

D'empierrement, de fossés et de ponceaux sur les rues Chartrand, Ouellette, Michaud, Lizelle, Pelletier, Kirouac, Plouffe, Francine, Avenue des Pins, 2e avenue, Karine, Guérin, 1102-14, 1102-19, 1102-20 et 1102-15.

On peut se procurer les documents de soumissions au bureau des ingénieurs-conseils Leroux, Leroux, Nantel, Papin et Associés, 110, Place Crémazie, suite 220, Montréal, moyennant le paiement d'une somme de \$30.00 non remboursable, soit en argent ou par chèque visé fait au nom de Leroux, Leroux, Nantel, Papin et Associés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un bon de soumissions ou d'un chèque visé tiré sur une banque à charte, équivalent à 10% du total de la soumission, fait au nom de la municipalité de La Plaine.

En plus, chaque soumission devra être accompagnée d'une lettre d'une compagnie d'assurance garantissant la fourniture d'un cautionnement d'exécution à 100% de la valeur du contrat et d'un cautionnement équivalent à 100% du paiement de la main-d'oeuvre, des matériaux et des sous-contrats.

La municipalité de La Plaine ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Donné à La Plaine, adopté ce quatrième jour de septembre mil neuf cent soixante-quatorze.

MADELEINE OUMET,  
secrétaire-trésorière.

**Garde Paroissiale Saint-Louis**

La Garde se rendait le 31 juillet à Lachenaie grâce à une invitation de M. Henri Latour, organisateur des loisirs du parc Garant. On a fait le salut d'honneur au maire M. Jos.-Edouard Sarrazin. A bien noter que la Garde était invitée à Lachenaie par M. Latour et les dirigeants n'ont jamais consenti à remplacer la Garde de cette ville.

Les tournées de promotion seront commencées au moment où vous lirez ces lignes. L'argent recueilli servira à acheter de nouveaux uniformes aux cadets et aux membres du mouvement. Cette collecte faite de porte à porte est très importante pour apporter des changements dans les rangs de la Garde.

Ceux qui sont intéressés à faire partie de la Garde et donner un peu de leur temps libre, n'ont qu'à se présenter le lundi soir à 7h30 à l'école Notre-Dame de Terrebonne, ou appeler à 666-8056 ou 666-4741. (Pierre Charbonneau)

**COURS PRIVES  
de couture et de  
dessin de mode  
—S'adresser à—  
Mme Carmen  
Deschênes  
Té.: 666-6350**

**Consultez souvent le  
"Guide des adresses"  
publié par "LA  
REVUE"**

**La Commission scolaire de Terrebonne souhaite compléter ses listes de professeurs suppléants pour l'année scolaire 1974-75 et vous invite à poser votre candidature.**

**QUALIFICATIONS REQUISES: de préférence un brevet d'enseignement.**

**Les candidats intéressés pourront communiquer avec:**

**Le Service du personnel,  
Commission scolaire de Terrebonne,  
697, rue St-Sacrement,  
Terrebonne, P.Q.  
666-6605**

**COMMISSION SCOLAIRE DE TERREBONNE**

**OFFRE D'EMPLOI**

La Commission scolaire désire établir une liste de personnes disponibles pour effectuer du TRAVAIL TEMPORAIRE, soit pour remplacer un employé régulier absent pour une période prolongée ou parer à un surcroît de travail ou à un événement imprévu.

**POSTES:**

**1) Travail de bureau**

Fonction:  
Accomplir un ensemble de travaux de bureau de nature simple et généralement à caractère routinier.  
Exigences:  
Connaissance de la dactylographie.

**2) Travail d'entretien**

Fonction:  
Effectuer divers travaux ayant trait à la surveillance et à l'entretien d'édifices, bâtiments et autres propriétés à l'usage de l'institution.  
Exigences:  
Condition physique adéquate.

Les personnes intéressées devraient nous faire connaître leur disponibilité le plus tôt possible: (travail de nuit, de fin de semaine, etc.)

N.B.: Les offres d'emploi ci-dessus mentionnées ne constituent pas des postes à temps complet, mais plutôt à caractère occasionnel, tenant compte des besoins qui se feront sentir tout au cours de l'année 1974/75.

Les demandes écrites devront être transmises au:

**BUREAU DU PERSONNEL  
Commission scolaire de Terrebonne  
697 rue St-Sacrement  
Terrebonne, P.Q.**

# PETITES ANNONCES

Tarif: \$1.00 pour 20 mots ou moins. Chaque mot en sur-plus: \$0.05. Nous ne prenons pas les petites annonces au téléphone. Vous pouvez les placer aux endroits suivants: Pharmacie Ouimet, 748, rue Saint-Pierre; Pharmacie Messier, 546, rue Masson; Pharmacie Mathieu, 900, boulevard des Seigneurs; Salon du Livre, 185, rue Saint-André; Variétés Chez Léo, 694, rue Saint-Pierre; au journal, 695, rue Théberge. La Revue de Terrebonne étant publiée chaque semaine, vous devez remettre vos annonces au plus tard le samedi précédant la publication. Pour annonce encadrée sur une colonne: le double des annonces ordinaires.

## ON DEMANDE

**ELECTROLUX.** Hommes, femmes ou couples demandés, temps plein ou partiel, auto requise. Appelez 661-4781. Demandez F. Deschênes. (6 nov. incl.)

**ELECTROLUX** Hommes, femmes ou couples demandés à temps plein ou partiel. Auto requise. Appelez à 666-1415, Paul-Emile Lamarre. (30 oct. incl. P.)

Achèterais petit ameublement pour chalet. Poêle, réfrigérateur. 279-7349. (14-21-28-4P)

On demande dame pour garder enfants chez moi à l'occasion. Dans Terrebonne. 666-3216 (P)

Meunier Scrap Auto Parts, acheteurs et ramasseurs autos et camions usagés ou accidentés. Fer et métal de toutes sortes. Tél.: 435-9777. Sainte-Anne-des-Plaines. (16 oct. incl. P.)

Solliciteuses. Travail par téléphone. Pour entreprise de photographie. Très bien rémunéré. S'ad. 625-6605, M. Breton, après 6h. p.m. (4-11-18P)

Opérateurs à bois avec ou sans expérience, travail à l'année, usine moderne La Plaine 223-2201 ou 435-5286. M. Villeneuve. (21-28-4)

## BERNINA OMEGA

Zig-zag automatique — boutonnières, etc. 1974 — NEUVE



"SPECIAL D'AUTOMNE" \$109.50. Paiement facile GARANTIE de 20 ans

VENTE - SERVICE ET REPARATION sur toutes marques GARANTIE.

- 17 ans d'expérience
- Estimation gratuite
- Service à domicile
- Terrebonne et banlieue

**CENTRE DE COUTURE "TERREBONNE"**

(J.-C. Plante, prop.)

182, chemin Gascon (près route 640) 666-8386

**AVON - LE TERRITOIRE DE MASCOUCHE EST LIBRE.** Il peut être votre si cela vous intéresse. Travaillez aux heures qui vous conviennent et gagnez de l'argent. Devenez représentante Avon. Composez: 474-0713 ou écrivez à C.P. 221, Saint-Eustache, P.Q. (28-4-11-18) (P).

Jeune couple cherche une maison à louer à proximité de Mascouche et des environs. Tél: 481-4437 (P)

Trois jeunes hommes demandés pour apprendre à travailler sur machines à bois. Usine moderne de meubles. Travail à l'année. A La Plaine 223-2201 ou 435-5286. Demander M. Villeneuve (4-11-18P)

J'achèterais un silo en bois 13 ou 14 pieds par 24 ou 28 pieds de haut, en bonne condition. Tél: 435-2810 (P)

Homme demandé pour la proshop à l'arena de Terrebonne. Homme d'âge mûr. Travail facile et intéressant. Salaire à discuter. 666-9237 (M. Jacques D'Amour)

Avons besoin urgent d'une maison ou logement 5 1/2 pièces plutôt possible dans Terrebonne ou environ. Tél. 474-2585 ou 666-4715

ON DEMANDE pour Courtier en immeubles, SECRETAIRE, expérience en comptabilité, dactylo (steno pas nécessaire). Salaire à discuter. 666-8722 ou 666-1536 (P)



APPRENEZ A CONDUIRE LES CAMIONS REMORQUES

- Entraînement ici même au Canada. - Frais du cours déductibles pour fins d'impôt.
  - Aide de placement gratuite.
  - Entraînement en français ou en anglais.
- Pour votre demande d'entrevue, écrivez à: Service de Sécurité, The Canadian Institute of Tractor Trailer Training Ltd., 150 Edward, B.P. 68 Cornwall, Ontario ou composez: (613) 933-5621. (28-4-11)

ON DEMANDE tables de billard (pool) usagées. 666-4396 (P)

Demande une gardienne pour durée de dix jours, pouvant demeurer à la maison située à Mascouche. 477-9147 (P)

Demande transport de Terrebonne au centre-ville, partant à 6h30 et revenant à 5h. 666-2361 Yvette (P)

Homme ou jeune homme demandé sans expérience. S'adressez à Nettoyeur Terrebonne, 102 rue Lepage, (JNO)

Aurais besoin de transport pour enfants. Institut des sourds de Montréal rue Saint-Denis, matin et soir pour heures scolaires. 9h am à 3h pm. Tél. 474-2255 (TR)

Couples demandés, chercher l'idéal, plus d'information appelez Lise et Clément à 477-0900 (P)

Cherche personne avec auto pour Montréal de Mascouche-Height commençant à travailler à 8h am à 5h pm. M. Jacques Lavole 477-9121 (P)

## AUTOMOBILE

Autobus usagés, certains en ordre de marche, autres, non. Idéal pour campers. S'ad. Les Entreprises Eddy Inc., 343 chemin des Anglais, Mascouche-Heights. 666-3302 (28-4).

A vendre, Ford Custom, 2 portes 1968, 8 cylindres 666-8050 (P)

Ford Custom 500, automatique, 1970, servo-freins, direction, \$1,200, 135 Belcourt Terrebonne. 666-8704 (P)

Dodge Colt 1972, 4 cylindres. S'adressez à 666-9112 entre 4h et 6h p.m. \$1,200 (P)

Renault 16, 1970 vendrais auto ou pièces détachées, pièces récentes, occasion idéale pour possesseur Renault. Prix 1 474-2919 (P)

## DISCOTHEQUE MOBILE

CLAUDE et REJEAN Pour tous genres de soirées, tous genres de musique, pour...

- MARIAGES
- PARTIES
- SALLES DE DANSE
- BAVAROISES

Renseignements :

CLAUDE BEAUDOIN 666-4670

REJEAN TARDY 666-4802

## S. ROY LUMBER

Bois - détail et prix du gros

### Epinette No 1

1 x 2:	3 le pied
1 x 3:	5 le pied
1 x 6:	10 le pied
2 x 3:	8 le pied
2 x 4:	10 le pied
2 x 6:	20 le pied
2 x 8:	25 le pied
2 x 10:	30 le pied

Aussi tout genre de bois de finition

477-0204

## AMEUBLEMENTS R. SIMARD

66 boul. Sainte-Anne, Sainte-Anne-des-Plaines. Meubles neufs et usagés. Reprises de finance et anti-quités.

## AMEUBLEMENTS R. SIMARD

66, boul. Ste-Anne Ste-Anne-des-Plaines Tél.: 635-9629

G.M.C. 1970 Pick-up 3/4 tonne, 4 x 4, moteur 307, transmission 4 vitesses, pneus 750 x 16, 8 ply snowgrip, comme neuf, 14 unties, suspension Heavy Duty, boîte 8 pieds, bumper air, peinture neuve, camion privé. 666-3355 (P)

Datsun 510 1971, 4 portes, manuelle, 45,000 milles, très propre. Prix à discuter 666-8570-3742 (P)

Auto Vega à vendre 1974, 12,000 milles, très bonne état. Ludovic Gosselin 477-0473

Toyota Sprinter 1971, bonne ordre pas de rouille, pneus à neige, prix à discuter 477-0929 (P)

Renault 8, 1967, automatique bon bargain, 666-8021. (P)

## A VENDRE Propriétés Commerciales

Magnifiques terrains boisés. Zone résidentielle. Domaine Louise. Terrebonne-Heights, près Chemin Gascon. 666-3885 (au 25 sept. incl. P.)

4 beaux terrains sur terrasse, égouts et eau rendus. Pour clore succession. Tél.: 666-8608 (14-21-28-4P)

Bungalow à vendre, 24 x 30, 4 pièces 1/2 avec terrain 100 x 150, cave, système de chauffage air chaud, hangar 2 garages. 315 chemin Newton Mascouche-Height. Prix à discuter. Tél. 477-9337 (P) A LOUER OK

Chalet d'été, meublé, 7,000 pi. car, terrain gazonné et boisé. Le Siesta, St-Casixte. Tél. 666-4859 (4-11-18P)

Terrain 100 x 100, Saint-François Laval, prêt à construire, résidentiel, 20 cents le pied carré, comptant ou termes. (28-4-11-P).

TEL.: 477-0828

## Nous nous spécialisons en BOIS DE FOYER

DE FOURNAISE, DE POELE ET D'ALLUMAGE

Choix de bel érable ou bois dur mélangé et séché (Longueur 12" - 18") — Quantité abondante

NOUS LIVRONS DANS MONTREAL

Spécialisons en abattage et émondage des arbres Clairs les lots et les lignes

1915, rue CHARTRAND TERREBONNE-HEIGHTS

## AMEUBLEMENTS ANDREA

2611, boul. St-Charles Lachenaie - 666-4163

Spécialité de meubles non-peints et matelas



PHENTEX ..... LA BALLE 67¢  
POLYESTER D'ETE ..... \$3.79  
LA VERGE MOINS 20%

## M. FRANK BROCHU

Votre détaillant Rawleigh 1408, Curé-Barette, La Plaine, Qué. Tél.: 223-5700 (30 oct. incl. P)

Une ou deux chambres à louer à Mascouche-Height, personnes âgées de préférence, bon chez soi. 477-5993 (P)

2 1/2 pièces à louer, chauffé électricité payé, Saint-François, 666-3363. Mme Vézina après six heures pm.

A ST-FRANCOIS - Logis ou bachelor, 3 pièces, chauffé, éclairé, libre 666-9804 (11-18-P)

## Rembourrage Alban-Chesterfield

- ESTIMATION GRATUITE
- TERMES FACILES
- 5 ANS DE GARANTIE

522-7624

MATELAS NEUFS

ET RECONSTRUITS

ATELIER La Plaine

390, rte 65, 223-2763

## CENTRE DE PEINTURE GASCON

Peinture au prix du manufacturier BETONEL - SICO SWING Email semi-lustre gal.: \$5.95

## COUVRE-PLANCHER GASCON

Tapis - Prêlant - Céramique 40% escompte sur luminaire et tapisserie en stock.

197, ch. Gascon 477-0279 TERREBONNE

## BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE TERREBONNE

754, SAINT-PIERRE - TERREBONNE

## A VOTRE DISPOSITION GRATUITEMENT!

J. LANTIER  
Le spiritisme

R. VILLENEUVE  
L'univers diabolique

J. KERBOULL  
Le vaudou, magie ou religion?

BELLINE  
La troisième oreille (A l'écoute de l'au-delà)

P. MARIEL  
Les sociétés secrètes mènent le monde

Heures d'ouverture: Lundi au vendredi de 1h à 5h, le samedi de 1h à 3h. Le soir: Mardi, mercredi, vendredi de 4h à 8h.

# PETITES ANNONCES

Bachelier, entrée privée, \$35, par semaine, meublé, lavage, sècheuse comprise couple ou personne d'âge mûr pour le 15 septembre, pas d'auto 666-4223 (P)

## A VENDRE Divers

A VENDRE - Lessiveuses et sècheuses automatiques, réfrigérateurs, lessiveuses manuelles, cuisinières. En bonne condition. 666-3295 (JNO)

Aubaine: machine à coudre Singer électrique \$29. Zig-zag \$49.50. Trousseau, lingerie Wabasso, neuf, 130 morceaux. Inf.: 187 chemin Gascon (près 640). Tél.: 666-8386 (JNO)

Mâle poméranien pour accouplement, blanc crème, \$25. Service garanti. Tél.: 477-9123. (28-4-11-P)

LAVAGE DE MURS et plafonds. Aussi peinture. Prandrais contrats de lavage ou peinture, estimation gratuite, satisfaction assurée. M. Proulx 666-1934 (8-11-P)

Moto Honda 360 cc 1974. 2000 milles, garantie, en excellente condition, prix à discuter. 666-3504. (28-4-11-P)

A vendre, bois de foyer de 18 pouces. Tél. 666-1384 après 5 heures (4-11-P)

Téléviseur-couleurs Panasonic; 8 mois d'usage. Vendrai \$300. Appelez Denis; le soir, 666-8238 (P)

Laveuse automatique neuve, Regent, transmission défectueuse, léger coût réparation pour faire outils pour nombreuses années. 474-2919 (P)

Ensemble cuisine 5 mex très propre. Extracteur à jus, Cartiseuse électrique, machine à coudre Singer électrique en bon ordre, 1175 Kennedy Terrebonne (P)

Ski-boat, très propre, prix raisonnable. 666-8856 (11-18-25-P)

Tente roulotte 4 places, toit mou, 1967, tente cuisine, toute équipée, \$450. 666-1348 (P)

Laveuse automatique, bonne condition, \$85. 477-5884 (P)

Carabine 303 Lee-Enfield avec étui, \$20. Fusil calibre 20, très propre, \$20. 666-4396 (P)

Séchoir à cheveux type commercial (salon de coiffure) aussi machine à Coke (11-18-25-2-P)

Jumet Polamino 3 ans 477-5147 (P)

Acheterais ancien poêle à bois en fonte 477-4398

Chaise rotative à vendre (adulte) prix \$80. 666-4363

Poste électrique tapan Gurney, 32 pas, propre bon marche blanc 666-3269 (P)

Tricot fait à la main de tous genres. Ensemble de bébé, chape, chapeaux, pantouffles, objet décoratifs etc. Téléphone 666-1226 (P)

Jeunes coqs et poulettes Bantan à vendre âgés de trois mois seulement \$1. chacune 666-8967. (P)

Ameublement presque neuf, set de salon espagnol velour coupé, stéréo Phillip set de chambre acajou tables de salon, télévision. 666-8394. (P)

Moulin Singer ordinaire de manufacture à vendre \$150. très bon ordre. Mme Laroque 666-1626. (P)

Aubaine bahut, set salon, tapis salon passage. 666-9466. (P)

## DIVERS

FAIRE-PART Remerciements pour mariage, anniversaire, etc. Vaste choix d'albums, mariage, bébé et autres. 10 pour cent d'escompte. Pour commande à 2121 Bélanger, Imprimerie CRL, 474-0861 (16 oct. incl. P)

CARTES MORTUAIRES Plus de 100 modèles. Aussi motifs exclusifs. Imprimerie CRL, 2121 Bélanger, Mascouche, 474-0861 (16 oct. incl. P)

Claude Lemelin Enr. Atelier mobile pour réparations de tous genres et sur machinerie lourde. Ouvrage à domicile seulement. Tél.: après 6h et fin de semaine: 474-2640 (28-4-11-18P).

Prandrais travail de comptabilité à la maison pour petite entreprise, après 6 heures. 666-3467 (28-4-11-18-P)

Menuisier demande ouvrage 523-9215 (P)

NETTOYAGE DE TAPIS à domicile, à la vapeur (deep steam). Aussi nettoyage de tapis d'autos. Estimation gratuite. Tél.: 477-0751 (JNO)

LAVAGE-PEINTURE Prandrais contrat peinture, lavage murs et plafonds, estimation gratuite, satisfaction assurée. M. Proulx 666-1934. (11-17-P)

Claude Lemelin Enr. SOU-DEUR. Atelier mobile pour réparations de tous genres et sur machinerie lourde. Ouvrage à domicile seulement. Tél. après 6h et fin de semaine 474-2640 (16 oct. incl-P)

Peinturez votre auto vous-même, fournissons local et équipement, neuf \$25. 109 Lepage Sainte-Anne-des-Plaines.

Voudrais voyager de Terrebonne à Beaudoin, coin Pie-IX, à 7 1/2 heures le matin. 666-2115 (P)

Mr L.B. Je vous avertis de vous méfier de vos affaires, vous avez dit à quelqu'un que vous voulez me faire perdre mes autobus pour mes voyages, servez-vous jamais de mon nom pour annuler mes autobus car ça va vous coûter très cher et s'il faut que je me serve de la loi je vais le faire. Je sais tout ce que vous avez dit envers moi, mais encore une fois, méfiez-vous de vos affaires. c'est mieux pour vous. P.S. y a donc du monde de jaloux à Terrebonne. (P)

Perdu outil de plombier en face porte école Saint-Louis, rue Ouimet pour déboucher renvois récompense 666-8487 E. Lefebvre jeudi 5 septembre (P)

## GARDE D'ENFANTS

Garderais chez moi, enfants à la journée. Téléphone 666-4914 (4-11-P)

ON DEMANDE  
VENDEUR D'AUTOS NEUVES ET USAGES.  
Doit être âgé d'au moins 25 ans.  
S'ad. à Ernest ou André Leroux.  
GARAGE ERNEST LEROUX  
575, rue Masson Terrebonne  
666-4111

ENTREPRENEUR - MENUISIER  
SOLAGES — FINITION DE SOUS-SOLS  
MENUISERIE GENERALE  
CLAUDE QUEVILLON  
1124, rue Belcourt 666-9494

LES ENTREPRISES EDDY INC.  
DEMANDENT  
**CHAUFFEURS**  
d'autobus scolaire,  
à temps plein ou partiel.  
S'adresser :  
343, chemin des Anglais  
Mascouche-Heights 666-3302  
(28-4)

Dame garderait enfants à la journée ou à la semaine du lundi au vendredi 477-0832 (4-11-P)

Garderais enfants de 3 à 5 ans du lundi au vendredi. Appelez 666-6711 Madame Paquette (P)

Aimerais garder enfants deux ans et plus, à la journée, bon soin 666-1043 (11-18-P)

Garderais enfants à la journée, lundi au vendredi, expérience, bon chez soi, grandes espaces, références, proximité route 25, téléphone 666-7209 (11-18-25-P)

Garderais enfants de un à cinq ans à la journée. Tél. 666-1462 (11-18-P)

**IMM VENDU LES GOULET REALTIES**

Bureau ouvert de 9h a.m. à 9h p.m.

Système de vente garantie - Financement jusqu'à 90 %  
(BROKERS) **Immeubles Goulet Inc. (COURTIERS)**  
3130 est, rue SHERBROOKE Tél.: 526-6655

**PROPRIETES A VENDRE**

**SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE** - Terrain 60 x 100, résidentiel. Tous les services. Prêt à construire. Aubaine.

**LACHENAIE** - Terre de 94 arpents. Entre la route 29 et autoroute 640. 2 arpents large sur 47. Idéal Pour projet domiciliaire. Zonage commercial et résidentiel.

**LACHENAIE** - Bord de l'eau, bungalow brique, 5 pièces, chauffage électrique, sous-sol ciment, terrain: 55 x 225. Prix: \$19,500.

**TERREBONNE** - 4 logements, pierre et brique, fenêtres aluminium. Terrain paysagé 72 x 100. Bien situé. Excellentes conditions. Prandrais offres.

**TERREBONNE** - Commerce avec revenu annuel de \$150,000. Prix demandé: \$90,000.

**LACHENAIE** - Maison canadienne centenaire, située sur très beau terrain boisé de 135 x 210. A qui la chance? \$13,000. Occupation immédiate.

**VILLE DE LORRAINE** - Cottage brique et Alcan, 5 1/2 app. Construction 1969. Portes et fenêtres aluminium. \$18,000.

**POUR L'ACHAT OU LA VENTE DE VOTRE PROPRIETE**  
Consultez  
**MME CLAUDETTE GOUPIL**  
526-6655 666-8304

ON DEMANDE  
• Apprenti-débosselleur  
• Mécanicien  
**GARAGE ERNEST LEROUX**  
575, rue Masson Terrebonne  
666-4111

**LA VILLE DE TERREBONNE**

**OFFRE D'EMPLOI SAISONNIER**  
(18 NOVEMBRE 1974 AU 21 MARS 1975)

**DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS**

**CHAUFFEUR:** Expérience de la machinerie suivante: grader, loader, camion avec chasse-neige, tracteur, souffleuse à neige.

**JOURNALIER:** Qualités requises: à exécuter toutes sortes de travaux manuels simples conformément aux directives.

**EXIGENCES:** Posséder une licence de chauffeur, savoir lire, écrire et parler le français.

**SALAIRE:** Suivant la convention collective en vigueur.

Adressez votre demande à:  
**Guy St-Pierre,**  
directeur des Travaux publics,  
950, rue Masson,  
Terrebonne.  
666-4955

**LES IMMEUBLES**

TEL.: 477-0562

**NICOLE BELANGER-WOOD**

TEL.: 430-4207

A VENDRE	RESIDENTIEL	A VENDRE
<p><b>MASCOUCHE-HEIGHTS</b></p> <p>Grand bungalow semi-split, fini brique. Grandes pièces. Erigé sur grand terrain 100' x 192' approx.</p> <p>Petite maison, extérieur clapboard, intérieur à finir. Située sur terrain boisé 150' x 165' appr. Prix très raisonnable.</p> <p>Jolie petite maison 4 pièces; sur grand terrain gazonné et paysagé.</p> <p>Terrain résidentiel: coin de rue, 78' x 118'. Endroit calme et paisible.</p> <p>Terrain résidentiel boisé 60' x 158'.</p> <p>Immense terrain résidentiel 68,885 pl. ca. Prix exceptionnel.</p>	<p>Série de terrains résidentiels subdivisés et arpentés.</p> <p><b>TERREBONNE</b></p> <p>Joli cottage fini stucco; 5 pièces, chauffage central. Situé sur terrain complètement gazonné. \$15,000.</p> <p><b>LACHENAIE</b></p> <p>Exceptionnel bungalow; 6 grandes pièces. Beaucoup de commodités. Sous-sol fini, salle de jeu avec bar. Facilité de bureau adjacente. Grand terrain paysagé.</p> <p><b>SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE</b></p> <p>Joli bungalow en pierre et brique, 5 1/2 pièces, érigé sur beau grand terrain.</p> <p>Jolie roulotte avec solage; située sur beau terrain.</p>	<p>Grand bungalow fini Alcan. 5 pièces, sous-sol à finir. Situé sur grand terrain.</p> <p><b>LA PLAINE</b></p> <p>Superbe maison mobile 5 pièces, complètement installée. Tapis mur à mur et draperies. Située sur très beau terrain.</p> <p><b>LAC LA PLAINE</b></p> <p>Jolie maison 4 pièces. Foyer intérieur; beau terrain; accès au lac. Prix raisonnable.</p> <p><b>CHALET D'ETE</b></p> <p>Endroit magnifique, au bord du lac. Bungalow fini Alcan; 5 pièces meublées. Occupation immédiate.</p>
<p><b>MASCOUCHE-UEST</b></p> <p>Très beaux terrains résidentiels, bien situés. Prix à discuter.</p>	<p><b>COMMERCIAL</b></p> <p><b>MASCOUCHE</b></p> <p>Terre déboisée à être vendue résidentiel, commercial ou industriel.</p> <p><b>MASCOUCHE-UEST</b></p> <p>Très grand terrain route Principale.</p>	<p><b>TERREBONNE</b></p> <p>Restaurant Variétés, avec grand logement au-dessus, très bien situé, bon chiffre d'affaires.</p> <p><b>RIGAUD</b></p> <p>Mini-Putt, complètement équipé, très rentable, site fantastique.</p>

Faites confiance à... ...Courtier de votre région



VASTE  
CHOIX  
DE  
VITAMINES

**Viva**  
serviettes  
essuié-tout



**2 rlx / 85¢**

**Kiro-Lac**  
pour les cheveux.  
2 on. rég.: \$2.79



BAS PRIX MATHIEU **\$1.53**

**Coricidin "D"**  
24's rég.: \$2.39



BAS PRIX MATHIEU **\$1.39**

**Contac-C**  
10 capsules  
rég.: \$1.79



BAS PRIX MATHIEU **\$1.17**

**Polysporin & Elastoplast**  
rég.: \$2.69



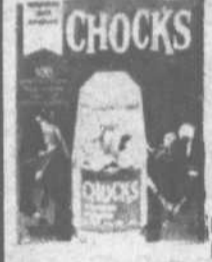
BAS PRIX MATHIEU **\$1.42**

**Flintstones**  
comprimés avec fer  
100's rég.: \$5.19



BAS PRIX MATHIEU **\$3.33**

**Chocks**  
vitamines multiples  
100's rég.: \$4.59



BAS PRIX MATHIEU **\$2.59**

**Cepacol**  
rinç-bouche  
22 on. rég.: \$1.99



BAS PRIX MATHIEU **\$1.11**

**Chlor-Tripolon**  
36's 4mg rég.: \$2.09

BAS PRIX MATHIEU **\$1.17**

**Chlor-Tripolon**  
18's 8mg rég.: \$2.09

BAS PRIX MATHIEU **\$1.17**

**Schick super-lames**  
7's rég.: \$1.09

BAS PRIX MATHIEU **68¢**

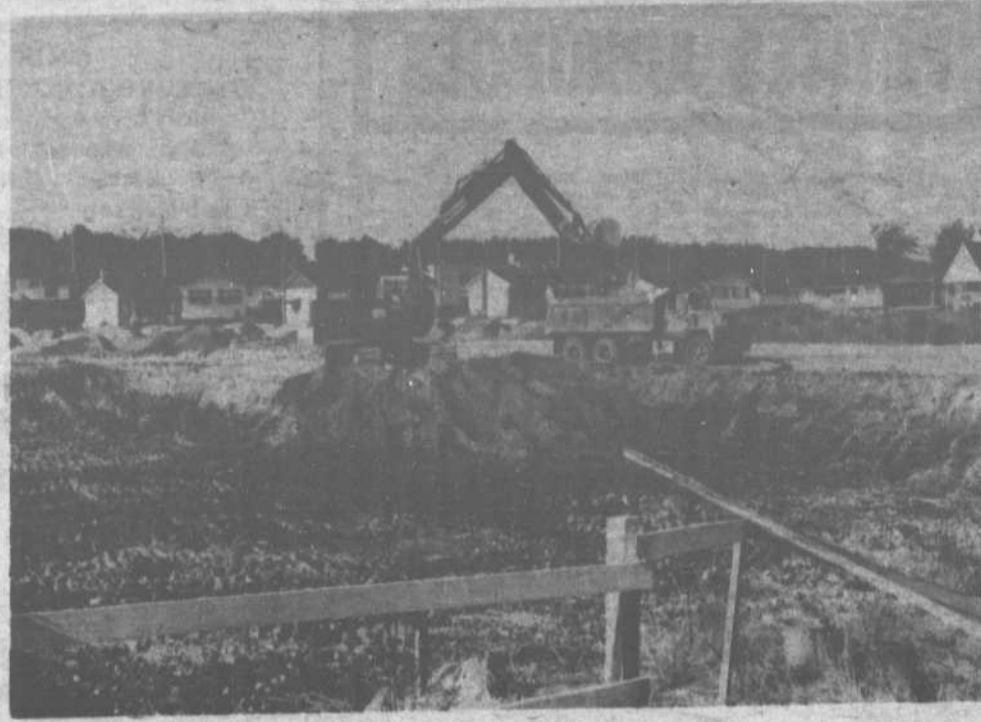
**Listerine**  
rinç-bouche antiseptique  
18's rég.: \$1.09

BAS PRIX MATHIEU **\$1.27**

pharmacie  
**Yves MATHIEU** LPH



1900 PLACE des SEIGNEURS  
terrebonne 666-6664



L'EXCAVATION POUR LA BATISSE DE BELL CANADA A TERREBONNE, a débuté la semaine dernière, boulevard des Seigneurs. Le permis de construction émis aux entrepreneurs Beaver, Cook et Leitch, indique une valeur de \$674,000. (PHOTO LA REVUE)

## La nouvelle centrale téléphonique de Bell Canada à Terrebonne est maintenant en construction

La nouvelle centrale téléphonique de Bell Canada a été mise en chantier la semaine dernière sur le boulevard des Seigneurs, à Terre-

bonne, presque en face du nouveau bureau de poste. Les entrepreneurs généraux Beaver, Cook & Leitch, de Dorval, ont obtenu le contrat. L'excavation a été faite par les Entreprises Lagacé de Laval.

Le nouvel édifice de Bell Canada sera en ligne avec le garage Lionel Grenier Automobiles. On avait prévu la ligne de façade à 43 pieds de la rue mais une intervention de dernière heure a fait reculer celle-ci à 63 pieds.

### Conférence de presse

Les représentants de Bell Canada tiendront une conférence de presse à la fin de septembre en marge des travaux de construction actuellement en cours boulevard des Seigneurs à Terrebonne. Il y aura également cérémonie traditionnelle de la première pelletée de terre sur les lieux.

Le bâtiment d'un étage (préparé pour recevoir deux autres étages dans l'avenir) couvrira une surface de 123 pieds 6 pouces en façade sur 143 pieds 6 pouces en profondeur, vers la rue Piché au nord.

L'édifice dont l'extérieur sera en béton précontraint et brique, est sur un terrain de 200 pieds sur 400 pieds et il serait terminé d'ici neuf mois selon les prévisions.

Tél.: 666-8641

**R. LAVERDURE**

ÉPICIER LICENCIÉ

BIÈRE • PORTER

Heures d'affaires:

Tous les jours (excepté le dimanche) de 7h a.m. à 10h p.m.

623 ST-PIERRE

TERREBONNE

On dévoilera alors officiellement les plans de la nouvelle construction et les avantages de la nouvelle centrale téléphonique pour la région.

### Volontaire

M. Jacques Lorrain du 739 rue Saint-Jean-Baptiste à Terrebonne a été engagé à titre de pompier volontaire en remplacement de M. Richard Laverdure.

MAINTENANT A VOTRE SERVICE...

**D & V SPORTS**

CONCESSIONNAIRE DU  
**PRO-SHOP**  
A L'ARENA DE  
TERREBONNE

Gaétan Veilleux  
666-9142

Jacques D'Amour  
666-9237

VENTE D'EQUIPEMENT  
POUR TOUS LES SPORTS  
A PRIX COMPÉTITIFS

Soyez prêts pour l'ouverture de l'aréna  
le 15 septembre... Appelez-nous!

